

# FRANKENSTEINER



## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · GRIESHEIM  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN KARIN . M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE



Oberstraße 8  
64297 DA-Eberstadt  
Telefon 06151-56076  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de  
Zertifizierter  
Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT.MED.)  
Seniorenfreundlicher Betrieb

### GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
Tel.: 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
DA-Eberstadt



**Gold-Silber-Ankauf**  
Schmuck · Markenuhren  
Münzen · Zahngold  
**ANKAUF**  
von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln  
und Nachlässen, sofort Barzahlung.  
64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
06151-25688 · www.antikgalerie24.de  
*Antik Galerie*

**Kaufe**  
Leica, Linhof,  
Hasselblad,  
Rolleiflex und  
andere hochwertige  
Fotoapparate, Einzelstücke,  
Sammungen oder Nachlässe.  
Telefon: 06103 - 237 16

**Kaufen Sie jetzt  
bevor es zu spät ist!**

## Tresorbau Balkmann

in Pfungstadt

- Beratung
- Verkauf
- Wartung
- Notöffnung

Mo-Do 9-17 Uhr  
Fr 9-16 Uhr  
Termine auch nach  
Vereinbarung

**www.balkmann-tresore.de** Onlineshop

Ostendstr. 11 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83333  
verkauf@balkmann-tresore.de

bis zu **10%** bei Vorlage  
dieser Anzeige  
gültig bis 27. Mai 2014

BENSHEIM/DARMSTADT

### Auf dem Hessantag und im HoffART. Im Juni tritt Crazy 'bout Kinski in Bensheim und Darmstadt auf

Wenn sich zum Hessantag 2014 namhafte internationale Künstler ein Stell-dichein in Bensheim geben, ist auch die Darmstädter Rockpop-Formation Crazy 'bout Kinski mit von der Partie! Am Abend des 11. Juni (Mittwoch) tritt sie als Top-Act auf der Open-Air-Bühne der Bundespolizei auf der Festmeile auf. In einem über dreistündigen Konzert wird sie ihr vollständiges Live-Programm präsentieren sowie einige neue Songs vorstellen. Konzertbeginn ist ca. 20:30 Uhr. „Nach einem ereignisreichen 2013 ist der Auftritt auf dem diesjährigen Hessantag ein weiteres Konzert-Highlight für uns“, sagt Lead-Gitarrist Micha Lang.

Nach dem Mammut-Konzert auf dem Hessantag ist Crazy 'bout Kinski dann am Samstag, den 28. Juni 2014 zu Gast im derzeit angesagten Darmstädter HoffART-Theater (Lautschläger Straße 28a). Dort beginnt der Auftritt um 20:00 Uhr; der Eintrittspreis beträgt 9,- Euro.

Die vier Musiker von Crazy 'bout Kinski stammen aus Darmstadt und Aschaffenburg. Derzeit ist die Band im Studio, um neue Songs aufzunehmen. Weitere Information auf der Website [www.crazyboutkinski.de](http://www.crazyboutkinski.de).

Seriöser Nebenverdienst  
Außendienst 06157.989 699

Zeitungsausträger  
gesucht: Telefon 06157.989 699

## Open air: Crazy 'bout Kinski



LEAD-GITARRIST MICHA LANG: „DER HESSENTAG IST EIN WEITERS HIGHLIGHT FÜR UNS“

GETRÄNKE PARADIES **Grünig** Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof GmbH

**2. bis 7. Juni Angebote**

- Grohe Bier**  
Pils, hell, Hefe  
20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand ..... € **13,99**
- Himmelheber Apfelwein/Saft** € **10,99**  
12 x 1 ltr.  
+ 3,30 € Pfand
- Elisabethenquelle**  
spritzig, medium, pur  
12 x 1 Liter  
+ 3,30 € Pfand  
€ **5,59**

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr P im Hof

Hotline **06157-2206**

Wir bauen den wichtigsten Ort für Sie:  
„Ihr neues Zuhause“

**BICKENBACH**  
FLIEDERWEG/GÄRTNERWEG  
SEHR RUHIGE LAGE IN  
GEWACHSENEM WOHNGBIET  
5,5 lichtdurchflutete große Zimmer  
auf 145 m² Wfl. + 28 m² Nfl.

**318.960 €**  
INCL. GRUNDSTÜCK

KOSTENFREIES INFOTELEFON: 0800 2277 123  
FRAU WALTER, TELEFON 0175-4122 132  
SIE FREUT SICH AUF IHREN ANRUF.  
GERNE AUCH SA/SO.  
WWW.EFFIZIENZ-HAUS.DE

EFFIZIENZ-HAUS

Wichtig: Ihr Eigenheim ist die EINZIGE ALTERSVORSORGE die Sie heute schon nutzen können!

Baubeginn Frühjahr 2014

### Pflege INKLUSIV

#### Ambulanter Pflegedienst

- Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Stunden- und Tagesbetreuung
- Beratung

**Nähere Informationen:**  
Frau Monika de Summa  
E-Mail: [pdl@bhz-rossdorf.de](mailto:pdl@bhz-rossdorf.de) oder  
telefonisch unter **06154 / 6936637**

Pflege INKLUSIV  
Ambulanter Pflegedienst  
Darmstädter Straße 44  
64380 Roßdorf

www.fliesen-boettiger.de

Terrassenbeläge  
sorgenfrei genießen!

**BÖTTIGER**  
Das Fliesenhaus

Gerh.-Hauptmann-Str. 1  
64589 Stockstadt  
Tel.: 0 61 58 - 8 43 78

Prospektverteilung  
Rufen Sie an: Tel. 06157.989699

**DIE HAUSTÜR-ADRESSE:**  
**Türen-Center**  
**HEBLING**

Die neuen **Colan** Haustüren Jetzt bei uns!

Über 70 Ausstellungs-Haustüren (Montage vom Meisterbetrieb)

Ausstellung geöffnet:  
Mo. - Fr. 15.00 - 18.00 Uhr,  
Sa. 9.00 - 12.30 Uhr

**BIBLIS - Berliner Str. 32**  
☎ 06245-8172 ☎ 06245-1682  
[www.tuerencenter-hebling.de](http://www.tuerencenter-hebling.de)

- Haustüren
- Innentüren
- Fenster
- Vordächer
- Markisen
- Wintergärten
- Rolläden

→ **LAUFLABOR** IN DARMSTADT BEWEGUNGS-, GANZKÖRPER- UND LAUFANALYSE/THERAPIEPLÄNE UND LAUFBILDOPTIMIERUNG

Professionelle Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband und Computerauswertung durch unseren Sportorthopädiotechniker und Orthopädiotechniker-Meister.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns – per Telefon 06151-543 47 oder E-Mail: [a.kaupp@lauf-labor-darmstadt.de](mailto:a.kaupp@lauf-labor-darmstadt.de)

**MÜNCK**  
Sanitätshaus seit 1945

zur Optimierung ihrer Leistung! Sanitätshaus Münck GmbH  
[www.muenck.de](http://www.muenck.de) Schwanenstraße 43 | D-64297 Darmstadt

**SCHUH WEISHAAR** **TEXTIL WEISHAAR**

TEXTILIEN BIS REDUZIERT **50%**  
ALLE SCHUHE REDUZIERT **10%**  
**30%** **20%**

**SOMMER MODE LEBEN**

Wir sind für Sie da!

Seeheim-Jugenheim  
Friedrich-Ebert-Str. 60-62 - neben LIDL

Gernsheim (kein Textilverkauf)  
Bensheimer Straße 1 - gegenüber ALDI

Heppenheim  
Bgm.-Kunz-Str. 15 - Nähe Blumen Mai

Geöffnet Mo-Fr 9-19 Uhr in allen Filialen & samstags:  
Seeh. Sa 9-16 Uhr · HP: 9-18 Uhr · Gernsh. Sa 9-14,30

## FOLIEN Werbedesign

A. PEETERS

Digitaldruck • Beschriftung aller Art  
Scheibentönung • Logo Design  
Fahrzeuggewinnverklebung • Airbrush

Ottostraße 12  
64347 Griesheim  
[www.peeters.de](http://www.peeters.de)

Tel.: 06155/3905  
e-mail: [design@peeters.de](mailto:design@peeters.de)

**Jung - Alt - Defekt!**  
Wir kaufen Ihr Auto!

Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord  
Tel.: 06151/895533 · [www.autoteilemarkt24.de](http://www.autoteilemarkt24.de)

**office people**  
PERSONALMANAGEMENT

Wir suchen für Darmstadt und Umgebung  
**Kommissionierer m/w**  
**Lagerhelfer m/w** in Vollzeit

Überartifliche Bezahlung, Urlaubs- u. Weihnachtsgeld

Office People | Ludwigstrasse 20 | Telefon 06151-918580  
Personalmanagement | 64283 Darmstadt | [www.office-people.de](http://www.office-people.de)

SEIT 1998  
IN PFUNGSTADT



## Shell Station

Shell Shop • Autowäsche • Autotechnik • Reifenservice • AU+TÜV

### Wäsche „zum Mitnehmen“ Waschen, wann SIE wollen!

Waschticket kaufen,  
SPÄTER einlösen!

**Mittwoch mit Wachs**  
statt 9,95€ nur **8,75€**

Familie Gehrling & Team freuen sich auf Ihren Besuche!

64319 Pfungstadt Eberstädter Str. 131 Tel. 06157 / 8 13 64	64342 Seeheim Heidelbergerstraße 41 Tel. 06257 / 8 12 48	64295 Darmstadt Groß-Gerauer Weg 62 Tel. 06151 / 3 34 90
------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

© D. M. PFEIFER

### Rechtsschreibförderung ... für gute Noten im Diktat



Egal, ob LRS oder einfach nur viele Fehler im Diktat, mit einem wissenschaftlich fundierten Test finden wir die Ursachen und mit einer individuell auf Ihr Kind abgestimmten Förderung verbessern wir seine Rechtschreibfähigkeit.

Auxilio-Nachhilfeinstitut | [www.auxilio.info](http://www.auxilio.info)  
64342 Seeheim | Heidelbergerstr. 39  
(06257 – 506 23 41 | 10.00 – 17.00 Uhr

Dipl.-Ing. Roland Mohr  
Schulleiter & Coach

## Erdbebeneinsatz der Seeheimer Feuerwehr in Nieder-Beerbach

Bei dem starken Erdbeben am frühen Abend des vergangenen Samstag (17. Mai 2014) entstanden insbesondere im Ortsteil Nieder-Beerbach der Gemeinde Mühlthal große Schäden. Aufgrund dieser Schadenslage kam neben Kräften der Freiwilligen Feuerwehren aus Mühlthal, Ober-Ramstadt und

## Senioren am Computer

SEEHEIM-JUGENHEIM. Seit mehreren Jahren führt die Gruppe „Jung-Alt Gemeinsam“ zusammen mit der Kommunalen Jugendförderung Computerkurse für Senioren durch. Diese richten sich vor allem an Einsteiger und Anfänger. Die Treffen werden in kleinen Gruppen mit maximal sechs Teilnehmern veranstaltet. Treffpunkt ist das „medialab“ im Jugendtreff, Sandstraße 86.

Freie Plätze melden die Veranstalter beim Angebot „Android, Tablets und Smartphones“. Die Treffen sind jeweils dienstags von 10 bis 12 Uhr. Eine Anmeldung ist erforderlich bei Jugendpfleger Matthias Itzel (Tel. 06257-9699428, Email [matthias.itzel@seeheim-jugendheim.de](mailto:matthias.itzel@seeheim-jugendheim.de)) oder bei der Gruppe JA – Gemeinsam (Tel. 06257-81804).

Eine Computersprechstunde bei einem Experten berät Ratsuchenden bei PC-Problemen. Rat und Hilfe gibt er auch bei Hard- und Software-Problemen. Die Beratung wird mittwochs von 10 bis 12.30 Uhr angeboten. Telefonisch gibt er unter 06257-9699428 Auskünfte. (ps)

## Sicher ist sicher! | Tresorbau Balkmann | 30 Jahre Erfahrung in Sachen Tresortechnik



HERZLICH WILLKOMMEN! Der Firmeneingang in der Ostendstraße 11



INHABER Wolfgang Balkmann erklärt die Funktion dieses Tresors

PFUNGSTADT. Wie schütze ich meine Wertsachen, Dokumente und sonstigen Gegenständen, wie Datenträger und Waffen vor Diebstahl und Feuer? Dafür gibt es eine sichere Möglichkeit: Ein Tresor.

Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen erhalten Sie bei Tresorbau Balkmann in Pfungstadt. Auf einer großen Ausstellungsfläche in der Ostendstraße 11 bietet der Inhaber Wolfgang Balkmann eine Vielzahl unterschiedlicher Tresore namhafter Hersteller an, vom kleinen Möbeleinsatztresor über Wertschutz- und feuerfeste Dokumentenschränke bis hin zu Pistolen- und Waffentresoren. Sollte der auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Tresor einmal nicht dabei sein, können über Umbauten und Sonderanfertigungen fast alle speziellen Vorstellungen binnen kurzer Zeit umgesetzt werden.

Herr Balkmann blickt auf eine über 30jährige Erfahrung in Sachen Tresore und Tresortechnik zurück, die ihm bei der fachgerechten Kundenberatung zugute kommt. Seine Privat- und Geschäftskunden, zu denen Banken, Autohäuser, Apotheken, Ärzte und Forschungsanstalten und -labore sowie Schützenvereine zählen, schätzen sein Fachwissen und nehmen gerne die zusätzlichen Serviceleistungen wie Anlieferung, Aufstellung, Einbau oder Bodenverankerung in Anspruch. Auf besonderen Kundenwunsch erfolgt die Erstberatung vor Ort, um die räumlichen Gegebenheiten in Augenschein zu nehmen.

Einen Überblick über das gesamte Sortiment können Sie sich im Online-Shop unter [www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de) verschaffen. Wer genau weiß, welcher Tresor der richtige für ihn ist, kann dort



MUSTERTRESORE im großen Ausstellungsraum

selbstverständlich auch mit wenigen Klicks direkt seine Bestellung vornehmen und sich den Tresor bequem nach Hause liefern lassen.

Kontakt:  
**Tresorbau Balkmann**

Inh. Wolfgang Balkmann  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83333  
Fax 06157-83244  
E-Mail [verkauf@balkmann-tresore.de](mailto:verkauf@balkmann-tresore.de)  
Internet [www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de)

## Lehrkräfte gesucht (auch Studenten)

für **Nachhilfeunterricht** in D,E,F,L,Ph,Ch oder BWR. Wenn Sie entsprechendes **Fachwissen** besitzen und dieses gerne an ein oder zwei Nachmittagen/Woche an **interessierte Schüler** weitergeben wollen, würden wir Sie gerne persönlich kennen lernen.

**Auxilio-Nachhilfeschule Seeheim**  
06257-5062341 oder [roland.mohr@auxilio.info](mailto:roland.mohr@auxilio.info).



**SOPHIA**  
Zu Hause leben.  
Mit Sicherheit.

So schafft man Sicherheit „rund um die Uhr“

Regelmäßige Patenanrufe  
Feste Ansprechpartner  
Service und Hilfe  
selbstauslösende Alarmer  
Alarmnachbearbeitung  
Sicherheit, Tag und Nacht.

Als **Urlaubschausnotruf**  
ab **49,-80 €**

SOPHIA Hessen GmbH · Darmstadt  
Telefon 06151-780500 · [www.sophia-hessen.de](http://www.sophia-hessen.de)

„SOPHIA, der Hausnotruf  
der mir einfach mehr bietet“

## Unvorhersehbare Schäden im Freibad

SEEHEIM-JUGENHEIM. Derzeit wird im Freibad Jugendheim der Schwallwasserbehälter instandgesetzt. Dabei wurde festgestellt, dass die Stahlskelettwand durch Leckagen erheblich angegriffen war. Außerdem müssen die Rohrdurchführungen zum Behälter erneuert werden. Für diese Arbeiten musste ein Teil des Brückenbelags geöffnet werden. Dabei zeigte sich, dass die Dämmung der Brücke durch Feuchtigkeit schadhafte ist.

Weiterhin muss die vorhandene Chlorgasanlage repariert werden. Ausgetauscht werden muss zudem die Abgasanlage am Schwimmbadbeheizter.

Der Gemeindevorstand hat beschlossen, die notwendigen Arbeiten ausführen zu lassen. Eingeplant hatte die Kommune für die Reparatur 90.000 Euro. Jetzt kommt noch einmal zirka die gleiche Summe hinzu, die der Gemeindevorstand bereitstellen muss.

Im Rathaus hofft man, dass die Reparaturen bis zum Saisonbeginn abgeschlossen werden können. (ps)

## The Lonely Hearts Club Band | 2 Eintrittskarten zu gewinnen

Pfingstsonntag, 08. Juni 2014, 21:00 Uhr | open-air im Innenhof Schloß Heiligenberg

JUGENHEIM. Seit vielen Jahren bereits ist "The Lonely Hearts Club Band" in der Szene als ultimative Beatles-Tribute-Band bestens bekannt.

Die Truppe um Leadsänger Robby Schmidt genießt einen Ruf als herausragende Live-Band und gilt als Garant für tolle Beatles-Stimmung und Gänsehaut-Atmosphäre in der „Beatles-Zeitmaschine“.

Die sechs LHCB-Mitglieder haben den Songzyklus und die Geschichte der Fab Four, vor allem auch die als unspielbar geltenden Songs der Beatles-Studio-Phase auf wundervolle Weise verinnerlicht. Da, wo andere Imitations-Beatles-Coverbands aufhören fangen The Lonely Hearts Club Band an... mittlerweile die No.1 Beatles-Kultband, legt man qualitative Maßstäbe an.

Verschiedene Rundfunkproduktionen und die exklusive Auswahl des Lubebe-Audio-Verlags, die LHCB für das bislang einzige deutschsprachige Beatles-Hörbuch „The Beatles - die Audio-story“ (VÖ:2009) für das Einspielen des kompletten Soundtracks auszuwählen ist nur eine Referenz!

Die authentischen Stimmen, virtuose und dabei detailgenau instrumentale Performance und mehrstimmigen Vocalarrangements verblüffen Experten, Beatlesfans und Musikkritiker immer wieder aufs Neue, „musikalisch besser als das Original“ – so wird oft gepriesen.

Der Mannheimer Morgen sah z.B. „eine virtuose inszenierte Zeitreise, die mit dem Beatlestypischen Humor einen authentischen Bezug herstellt“. Die

Frankfurter Allgemeine Zeitung befand: „Die Sechs Vollblutmusiker machen ihre Sache so gut, dass John, Paul, George und Ringo eigentlich richtig stolz auf sie sein müssten.“ Speisen und Getränke werden angeboten.

Die Bandmitglieder: Axel Weimann: Gitarre, Sitar, Gesang, Bandlead; Robby Schmidt: Leadsänger, Klavier, Percussion; Günther Kreuzkamp:

Gitarre, Gesang; Christoph Paulsen: Bass, Gesang, Percussion; George Göb: Keyboard, Percussion; Tommy Schneider: Schlagzeug.

Vorverkauf an bekannten Vorverkaufsstellen. VvK: 15 €; Ak: 17 €; erm.: 13 €. Im Internet über [www.schloss-heiligenberg.de](http://www.schloss-heiligenberg.de) (am Ende des Veranstaltungstextes finden Sie die Adresse, mit der man direkt zum Vorverkauf gelangt).

So finden Sie uns: 64342 Seeheim-JUGENHEIM (Zufahrt über Alexanderstraße!). Bei schlechtem Wetter: Sport- und Kulturhalle SEEHEIM.

Gewinnen Sie 2 Eintrittskarten! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Lonely Hearts Club Band“. Einsendeschluss ist der 05. Juni 2014. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück! (Frankensteiner)



GARANT FÜR TOLLE BEATLES-STIMMUNG und Gänsehaut-Atmosphäre: The Lonely Hearts Club Band



ROHR- UND KANALREINIGUNG  
KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV  
DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO  
ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU  
KANALROBOTIK

**24Std. Notdienst**  
06151 -57343  
06157 -2578  
06257 -4964

Freecall: 0800-1884010  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsort. Es erfolgt die kostenlose Weiterschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Höhllein - Sandwiesenstr. 37

[www.Rohrreinigung24.de](http://www.Rohrreinigung24.de)

EDITORIAL

Vorfrende  
ist die schönste Freude

Lange mußten wir auf den Sommer warten. Aber wie heißt es doch so schön: „Die Vorfrende ist die schönste Freude!“ Zeit genug, sich auf den schönsten Teil des Jahres vorzubereiten, den Urlaub. Für ihn kann man sich schon mal richtig „aufmotzen“ lassen. Schauen Sie sich auch mal die Seiten „Gesundheit & Fitness“ an.



Sie finden dort interessante Anregungen, damit die Urlaubstage und Sie „attraktiv“ werden. Wenn das Reiseziel noch nicht feststeht, lassen Sie sich auf den Reiseseiten inspirieren. Sie wollen schließlich nicht nur mit dem Finger auf der Landkarte unterwegs sein. Bleiben Sie hier in der Region, gibt es einige Veranstaltungstipps in dieser Ausgabe. Wie wünschen unseren Lesern eine gute Zeit!

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

Faszination Auto

DA-EBERSTADT. Ein Kraftfahrzeug ist nicht nur ein Fortbewegungsmittel, es ist auch ein Statussymbol für viele. Ein neues Fahrzeug ist aber immer eine erhebliche Investition. Da überlegt man ernstlich: Wo und wie kann ich sparen? Eine sinnvolle Möglichkeit ist der Kontakt mit Neuwagenexperten-Süd.

Das ist eine Neufahrzeugvermittlung, die ihre Dienstleistung – völlig kostenlos für den Kunden – anbietet. Man muss nur genau wissen, welches Auto man sich vorstellt. Hilfe bietet dabei das Internet unter [www.neuwagenexperten-sued.de](http://www.neuwagenexperten-sued.de). Hier sind alle Marken und Fahrzeugtypen aufgelistet, die vermittelt werden können. Die „Wunschkonfiguration“, also die exakten Vorstellungen zu dem ausgesuchten Fahrzeug gibt man telefonisch oder per E-Mail an Herrn Christian Büschel weiter. Von dort bekommt man zeitnah ein unverbindliches Angebot – und staunt über den sehr günstigen Preis. Wie kann das „ohne Haken“ klappen? Neuwagenexperten-Süd arbeiten mit

Autohändlern in ganz Deutschland zusammen und nutzen dieses Netzwerk zur Ermittlung von aktuell attraktiven Konditionen, die dann an den Kunden weiter gegeben werden können. Dabei können im Einzelfall auch schon einmal bis zu 35% Rabatt (abhängig von Fabrikat und Fahrzeugtyp) heraus kommen. Neuwagenexperten-Süd treten in diesem Verfahren nur als Ver-

mittler auf, dem Kunden entstehen keinerlei zusätzliche Kosten. Der Kaufvertrag wird letztendlich mit dem entsprechenden Autohaus geschlossen, die Bezahlung des Kaufpreises erfolgt bei Übernahme des Fahrzeugs beim Händler, Garantie- und Gewährleistungsansprüche gelten unverändert. Interessenten aus der näheren Umgebung können sich gern persönlich von



CHRISTIAN BÜSCHEL beim Kundengespräch.



INHABER Christian Büschel

Herrn Büschel im Büro in Darmstadt-Eberstadt kompetent beraten lassen. Erreichbar: Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.00 Uhr sowie nach Vereinbarung. (WolfWill)

Neuwagenexperten-Süd

Inhaber Christian Büschel  
Oberstraße 17  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel.: 06151-8504940, Fax: 8504941  
E-Mail: [info@neuwagenexperten-sued.de](mailto:info@neuwagenexperten-sued.de)  
Internet: [www.neuwagenexperten-sued.de](http://www.neuwagenexperten-sued.de)

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

2,05 %\*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*2,07 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baudarlehen (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 27.05.2014

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Tel. DA 2786340  
mobil 0170 2957880  
[www.fg-finanzen.de](http://www.fg-finanzen.de)

Ein Partner der  
ING DiBa

Seriöser Nebenverdienst  
Außendienst 06157.989.699

Film im TIP: Siegfried starb an vielen Quellen

Wasser- und Brunnensagen aus dem Odenwald | Sonntag, den 1. Juni 2014 um 16:00 Uhr

DARMSTADT. „Das Theater im Pädagog“ zeigt unter dem Motto „Seriose Filme für Optimisten“ wieder einen interessanten Film. Wasser ist die Ursprung allen Lebens. Dies wusste die Menschen seit Anbeginn der Zeiten und ehrten das Wasser als etwas Heiliges, das aus dem Schoss der Mutter Erde floss. Quellen,

Flüsse und Seen glaubte man bewohnt von allerlei übernatürlichen und nicht immer wohlgesonnenen Wesen. Daneben gibt es Überlieferungen, dass die kleinen Kinder vom Klapperstorch aus einem Brunnen gefischt würden. So entstanden viele Sagen über Kinder- und Heilbrunnen, aber auch von Nixen

und Wassergeistern. Die zentrale Szene des Nibelungenliedes, der Mord an Siegfried durch den grimmigen Hagen, fand an einer Quelleim Odenwald statt. Insgesamt sieben Brunnen erheben den Anspruch, der Schauplatz des berühmten Verbrechens zu sein. Ihnen allen versucht der Film gerecht zu werden und

erzählt die alte Sage auf neue Weise. Daneben zeigt er viele sehenswerte Orte rund um das kühle Nass und erinnert an fast vergessene Bräuche. Zum Schluss stellt er einen Ansatz vor, das heute oft missachtete Element wieder ins Bewusstsein der Menschen zu rücken. Larissa Anton (1971 in Darmstadt geboren) ist von Beruf Grundschullehrerin. Sie hat in den letzten Jahren 10 Filme produziert, die sich mit den Sagen des Odenwaldes befassen. Neben Spielsze-

nen mit Schauspielern zeigen die Filme auch verschiedene Natur- und Kulturdenkmäler, die mit den Sagen verbunden sind und geben einen gut recherchierten Einblick in die historischen Hintergründe des Themas. Larissa Anton spielt in „Siegfried starb an vielen Quellen“ die Brunhild. Eintr. € 6,-, Ort: Pädagogstr. 5, 64283 Darmstadt. Reservierung: 06151/21378 (Anrufr. Jörg Herdel). Einlaß: 15:00 Uhr. Es gibt Kaffee und Kuchen. ([www.theaterimpaedagog.de](http://www.theaterimpaedagog.de))

Sandbachmimen: Beamte sterben langsam

Wieder auf Tour am 5. Juli in Groß-Bieberau

Das neue Stück der Pfungstädter Sandbachmimen „Beamte sterben langsam“ von Erich Koch kam im Frühjahr

2014 auf die Bühne. Die Originalkulisbanchmimen wurden in den letzten Wochen in Eigenarbeit durch die Kulissenbauer

gefertigt, sodass schon vorab die Laufwege optimal abgestimmt werden konnten und bis zur Premiere jeder

Schritt saß. An den Wochenenden haben sich die Mimen gemeinsam mit dem Diplom-Bühnendarsteller in der Kulissenhalle zum immer wieder wichtigen Probenseminar eingefunden. Hier konnten viele Details ausgearbeitet und Szenen besonders gut geprobt werden.

Nun stand endgültig fest: Die Zuschauer erwartete auf jeden Fall wieder ein lustiger Theaterabend. Zum Inhalt: Sarah Heim (Andrea Meise) hat seit Wochen den selben Traum. Beim Bestattungsunternehmen Grabtief wird ihr zukünftiger Mann Norbert (Horst Beck) eingeliefert. Man hält ihn irrtümlich für tot. Norbert Schläfer wird dort eigentlich als Inspektor erwartet, der eine unangekündigte Inspektion durchführen soll. Leider kam

ihm ein Besuch in der Samba-Bar dazwischen. Er landet als Schnapsleiche neben dem Bahnhof. Gleichzeitig macht Rolf Schwebauf (Mirco Miraglia), der Konkurrent von Walter und Luzia Grabtief (Reiner Maurer & Barbara Kurth), ihrer Tochter Eva (Lisa-Marie Kurth) einen Heiratsantrag, ohne zu wissen, dass diese schwanger ist. Als Lara (Jeanette Nickel), die Töchter von Norbert, ihren toten Vater sehen will, bricht das Chaos aus: Thomas Grabtief (Timo Klenner), der Sohn im Familienbetrieb, muss feststellen, dass die Leiche verschwunden ist... Gespielt wurde in der Pfungstädter Sport- und Kulturhalle. Anschließend gehen die Sandbachmimen noch auf Tour und spielen am 05.07.2014 in Groß-Bieberau. (Frankensteiner)



ZUM INHALT: Sarah Heim (Andrea Meise) hat seit Wochen den selben Traum. Beim Bestattungsunternehmen Grabtief wird ihr zukünftiger Mann Norbert (Horst Beck) eingeliefert. Man hält ihn irrtümlich für tot.



AUSSTELLUNG „ZIRKUS LORCH, EINE ZIRKUSDYNASTIE AUS ESCHOLLBRÜCKEN“. Bis zum 14. Juli wird im Stadtmuseum in Pfungstadt diese Ausstellung gezeigt. Die Ausstellung wurde am Sonntag, den 18. Mai eröffnet, die Gutenbergschule aus Eschollbrücken zeigte ihr Zirkusprojekt und Frau Mary Storms erzählte von ihren Erlebnissen mit und in der Zirkusfamilie Lorch. Die Ausstellung ist donnerstags von 15 bis 18 Uhr und sonntags von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Weiter Informationen unter 06157/988-1510. Die Ausstellung wurde in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis ehemalige Synagoge Pfungstadt organisiert. (Frankensteiner)

Spieler für die Neugründung einer D Jugend gesucht

PFUNGSTADT. RSV Germania in Pfungstadt sucht noch Spieler für die Neugründung einer D Jugend Jahrgänge 2002 und 2003 und für die F Jugend Jahrgänge 2007 und 2006 für die kommende Session, aber auch alle anderen Jahrgänge können noch zu uns kommen. Wer gerne Fußball spielt, ist bei uns genau richtig, schaut doch einfach mal zu den Trainingszeiten auf dem Sportgelände der Germania in der Ostendstraße vorbei! „Ich bin nicht gut“,

„Ich kann das nicht“, Das gibt's bei uns nicht! Ob Junge oder Mädchen, ob mit oder ohne Freund / Freundin ist egal, vielleicht bist du gerade neu zugezogen, komm jetzt vorbei und hab Spaß dabei! Ansprechpartner und für weitere Fragen kannst Du Dich ganz einfach und unverbindlich per Mail unter [pj@rsv-germania.de](mailto:pj@rsv-germania.de) oder direkt unter 0151-25289229 melden. Hier bekommst Du Infos oder wirst an die richtige Stelle weitergeleitet.

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDschau IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

**Verlag und Herausgeber**  
Verlag Frankensteiner Rundschau  
Inhaberin Karin Marianne Weber  
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin  
Bürgermeister-Lang-Straße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
E-Mail: [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)  
Internet: [www.frankensteiner-rundschau.de](http://www.frankensteiner-rundschau.de)

**Vertrieb:**  
Marketing Horst Reitz,  
Medienvertrieb FTP GmbH  
M. Schön, Prospekt- & Haushaltswerbung

**Auflage: 41.000 Exemplare kostenlos an alle Haushalte**

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/Verlagsleitung/Grafik-Design:**  
Karin Marianne Weber

**Chefredaktion:** Karin M. Weber

**Anzeigenpreise:** Siehe Mediadaten

**Druck:** Pressehaus Stuttgart Druck GmbH  
70033 Stuttgart, [www.pressehaus-druck.de](http://www.pressehaus-druck.de)

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt.  
Redaktionsschluss: 6. Juli 2014

**Nächster Erscheinungstermin der Juli-August-Ausgabe: 16. Juli 2014**

**BAUSERVICE WERNER PANNEN** DIPL.-ING.  
Ihr Fachbetrieb

**Badgestaltung  
Innenausbau  
jeglicher Art  
Terrassen- und  
Hofbereich  
Gartengestaltung  
Teichbau  
Fassade  
Kellerabdichtung**

Zwingenberger Str. 6 | Tel. 06157.83111 | Mobil 0171.3121359  
64319 Pfungstadt | Fax 0 6157.919051 | [wernerpannen@t-online.de](mailto:wernerpannen@t-online.de)

neongrau. vor ort  
Ausstellung bis 13. Juni

SEEH.-JUGENH. Kunst im Rathaus. Die Künstlerinnen der Gruppe neongrau, die alle vier „vor Ort“ in Seeheim-Jugenheim leben, zeigen eine Auswahl ihrer Arbeiten. Bürgermeister Olaf Kühn sowie die Künstlerinnen Jutta Siebert, Dagny Glover, Jacqueline Herrnkind und Christine König luden am 21. März um 19.00 Uhr zu einer Vernissage in das Rathaus, Schulstr. 12 ein. Die „Neongrauen“, die auf Initiative der im Ort durch ihr Projekt Kunstimpuls in der Scheffelstraße bekannten Künstlerin Jutta Siebert im Jahr 2011 zusammenfanden, bündeln ihre kreativen Kräfte in ihrem Künstlerinnen-netzwerk. Dabei stellen sie sich in der

Gruppe der konstruktiven Kolleginnen-Kritik, um die eigene künstlerische Ausdrucksform weiterzuentwickeln und setzen sich gemeinsam ausgewählte Themen. In ihrer Vor-Ort-Rathaus-Ausstellung werden die 4 Künstlerinnen eine Auswahl der für sie typischen Arbeiten zeigen. Die Bandbreite reicht von Acrylbildern über Fotografie hin zu Zeichnungen und Collage, stilistisch mal im Gegenständlichen oder Informellen, mal in naturalistischer Präzision oder experimenteller Technik ausgeführt. Die Werke sind noch bis 13. Juni 2014 während der Öffnungszeiten (Montag, Dienstag, Donnerstag von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr, donnerstags auch von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr) im Rathaus zu sehen.

**Gerhard WOLF GmbH**

Stahl-Balkone  
Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Zaunanlagen  
Markisen  
Elektroantriebe

Überdachungen aus Stahl

Maßgefertigte Meisterwerke aus CAD-Planung

[www.treppenwolf.de](http://www.treppenwolf.de)

**Ständige Ausstellung:**  
Über 20 Treppen aus Stahl und Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht. Geländer in diversen Stilen

Heppenheimer Str. 4  
68623 Lamperth|Hüttenfeld  
Fon 06256 1425  
Fax 06256 1485



## Geschichtliches

Die Florida Keys bestehen aus einer Kette von über 200 Koralleninseln und einer Gesamtlänge von über 290 km (180 Meilen). Sie liegen vor der Südspitze der Halbinsel Florida zwischen dem Golf von Mexiko und dem Atlantischen Ozean.

Bis 1935 waren die Inseln durch eine Eisenbahnlinie verbunden. Dann zerstörte ein Hurrikan im Jahr 1935 diesen Verkehrsweg. Heutzutage erreicht man die Inseln über die 42 Brücken des Overseas Highway, der anstelle der Eisenbahnlinie errichtet wurde und bis nach Key West reicht. Die bekannteste der Brücken ist die „Seven Mile Bridge“. Durch diese werden Vaca Key (Marathon) mit Bahia Honda verbunden und man überquert dabei Pigeon Key. Entsprechend ihrem Namen hat diese Brücke eine Länge von sieben Meilen (11 km).

Die abgelegenen und unbewohnten Inseln der Marquesas Keys (etwa 50 km westlich von Key West) und der Dry Tortugas (113 km westlich von Key West) sind nur mit einem Boot zu erreichen. Diese Inseln markieren das eigentliche Ende der Florida Keys im Westen. Unter Wasser befindet sich das drittgrößte tropische Korallenriff der Welt.

Ende Dezember 2013 fuhren mein Fotograf und ich auf dem Highway Nr. 1 zu den Keys. Die erste

Insel Key Largo passierten wir zuerst und kamen anschließend auf Islamorada an. Links und rechts vom Highway erblickten wir Schilder mit Angeboten für Everglade Tours, Kanupaddelschulen, Grillpartys, Cafés, Fischrestaurants, Bootsverleihern, Tauchschulen, Schnorcheln, Yachthäfen mit Catamaranen, State Parks, uvm.

Unser Hotel, welches wir per Internet in Florida gebucht hatten, war bei unserer Ankunft leider schon belegt, denn mittlerweile hatten vorbeikommende Touristen schon die Zimmer zugesagt bekommen. Daher empfehle ich einen Anruf beim gebuchten Hotel, bevor man dorthin fährt. Aber da dies für uns kein Umweg war, fuhren wir unmittelbar danach zum Touristenstützpunkt „Chamber of Commerce“ in Islamorada. Kompetente Auskunft und ein Anruf genügte und prompt teilte uns freudig „Debbie“, die Hotelmanagerin des „Matecumbe Resort“ mit, dass sie uns freudig erwartete. Eine Hotelanlage mit familiärer Atmosphäre, Schwimmbad und Strandpromenade überraschte uns. Wer auf Nummer sicher gehen möchte, was Hotelbuchung anbetrifft, sollte sich vertrauensvoll an sein Reisebüro wenden, denn dieses kann rechtzeitig gewünschte, auch günstige Unterkünfte buchen, zumal gerade um die Jahreswende die Hotels nahezu ausgebucht sind und man dementsprechend hohe Preise zahlen muss. Nach der Einquartierung war Relaxen

an „Anne's Beach“ mit Mangrovenbäumen angesagt. Hier erzählt ein Denkmal von Anne Eaton, die sich für die Schönheit und Erhalt dieses Naturparks einsetzte. Man kann hier hunderte von Metern ins Meer waten. Nicht nur Kinder erfreuen sich an bunten Fischen, Krebsen und Korallen. Aber nicht erschrecken, wenn ein kleiner Krebs am Fuß kitzelt! Am einen der lauschigen Rastplätze öffneten wir die unterwegs aufgelesenen Kokosnüsse vom Straßenrand und tranken köstliche Kokosmilch.

Islamoradas Geschichte reicht mehr als 3000 Jahre zurück und erzählt über faszinierende Gewalten der Natur und der menschlichen Macht auf diesen paradiesischen Inseln. Die „Matecumbe Historical Trust“ ist eine Non-Profit-Organisation, die Bildung, Geschichte und Erhaltung der Florida Keys fördert. Die Organisation errichtet Weg-Markierungen und Schilder mit Historischen Beschreibungen.

## Der Highway, der ins Paradies führt

Der „Florida Keys Overseas Highway“ mit den Meilenmarkierungen von 110 bis 0, wurde als „All-American Road“ im Oktober 2009 getauft. Es ist die Landstraße, die zum Meer geht, sie wird als spektakulärste Autobahn in den USA bezeichnet und gilt sogar als „Weg ins Paradies“. Es ist der einzige

Ort, wo man seine Zehen in den Atlantik dippen kann, dann über die Straße gehen und die Zehen im Golf von Mexiko tauchen kann! An einem Tag erfuhren wir so in der Florida Bay das eher ruhige Wasser und gleichzeitig den Ozean mit seinem „chuppy water“.

Die „Seven Mile Bridge“ ist mit 7 Meilen bzw. circa 11 km die längste Brücke auf dem Weg nach Key West. Parallel zur ihr verläuft noch die alte Eisenbahnbrücke, welche mittlerweile aber nicht mehr in Gebrauch ist. Eine wunderschöne Aussicht lud ein, auf dem kostenlosen Parkplatz direkt an der Seven Miles Bridge zu parken und den stillgelegten Brückenteil der Eisenbahnbrücke zu begehen. Reges Leben herrscht auf der Brücke, viele Spaziergänger und Jogger erkunden die Brücke. Angler geben freundlich Auskunft und halten gerne einen Plausch. Wir schauten den Pelikanen und den vorbeifahrenden Booten zu und genossen einfach den Tag bei Sonnenschein.

## Robbie's Marina

Bei genau MM 77,5, circa 300 m von unserem Hotel Matecumbe Resort auf Islamorada fanden wir „Robbie's Marina“ und waren begeistert. Hier werden viele Aktivitäten angeboten wie Tarponfütterung, Fischen auf dem Partyboat, Schnorchel-Trips, Boots- und State-Park-Touren, Sunset-Livemusik uvm. (www.robbies.com).

Robbies auf Islamorada ist bekannt für Tarpon- und Haifisch-Angeln, denn Islamorada bietet von März bis September einige der besten Tarpon-Angeleien auf den Keys. März bis September sind die aktivsten Monate für Tarpon Angeln. Tarpons haben eine Größe von 80 bis 150 Pfund. Es ist spannend, diesen Fisch zu fangen, sie springen aus dem Wasser, und bieten eine Show. Diese „Silverkings“ müssen Sie unbedingt mit der Kamera festhalten. Während des Fischens sehen Sie auch viele verschiedene Arten von Haien, die in den Gewässern nahe der Küste von Islamorada leben wie Zitronenhaie, Ammenhaie, Bull Sharks und Spinner Sharks.

## „Hungry Tarpon“ Restaurant kocht Ihren „Catch“

Das Restaurant hat eine Tradition seit 1976. Hier können Sie auf dem Bayside Deck mit Tiki-Fackeln die Nacht genießen und Ihren Fischfang, der vorher köstlich zubereitet wurde, genießen. Schlendern Sie durch die Open-Air-Geschäfte oder am Sandstrand entlang oder setzen sich an die originelle Bar, wo über den Köpfen etliche Geldscheine aus aller Welt witzig an der Decke flattern. Dort trafen wir eine Deutsche, die vor Jahren nach Florida ausgewandert und jetzt einen Bootsverleih betreibt.

## Tarponfütterung

„Unglaublich“, „atemberaubend“ und „beeindruckend“ sind Worte von Besuchern, die an Deck gekommen sind und für Stunden verweilen. Gelegentlich schießt blitzartig ein Tarpon aus dem Wasser, um den Fisch zu treffen, den ein Besucher übers Wasser hält. Es ist ein Anblick! Diese ungefährlichen Monster wetteifern mit den Pelikanen um den Snack, dies ist ein Spektakel. Zwei Mädchen schenken uns ihre 2 Eimerchen mit Köderheringen. Sie hatten Angst, an der Hand verletzt zu werden, man kann sich hier im schlimmsten Fall nur eine kleine Schramme vom Schnappen holen, denn Tarpons haben keine Zähne. Das Riesenmaul öffnet sich beim Schnappen bis 40 cm Durchmesser, dies fühlte sich an wie Schmirgelpapier, genial.

Robbie Insel-Heritage-Tours. Dies ist ein perfekter Weg, die raue Schönheit und Wunder der Florida State Parks zu erleben. An Bord der ‚Happy Cat‘ begeben Sie sich auf ein Abenteuer, das Sie in die Vergangenheit zurück bringt. Besuchen Sie das historische Indian Key, das alte Stadtzentrum, Sandstraßen und besteigen Sie den Aussichtsturm. Auf dieser kleinen Insel wurden früher lukrative Geschäfte gemacht, u.a. die Bergung von Schiffswracks in den Florida Keys.

Nach kurzer Fahrt gelangt man zum Lignumvitae Botanical State Park, wo Sie Delfine, Wildvögel, und Seekü-

he begegnen. Der Besuch des Matheson-Haus auf Lignumvitae ist wie ein Schritt zurück in der Zeit. Das Haus wurde 1919 erbaut und spiegelt wider, wie Menschen auf der Insel vom Land und Meer einfach und zufrieden sich ernährten und lebten.

## Key West

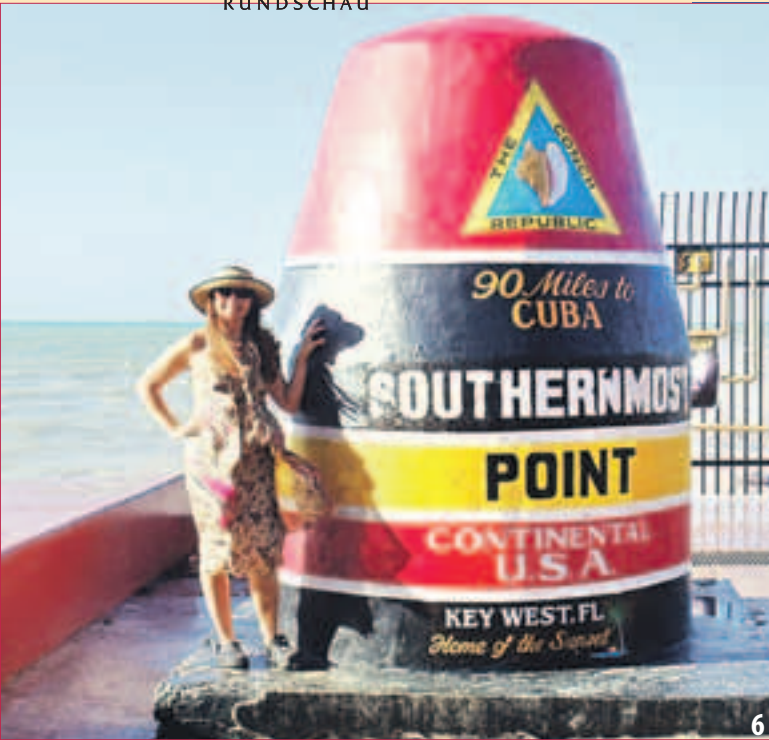
Das nächste Reiseziel war die Insel Key West. Wir fuhren weiter südlich auf dem Highway, um sie zu erreichen. Sie ist etwa sechs Kilometer lang und drei Kilometer breit, die höchste Erhebung liegt sechs Meter über dem Meeresspiegel. Sie hat eine Fläche von 13,6 km<sup>2</sup>.

Key West ist die westlichste Insel der Florida Keys. Den Südosten der Insel nimmt der Key West International Airport ein.

Sehenswürdigkeiten gibt es hier in Masse, die Zeit reicht nicht aus, sie alle zu erleben. Hier seien die beliebtesten erwähnt.

## Dry Tortugas National Park

Mit der Yankee Freedom Fähre ab Key West gelangt man nach Fort Jefferson, welches zwischen 1845 und 1876 erbaut wurde. Es stellt die höchsten Errungenschaften der amerikanischen Militärarchitektur des neunzehnten Jahrhunderts dar. Die Fähre fährt knapp 2,5 Stunden dort hin. Ist ange-



**RL-Reisemobile**  
Verkauf - Beratung - Vermietung

**Ihr Partner für mobiles Reisen**  
...damit Ihr Urlaub zur schönsten Zeit des Jahres wird

**Jetzt buchen:**  
Waldstraße 7 · 64347 Griesheim  
Tel. 0 61 55 - 82 81 70 · mail@rl-reisemobile.de  
www.rl-reisemobile.de

# Florida Keys

Highway Nr. 1: "Road to Paradise"  
Reisebericht von Karin M. Weber, Teil 2



Sparen Sie bis zu **250,-€\*\*\***

**Thomas Cook**  
Reisebüro

Freitragstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 - 80 00 0  
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de

Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!

**FLUGHAFEN TRANSFER**  
KOSTENLOS!\*

- Kompetentes Fachpersonal
- Preisvergleichssystem
- Kostenlose Parkplätze
- Hauseigener Flughafentransfer
- 24h Hotline
- Alle renommierten Veranstalter

Jetzt auch online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)

nehm, denn außer Frühstück und Getränke gibt es mittags Lunch. Am oberen Deck weht eine angenehme Brise. Das Schiff ist mit knapp 150 Personen max. belegt, nur mit Fähre oder Wasserflugzeug kann man auf die Insel gelangen. Somit sind nie viele Urlauber zugegen, Vogelinteressierte finden hier vollste Zufriedenheit, außerdem tummeln sich viele Fregattvögel. Das Fort ist optisch grandios, mit Piraten- und Karibikflair, der Strand ist nie überfüllt, das Wasser warm und klar. Schwimmt man weiter heraus, dann schnorchelt man über Korallenriffen und kann diverse Fische beobachten. Der Hafen der Dry Tortugas ist Schauplatz für zahlreiche Kriegsschiffe vom Spanisch-Amerikanischen Krieg. Highlights sind auch die großen Barrakudas, die überall zu finden sind. Für zwei Personen kommt das superlative Event preislich auf ca. 340 Dollar, lohnt sich auf alle Fälle.

**Butterfly Garden**  
Besuchen Sie den wundervollen Garten schon früh morgens, da das Ticket für einen ganzen Tag gilt. Zwei Straßen weiter kann man im Gegensatz zum Mallory Square ganztags gebührenfrei parken. Besucher sagten, dies sei bei weitem der beste „Butterflygarden“, den sie je in USA gesehen hätten.

Sie bekommen gut für 10 \$ eine Vielfalt an gelben, blauen und orangenen, sehr attraktiven und seltenen Schmetterlingen zu sehen. Flamingos, Meeresschildkröten und kleine Vögel sind außerdem vorhanden. Exzellente Beleuchtung mit sanfter Musik macht diesen Ort zum Fotografenparadies. (1316 Duval Street, Key West, FL 33040)

**Auf Tuchfühlung mit Delphinen**

**Tropic Cinema**

Im sonnigen Key Largo, findet man das Center „Dolphins Plus“. Diese Einrichtung setzt sich für die Erhaltung und den Schutz von Meeressäugern weltweit ein. Die Trainer erläutern freundlich und kompetent das Verhalten und den Umgang mit den Delphinen. Die Gruppe wird in 3 Untergruppen zu 5 Leuten aufgeteilt und dann hat man

Wenn Sie müde von der Hitze und Luftfeuchtigkeit sind, ist dies der richtige Ort in der Altstadt von Key West, sich zu erholen. Wein und Bier, die ich dort gesehen habe. Unabhängige, ausländische und seltene Filme werden hier vorgeführt. Das Theater wird von Freiwilligen geführt. (416 Eaton Street, Key West, FL 33040)

**U.S. Coast Guard Cutter Ingham Maritime Museum**

Zertifikat für Exzellenz 2013. Für maritime Geschichtsliebhaber ist dieser tolle alte Cutter mit Museum ein Muss.

Viel Geschichte verbirgt sich auf diesem Schiff, welches in der Altsatz steht. Das Schiff wurde von einem Gentleman, dem dienstältesten der Küstenwache erworben. Hier werden die Habseligkeiten, der Segler, Unterlagen, medizinische Hilfsgüter usw. gezeigt. Auf dem Computer kann man die Website sehen, auf der man eine geschichtliche 360-Grad-Tour machen machen kann. (Truman Waterfront, Foot of Southard Street, Key West, FL 33040)

**Vandenberg Wrack**

Karibikgeschichte pur! Beeindruckendes Wrack, dass man gesehen haben muss. In einer Ecke vom Wrack sitzt ein alter Shipywrecker mit einem Gesicht als Fernsehgerät und erzählt über das Museum. Sehr gelungen! Dank des Leinen- und Bojensystems ist es auch an Tagen mit Strömung gut zu betreten. Die Regel für die Tauchgänge sind sehr strikt, die Grundzeit von 17 min. darf von keinem Taucher überschritten werden. Das Wrack ist voller Leben, hunderte von Barrakudas, aber auch einige Jelly Fische.

Wrack tauchen ist wirklich toll und so werden Sie nicht enttäuscht sein. Das Schiff ist riesig und interessant, Sie werden Dutzende von Tauchgängen benötigen, um alles zu sehen.

**Waterfront Playhouse**

In lokaler Atmosphäre genießen die Gäste den Abend am Meer. Ja, es wurde eine wirklich lustige Komödie gespielt, Die beiden Künstler trugen dem Publikum im Weltklasseformat das Stück mit hervorragendem Finale vor. Danach diskutierte man noch über das Stück. (312 Wall St., Mallory Square, Key West, FL 33040)

**Hemingway-Haus**

In der Hauptsaison sollte man früh kommen, am besten zur Öffnung morgens 9:00 bis 9:30 Uhr. Ab zehn Uhr kommen die Massen und dann ist die Atmosphäre natürlich nicht mehr ganz so relaxed. Das Haus ist sehr sehenswert, eines der größten Anwesen auf Key West, mit schöner Architektur und ausgedehntem Garten. Und die Katzen mit den sechs oder sieben Zehen sind einfach kurios, teilweise auch verschmutzt und lassen sich streicheln. Im Garten sind überall Bänke, auf denen man auch picknicken kann. Im Eintrittspreis sind Führun-

gen enthalten, es gibt aber auch Faltblätter in diversen Sprachen, so dass man auf eigene Faust durchs Haus wandern kann. Sehenswert auch für Nicht-Hemingway-Fans (907 Whitehead St, Key West, FL 33040)

**Sunset Pier**

“must see“ in Key West, der beste Platz für den Sonnenuntergang... und den passenden Drink dazu! Dieser Pier ist nicht so überlaufen wie der Mallory Square, und die Sonnenuntergänge sind von hier betrachtet mindestens genauso schön. Hier spielt sich jeden Abend ab einer Stunde vor Sonnenuntergang ein Spektakel ab, wofür man ansonsten in den Zirkus gehen muss. Akrobaten, Musikgruppen, Feuerschlucker, Feuertänzerin. Großartig!!! Der Ausblick war genial und wer es noch gesellig mag, kann hier dem Spektakel mit Live-Musik und Feiern beiwohnen. (1 Front Street, Westin Resort, Key West, FL)

Mehr in der nächsten Ausgabe über die Everglades und Naples.



- Bildbeschreibung**
- 1 Tarponfütterung: „Ich schnappe gleich dem Tarpon den Hering weg!“
  - 2 Der 1.30 m lange Tarpon schnappt nach dem Köder an der Hand.
  - 3 Bei „Robbies 77,5“ kann man tagsüber oder bei Sonnenuntergang fischen und den Fang im Restaurant zubereiten lassen.
  - 4 Sieht gefährlicher aus, als er ist: Der riesige Tarpon reißt sein riesiges Maul auf beim Zuschnappen, er hat keine Zähne.
  - 5 Die 3 Yogalehrerinnen der Yogaschule „Kulayogashala“ (rechts Tochter Bianca).
  - 6 „Southern Most Point“, Markierung des südlichsten Ortes auf den Keys
  - 7 American Girls auf dem sonnigen „Weihnachtsmarkt“ (2.v.r. Tochter Bianca).
  - 8 Geldscheine aus aller Welt zieren die Decke der Bar bei „Robbies Marina“. Rechts im Bild eine Ausgewanderte Deutsche, die Schiffskapitänin von Beruf ist und einen Bootsverleih betreibt.
  - 9 Segeln im Sonnenuntergang.
  - 10 Akrobaten am Sunset Pier
  - 11 Das Schild markiert das Ende der Route Nr. 1 in Key West.
  - 12 Train Tours zeigen den Urlaubern die Stadt.
  - 13 Dry Tortugas National Park: die beliebteste Sehenswürdigkeit auf Key West
  - 14 Ein Schiff kommt an am Sunset Pier vor dem Sonnenuntergang
  - 15 Echte Haifischzähne vor dem West-Aquarium mit Tieren zum Anfassen.
  - 16 Die Seven Mile Bridge, links die stillgelegte Eisenbahnbrücke

**Frühlingszeit: Wechselzeit!** KEINE versteckten Kosten!

nur **15€** pro Satz ohne Auswuchten  
nur **25€** pro Satz incl. Auswuchten

- Premium Reifen aller Marken
- Gebrauchtreifen u. Komplettreife
- Montage/Wuchten
- Einlagerung Altreifenentsorgung
- Achsvermessung
- Reifenreparatur
- Autoaufbereitung
- Schnellreparaturdienst
- Hol- u. Bringservice

**ADS-Reifen** Groß- und Einzelhandel  
Mo-Fr 8.30-17 Uhr, Sa 9-12 Uhr  
Werner-von-Siemens-Str. 2 / neben Burger King  
64319 Pfungstadt  
Info@ads-reifen.de  
www.ads-reifen.de

WE SPEAK ENGLISH!

Einlagerung nur **20€** pro Satz

Frühlingsangebot Außen- und Innenreinigung ab **49€**

Tel. 06157-9 55 9723  
Fax 06157-9 55 9724

© K.M. WEBER

# Kinderroase

mit UV Schutz!

30+ 80+  
50+

Sonnen-Hüte  
Base-Caps  
Kopftücher  
Safari-Caps

Kinder- & Damenmoden  
Heidelberger Landstr. 228 • Da-Eberstadt  
Mo-Sa 9-13 h, Mo-Fr 14.30-18.30 h 0 61 51 • 59 42 63

## Die Original Blütenweg Jazzer | 2 Eintrittskarten gewinnen

Sonntag, 29. Juni 2014, 11:00 Uhr, historische Parkanlage Schloß Heiligenberg

SEEHEIM-JUGENHEIM. Dieser Name ist längst zum Markenzeichen geworden und beinhaltet den Musikstil der Band, die sich einem fröhlichen Dixieland und verjazzten Oldies verschrieben. Original steht für die unverwechselbare Art und humorvolle Interpretation bekannter und weniger bekannter Jazzstandards und Oldies, die ein breites Publikum aus Alt und Jung gleichermaßen begeistert.

mehrere CDs der Gruppe: CD „Jazz for fun“, CD „mit dem Stargeiger Schnucke-nack Reinhardt“, CD „Jazz with friends“ (u. a. mit Peter Petrel) sowie die „live“-CD u. a. mit Lew Green aus Amerika. Diese Aufnahmen bestätigen die Vielfalt und Professionalität der Truppe.

Einladungen zu überregionalen Jazzfestivals belegen das hohe musikalische Niveau der Gruppe. 2006 waren die Original Blütenweg Jazzer mit

den in Irland. Im Jahre 2012 spielten sie auf einer Donau-Kreuzfahrt, 2013 auf einer Kreuzfahrt auf der Rhone.

Tickets unter [www.schloss-heiligenberg.de](http://www.schloss-heiligenberg.de) (am Ende des Veranstaltungstextes finden Sie die Adresse, mit der Sie direkt zum Vorverkauf gelangen). VVK: 14 €, Verant.-Kasse: 16 €, erm.: 12 €. Bei schlechtem Wetter (Regen) findet die Veranstaltung in der AULA des Schuldorfes Bergstraße statt.



## Diakoniestation Nördliche Bergstraße

Altes Forstamt · Hauptstraße 15 · Jugenheim  
Telefon 83193 · [info@diakoniestation-seeheim.de](mailto:info@diakoniestation-seeheim.de)

### Beratung, Betreuung und Pflege

Wir pflegen im Bereich der Gemeinden  
Alsbach-Hähnlein, Bickenbach und Seeheim-Jugenheim

Jazzer gibt die Musikrichtung der Gruppe an, die schon seit über 30 Jahren aufspielt. Klassische Dixielandstücke und verjazzte Oldies kennzeichnen das umfangreiche Repertoire. Der Einsatz „exotischer“ Instrumente wie z. B. Mundharmonika, Akkordeon, „Regenrohr“ und Waschbrett beweist die Kreativität der Musiker. Inzwischen gibt es

vielen Fans in Südafrika, gaben vier Konzerte in Kapstadt und Umgebung und spendeten ihre Gagen für afrikanische Straßenkinder. 2010 und 2011 spielte die Band mit großem Erfolg zum Tag der Deutschen Einheit in der Hessischen Landesvertretung in Berlin und war 2010 auf einer Konzertreise nach Prag und 2011 mit ihren Freun-

den gewinnen Sie 2 Eintrittskarten! Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Blütenwegjazzer“. Einsendeschluss ist der 15. Juni 2014. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!



DIXIELAND und verjazzte Oldies begeistern Jung und Alt



Die weltwärts-Freiwilligen 2013/14: Gerade aus ihren Auslandseinsätzen zurückgekehrte weltwärts-Freiwillige berichteten sie im Theater Mobile in Zwingenberg von ihren Erlebnissen und Eindrücken, die sie in Entwicklungsprojekten der Stiftung in Indien gemacht haben – und von ihrer Rückkehrarbeit, denn sie wollen Brücken bauen zwischen Indien und Deutschland... Seit 2008 beteiligt sich die Karl Kübel Stiftung an dem Freiwilligenprogramm der Bundesregierung. Auch die Projektreferenten werden für Fragen zur Verfügung stehen.

## Specksteinarbeiten

Mit Speck fängt man Mäuse und mit Speckstein kann man wunderschöne kleine Skulpturen herstellen. Das lockt auch an, und zwar am Sa., den 14. Juni in die Werkstatt SONNE e.V. in Seeh.-Jugenheim: Kinder ab 10 J. sind angesprochen, erste Erfahrungen in der Gestaltung zu machen, wie aus blühender Fantasie ein steinernes Figürchen werden kann. Der Kurs findet Sa., 14. Juni von 10 bis 15 Uhr statt, Anmeldung bei Conny Mattutat (Tel. 06257-85082). Anmeldungen sind auch direkt bei der Werkstatt SONNE e.V. möglich, Tel. 06257-82061, [www.werkstatt-sonne.de](http://www.werkstatt-sonne.de). (Frankensteiner)

## Unvorhersehbare Schäden im Freibad

SEEHEIM-JUGENHEIM. Derzeit wird im Freibad Jugenheim der Schwallwasserbehälter instandgesetzt. Dabei wurde festgestellt, dass die Stahlskelettwand durch Leckagen erheblich angegriffen war. Außerdem müssen die Rohrdurchführungen zum Behälter erneuert werden. Für diese Arbeiten musste ein Teil des Brückenbelags geöffnet werden. Dabei zeigte sich, dass die Dämmung der Brücke durch Feuchtigkeit schadhaft ist. Weiterhin muss die vorhandene Chlorgasanlage repariert werden. Ausgetauscht werden muss zudem die Abgasanlage am Schwimmbadheizger.

Der Gemeindevorstand hat beschlossen, die notwendigen Arbeiten ausführen zu lassen. Eingeplant hatte die Kommune für die Reparatur 90.000 Euro. Jetzt kommt noch einmal zirka die gleiche Summe hinzu, die der Gemeindevorstand bereitstellen muss.

Im Rathaus hofft man, dass die Reparaturen bis zum Saisonbeginn abgeschlossen werden können. (ps)

## Sanierung der Ortsdurchfahrt

SEEHEIM-JUGENHEIM. „Am Dienstag (22. April) beginnen die Arbeiten zur Sanierung der Ortsdurchfahrt Jugenheim“, verkündeten Bürgermeister Olaf Kühn und Arno Krämer von Hessen Mobil vor Sanierungsbeginn bei einer Anliegerversammlung in Jugenheim. Die Gemeinde hatte dazu eingeladen, um den Ablauf des Bauvorhabens zu erläutern und letzte Anregungen zu erörtern. Kühn verwies darauf, dass Einschränkungen nicht vermieden werden können. Sie werden jedoch soweit nur irgend möglich auf das Minimum beschränkt.“

Dem Rathausschef war die Erleichterung anzusehen, denn seit dem Jahr 2007 ist das Projekt vorbereitet worden. Die Landesstraße 3103 führt von Nordwesten nach Südosten durch Jugenheim. Eigentlich sollte die Sanierung bereits im vergangenen Jahr gestartet werden. Doch wegen der boomenden Auftragslage hatte sich nur eine Firma auf die Ausschreibung beworben. Da dieses Angebot unwirtschaftlich war, wurde die Baumaßnahme nun erneut ausgeschrieben.

Jetzt setzen Hessen Mobil und die Gemeinde das Projekt gemeinsam um. Hessen Mobil erneuert die Fahrbahn, die Gemeinde ist verantwortlich für die Stellplätze, die Gehwege und die Grünflächen. Rund 1,8 Millionen Euro kostet die Maßnahme. Davon schultert die Gemeinde 1,1 Millionen Euro. Hessen mobil beteiligt sich mit der Restsumme. Vom Land Hessen gibt es zusätzlich einen Zuschuss von rund 363.000 Euro. Beendet

werden die Straßenbauarbeiten voraussichtlich am Jahresende. Die Pflanzarbeiten werden im Laufe des Jahres ausgeschrieben.

Gebaut wird in sieben Abschnitten. Der erste Abschnitt beginnt an der Alten Bergstraße und reicht bis zur Einmündung der Bahnhofstraße. Hierbei wird mit einer Bauzeit von rund zwei Monaten gerechnet. In dieser Zeit wird der Verkehr über die alte Bergstraße und den unteren Teil der Hauptstraße zur Einmündung in die Ludwigstraße umgeleitet. Der zweite Bauabschnitt erstreckt sich dann von der Bahnhofstraße bis hin zur Lindenstraße. Dieser soll bis zum Beginn der Sommerferien fertig gestellt sein.

In den Sommerferien wechselt die Baustelle dann in die Straße Balkhäuser Tal. Im Bauabschnitt fünf wird die Straße von der Hauptstraße bis zum Helene-Christaller-Weg grundhaft erneuert, im sechsten Abschnitt sodann von dieser Straße bis hin zum Ortsausgang.

Zum Schluss werden die Bauabschnitte drei, vier und sieben realisiert. Hiervon betroffen ist die Hauptstraße von der Lindenstraße bis zum Balkhäuser Tal.

Ausgeführt werden die Arbeiten von der Firma Strassing-Limes. Im Rathaus begleitet Jörg Görlich vom Fachbereich Bauen und Umwelt (Tel. 06257 990220) die Maßnahme. Aktuelle Informationen können demnächst auf der gemeindlichen Homepage unter [www.seeheim-jugenheim.de](http://www.seeheim-jugenheim.de) abgerufen werden. (Frankensteiner)

## Das DRK sucht neue ehrenamtliche ÜbungsleiterInnen für Gymnastik und Sturzprävention

Das DRK KV Darmstadt e.V. sucht interessierte Gymnastik-begeisterte Frauen oder Männer, die sich innerhalb der qualifizierten ÜbungsleiterInnenausbildung beim DRK ausbilden lassen. Was Sie mitbringen sollten? Beweglichkeit, Begeisterung für Sport, etwas

Zeit und Freude an einer regelmäßigen Tätigkeit mit älteren Menschen. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann melden Sie sich bitte beim DRK Darmstadt Stadt e.V., Leitung Gesundheitsprogramm, Annabell Schreiber, Telefon 06151/3606658 oder per E-Mail [annabell.schreiber@drk-darmstadt.de](mailto:annabell.schreiber@drk-darmstadt.de)

## PLATTEN-NOLL sorgt für neuen Glanz im Eigenheim

BÜRSTADT. Dass bei der Fliesenauswahl dem guten Geschmack keine Grenzen gesetzt sind, beweist das renommierte Fliesenfachgeschäft Platten-Noll in Bürstadt.

Der bereits 1945 gegründete Betrieb wird heute als Familienunternehmen in der 3. Generation geführt und zeigt in der großzügig gestalteten Aus-

wahl dem guten Geschmack keine Grenzen gesetzt sind, beweist das renommierte Fliesenfachgeschäft Platten-Noll in Bürstadt. Der bereits 1945 gegründete Betrieb wird heute als Familienunternehmen in der 3. Generation geführt und zeigt in der großzügig gestalteten Aus-

Verleih von Trocken-Fliesenschneidern im Leistungsspektrum enthalten. Damit Sie auch lange Freude an Ihren Fliesen und Natursteinen haben, rundet ein breites Spektrum an Reinigungs- und Pflegemitteln das Angebot ab.

Das regelmäßig geschulte Personal garantiert individuelle Antworten auf alle Fragen rund um Fliesen und

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**  
Mo - Fr: 8:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr - Sa: 8:00 bis 12:00 Uhr

Naturstein · Kunststein · Glasfliesen  
Bodenfliesen · Feinsteinzeug  
Edelstahlfliesen · Metalloptik  
LED-Beleuchtungen  
Wandfliesen  
Keramikelemente  
Mosaik · Bordüren  
Reinigungs- und Pflegemittel  
Natursteinimitate · Designer-Serien u.v.m.

**Fliesen**  
Platten-Noll  
Fliesenfachgeschäft  
68642 Bürstadt  
Industriestraße 20  
Telefon 0 62 06/63 08  
[www.platten-noll.de](http://www.platten-noll.de)

stellung ein umfassendes Angebot an Fliesen und alles was dazu gehört.

Ob Neubau, Altbauausstattung oder Reparaturen, für jeden Geldbeutel ist etwas dabei. Die Auswahl reicht von Standardfliesen bis hin zu hochwertiger Wohnkeramik. Vom Kleinmosaik ab dem Format 1x1cm bis zu Großformaten mit Maximalgrößen von 150x300 cm ist alles zu sehen.

Naturstein sowie deren fachgerechte Verlegung.

In Zusammenarbeit mit Partnerfirmen bietet die Firma Platten-Noll auf Wunsch auch das Verlegen der gelieferten Materialien an. Überzeugen Sie sich selbst vom umfangreichen Angebot an Fliesen vor Ort in Bürstadt. Montag bis Freitag 8–12 und 13–18 Uhr, Samstag 8–12 Uhr. Lohnend und



DAS TEAM VON „PLATTEN-NOLL“ berät Sie kompetent in dem über 500 qm großen Ausstellungsgelände.

Neben der gesamten Palette für den privaten Innen- und Außenbereich umfasst das Sortiment auch eine Vielzahl spezieller Fliesen für die gewerbliche Nutzung sowie ausgefallene Formteile, Rosetten und Bordüren. Das Team von Platten-Noll legt großen Wert auf Service und Qualität. Daher ist neben den nötigen Materialien für Verlegearbeiten für die verschiedensten Untergründe auch der

informativ ist auch der Blick ins Internet unter [www.platten-noll.de](http://www.platten-noll.de)

Kontakt:  
**Platten-Noll GmbH**  
Industriestraße 20/Industriegebiet Ost  
68642 Bürstadt  
Tel.: 06206 / 6308, Fax: 06206 / 6368  
E-Mail: [info@platten-noll.de](mailto:info@platten-noll.de)  
[www.platten-noll.de](http://www.platten-noll.de)

## Positive Bilanz der Gemeindebüchereien

SEEHEIM-JUGENHEIM. Das Jahr 2013 war für die Gemeindebüchereien Seeheim und Jugenheim erfolgreich. Das stellen die beiden Büchereileiterinnen Friederike Mertens und Christa Hofmann bei der Vorlage ihrer Jahresberichte an den Gemeindevorstand fest.

Die Seeheimer Bücherei verzeichnet 186 neue Anmeldungen. Insgesamt gibt es 965 aktive Leser. Sie können aus 19.923 Medien wählen. Davon sind 359 DVD's und 647 Musikkassetten und CD's. Geliehen werden kann Gedrucktes aus den Bereichen Belletristik, Sachliteratur, Kinder- und Jugendliteratur sowie Zeitschriften. Erfreulicherweise haben die Entleihen bei jüngeren Lesern zugenommen. Jugendliche haben besonders Interesse an aktuellen Sachbüchern.

Jedes Medium wurde im vergangenen Jahr durchschnittlich einmal entliehen, nämlich 21.596 Ausleihen. Attraktiv ist der Büchereibesuch zudem mit den gebotenen Veranstaltungen und Bilderausstellungen in der Treppenhausegalerie.

Jeden Monat werden zu einem wechselnden Thema Sachbücher prä-

sentierte. Buchausstellungen und Büchertische sowie Lesungen runden das Programm ab. Regelmäßig sind Kindergärten und Schulen zu Gast. Gut besucht sind auch die Bücherflohmärkte an den „Tagen der offenen Tür“.

Beide Büchereien nehmen am bundesweiten Projekt „Lesestart“ teil, mit dem frühkindliches Lesen gefördert werden soll. Dieses Programm läuft bis zum Ende des Jahres 2014.

Die Jugenheimer Bücherei wurde Besucher freundlicher gestaltet. Sitzecken und übersichtliche Regale erleichtern den Griff zur Literatur. Ein Sommerflohmärkte war gut besucht. Der jährliche Bibliothekstag stand im Zeichen des „Brüder Grimm-Jahres“. Märchen wurden vorgelesen und „Zaubergetränke“ verkostet.

**AM FEUERSCHUTZ**  
FEUERLÖSCHER  
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöcher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:  
**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreinststraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289

© K.M. WEBER

## Thomas Drewes Solar und Heizung GmbH



1993 - 2013: 20 Jahre Sonnenenergie für Hessen!

Energieabende im Juni:

am 12.6.2014  
Wärmepumpe, Pellets, Solar

am 24.6.2014  
Welche Heizung passt zu mir und meinem Haus?  
jeweils um 19:00, bitte anmelden!

Mühlstraße 202 - 64625 Bensheim  
Tel 06251 - 63119 - info@drewes-solar.de  
www.drewes-solar.de

## Herrchen gesucht!

Herrenlose Tiere suchen ein nettes, schönes Zuhause

### Evita und Rika

Evita mit ihrer Freundin Rita haben ihr Leben lang in einem großen Rudel von 12 Husky's gelebt, Evita war die Leithündin. Jedes Jahr ging es für 2 Monate nach Schweden, wo sie ihrer Bestimmung, das Schlittenziehen, nachkommen durften. Ihr Besitzer ist verstorben und das Frauchen überfordert mit dem Rudel. Evita ist eine unglaublich sanfte, wissende Hündin, souverän und klar, nicht umsonst hatte sie die Führungsposition. Ihr Alter merkt und sieht man ihr überhaupt nicht an, sie ist top fit, lebendig und wach. Sie zeigt anfänglich dem Mensch gegenüber eine leichte Scheu, denn sie kannten nur ihre zwei Menschen. Wir wagen uns kaum zu wünschen, dass Evita mit Rita zusammen adoptiert werden. Aber die Hoffnung stirbt bekanntlich zuletzt.

Rita's große Freundin ist Evita, sie bewegt sich gerne im Schatten von Evita, das gibt ihr ein sicheres Gefühl. Auch sie zeigt eine leichte Scheu gegenüber dem Mensch. Sie ist aber absolut lieb, völlig aggressionslos, sie läßt sich gut das Geschirr anlegen und geht mit gassi.



EVITAS UND RIKAS TIERISCHE DATEN:  
Alaskan Huskys, weiblich, 9 und 12 Jahre, geimpft, gechippt

### Eddie



Kater Eddie wurde 2004 geboren. Ist geimpft, gechippt und kastriert. Er ist sehr selbstbewusst und zeigt deutlich, wenn er etwas nicht möchte. Er benötigt ein Zuhause mit Freigang, da ihn die Tierheimsituation sichtlich nervt. Besonders wichtig: Er möchte Einzelkatze bleiben.

### Amy



AMYS TIERISCHE DATEN: Eurasier-Border-Boxer-Mix, weiblich, geb. 22.05.2008, 55cm, geimpft

Amy braucht eine klare souveräne Führung. Sie lernt gerne und schnell. Amy ist ein Hund, der mit Ihnen durch dick und dünn geht, mit ihr kann man balgen, richtig durchknudeln. Im Katzenhaus zeigte sie nur Desinteresse, war ihr eher unwohl.

### Lana

Lanas mit seinen drei Beinen braucht kein Mitleid, lacht er sich doch in die Pfote, wenn ein "Nurzweibeiner" über ihn nachdenklich wird. Lanas ist ein prima Kumpeltyp, respektvoll und mit klaren Grenzen möchte er behandelt werden. Ein WischiWaschi-Mensch wickelt er mit seinem Bärchenblick schnell um die Pfote und nimmt sich dann zuviele heraus, z.B. MEIN Sofa, MEIN Bett. Er akzeptiert prima Grenzen, wenn sie ihm bekannt sind, also deutlich kommunizieren. Er hat ein loyales Verhalten allen Hunden gegenüber, allen Menschen gegenüber, er ist ein Schätzenswert. Bevorzugt suchen wir für ihn ein ebenerdiges Zuhause oder zumindest ganz wenig Stufen und kilometerlange Wanderungen ohne Pausen ist nichts für ihn.



LANA TIERISCHE DATEN: Mischling, männlich, kastriert, fast 6 Jahre, 50cm, geimpft, gechippt, dreibeinig

Weitere Infos unter www.tierheim-pfungstadt.de oder per Tel.: 06157-5430.

## Der Lieferservice für regionales Obst und Gemüse

Seit fast 20 Jahren liefert Familie Zink-losi aus Riedstadt mit der „Gemüsebox“ regionale Produkte direkt frei Haus. Geschäftsführerin Ute Zink-losi erzählt, wie es dazu kam und was das besondere an der grünen Kiste ist.

FR: Was steckt hinter der Idee der Gemüsebox, bzw. wie kamen Sie auf die Idee?

Frau Zink-losi: Ich habe eine Gärtnerlehre gemacht und dabei einen Kollegen gehabt, der zusammen mit seiner Frau den Hof ihrer Eltern auf den Bio-Gemüseanbau umgestellt hat. Er hatte schon früh die Idee, den Leuten die Produkte ins Haus zu liefern. Wir sind dann irgendwann auf die Idee gekommen, dass wir uns hier um die Vermarktung kümmern und er sich um die Produktion. Das haben wir jetzt vor gut 19 Jahren, also 1995, angefangen. Am Anfang haben wir nur Gemüse, Obst und Kartoffeln geliefert. Mit der Zeit kamen dann immer mehr Produkte dazu.

FR: Woher kommen Ihre Produkte?

Frau Zink-losi: Also in Südhessen gibt es wenige Bio-Höfe, die Gemüse anbauen. Unser Hof, von dem wir hauptsächlich das Gemüse bekommen, liegt groß zwischen Bruchsal und Stuttgart. Nach und nach sind dann auch immer mehr Betriebe aus dem Odenwald dazu gekommen mit Käse, Kartoffeln, Eiern, Fleisch und Wurst. Das hat dann immer mehr Kreise gezogen.

FR: Welche Produkte bieten Sie an?

Frau Zink-losi: Mittlerweile haben wir fast so ein großes Sortiment, wie jeder Naturkostladen auch. Klar Frischware, also Gemüse und Obst ist der Schwerpunkt. Aber wir bieten auch alles andere, z.B. Mehl, Müsli, Zahnpasta, Babynahrung und vieles mehr.

FR: Welche Standards müssen Ihre Lieferanten erfüllen?

Frau Zink-losi: Wir selbst sind ein Bioland-Vertragshändler. Unsere Hauptlieferanten sind auch alles Bioland-Betriebe, also sowohl die Gärtner, als auch der Obstbauer, als auch die Bauern im Odenwald mit dem Fleisch und den Eiern. Wir haben auch ein paar Demeter-Betriebe. Auch unser Bäcker ist eine Bioland-Bäckerei. Wir legen Wert drauf, dass unsere Ware zum Großteil Verbandsware ist, also von Demeter oder Bioland, weil da die Kriterien nochmal strenger sind als nach den EU-Richtlinien und wir versuchen so regional wie möglich einzukaufen, was aber in Südhessen ein bisschen schwierig ist. Und das ist uns auch sehr wichtig. Von den Erzeugern kaufen wir direkt, möglichst regional. Also wir ha-



JEDEN MORGEN werden die Transporter mit frischen Produkten bepackt. Geschäftsführerin Ute Zink-losi (links) hilft manchmal auch mit.

ben zum Beispiel, und da bin ich auch ein bisschen stolz drauf, seit etwa 15 Jahren keine ausländischen Kartoffeln mehr verkauft. Und so versuchen wir das bei anderen Produkten eben auch.

FR: Welche verschiedenen Kisten bieten Sie an?

Frau Zink-losi: Wir bieten verschiedene vorgegebene Obst- und Gemüseboxen an, zum Beispiel Schonboxen, mit wenig blühendem Gemüse oder Obstboxen „Ohne Exotik.“ Viele Kunden schauen auch vorher in unseren Internetshop und ändern sich dort ihre Kiste nach ihren Wünschen ab. Es gibt außerdem die Möglichkeit, sich jede Woche eine ganz individuelle Kiste zusammen zu stellen.

FR: Wie oft bekommen die Kunden die Kiste dann geliefert?

Frau Zink-losi: Das kann sich jeder Kunde auch selbst aussuchen. Wir sind in jedem Lieferungsort einmal pro Woche unterwegs, an festen Tagen. Viele Kunden lassen sich aber auch nur alle 14 Tage beliefern. Man kann die Kiste auch aussetzen, wenn man in den Urlaub fährt.

Bei der ersten Lieferung bekommen die Kunden einen oder mehrere dieser grünen Kisten und diese geben sie beim nächsten Mal dem Fahrer wieder mit, sodass wir praktisch ohne Verpackungen auskommen. Die Kun-

den müssen dabei nicht immer zu Hause sein. Sie können mit uns einen Platz vereinbaren, an dem sie uns die leeren Kisten hinstellen und unsere Fahrer tauschen diese dann gegen die volle Kiste aus. Für bestellte Milch- oder Fleischprodukte können uns die Kunden eine Kühlbox rausstellen, dann legen unsere Fahrer diese Produkte dort hinein. Also die Lieferung kann demnach völlig ohne die Kunden erfolgen. Insgesamt beliefern wir in der Woche circa 1100 Haushalte in ganz Südhessen.

FR: Was gibt es noch für Besonderheiten an der Gemüsebox?

Frau Zink-losi: Wir haben einen Bestellvorlauf von vier Tagen und dadurch haben wir praktisch keine Lebensmittel, die wir wegwerfen müssen. Die Ernte kann dadurch ganz gezielt geplant werden. Wir gucken also ganz früh, wie viele Salate zum Beispiel gebraucht werden, und ernten dann nicht mehr, als gebraucht wird. Viele Kunden bestellen die Kiste aber auch, weil dort Sachen drin sind, die man vielleicht so noch nicht kennt. Also wir haben über das Jahr hinweg rund 100 Sorten Gemüse. Wir legen immer Rezepte mit in die Kiste, damit man etwas Neues ausprobieren kann. Und viele Kundinnen sagen mir, dass sie, seitdem sie die Kiste beziehen, viel abwechslungsreicher kochen.

Für Familien mit Kindern ist es oft schön, weil die Kinder dadurch lernen, welches Obst und Gemüse wann Saison hat. Für die Kinder ist das oft so wie einmal in der Woche Ostern. Die finden es dann

kaufen würden, aber nicht mehr dafür bezahlen wollen. Das ist leider nicht realistisch. Klar wir haben einen Kundenzuwachs, vor allem Büros und kleinere Firmen kommen mehr hinzu, die ihren Mit-

total spannend, was diesmal in der Kiste ist. Also das ist dann ein Aspekt, der gar nichts mit Gesundheit zu tun hat, sondern einfach mit Genuss.

FR: In den Medien wird momentan ein Trend für die Biobranche gesehen. Können Sie dem zustimmen? Haben Sie auch eine Entwicklung erlebt?

Frau Zink-losi: Also man kann einen Trend sehen, aber wir sehen auch, dass viele Leute gerne mehr Bioprodukte ein-

arbeiten einen gesunden Snack für zwischendurch anbieten wollen.

Kontakt:  
**Die Gemüsebox**  
Erfelder Straße 3  
64560 Riedstadt-Leeheim.  
Sie erreichen uns am besten zu den Bürozeiten:  
Mo-Fr 9-16 Uhr, Sa 10-12 Uhr  
Tel. 06158 94 17 40  
eMail: info@diegemuesebox.de  
www.diegemuesebox.de

Die Kiste kommt!

Alles bio ... alles frisch ...  
Naturkost frei Haus !!!

Die Gemüsebox  
Bioland-Vertragshändler  
Inh. Ute Zink-losi  
Erfelder Straße 3 | 64560 Riedstadt  
www.diegemuesebox.de  
Telefon 0 61 58 / 94 17 40

## Das DRK sucht neue ehrenamtliche ÜbungsleiterInnen für Gymnastik und Sturzprävention

Das DRK KV Darmstadt e.V. sucht interessierte Gymnastik-begeisterte Frauen oder Männer, die sich innerhalb der qualifizierten ÜbungsleiterInnenausbildung beim DRK ausbilden lassen.

Sie erhalten Ihre fundierte qualitativ hochwertige Ausbildung kostenlos und übernehmen anschließend einen Kurs. Während Ihrer Tätigkeit erhalten sie kontinuierlich Fortbildungen, werden von einer Fachkraft begleitet und erhalten eine Aufwandsentschädigung.

Was Sie mitbringen sollten? Beweglichkeit, Begeisterung für Sport, etwas Zeit und Freude an einer regelmäßigen Tätigkeit mit älteren Menschen. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann melden Sie sich bitte beim DRK Darmstadt Stadt e.V., Leitung Gesundheitsprogramm, Annabell Schreiber, Telefon 06151/3606658 oder per E-Mail annabell.schreiber@drk-darmstadt.de

## Zusammen über 300 kg abgenommen

Große Nachfrage: Zusatzangebot Mittwoch vormittag

PFUNGSTADT. „Wir“ – sind 30 Erwachsene zwischen 17 und 83 Jahren, die sich einmal die Woche mit dem Thema Ernährung und Gewichtsreduktion beschäftigt haben.

Gemeinschaftlich wurden in 12 Wochen von Januar bis Anfang April 2014 über 300 Kilo reduziert. Wer beim letzten Abschlusstreffen die meißten Kilos abgenommen hatte, dem winkt ein stolzes Preisgeld, im aktuellen Gewinntopf sind sage und schreibe 1170 Euro, die an die drei Erstplatzierten ausgeschüttet werden. Unter dem Motto „mit Spaß zum Wunschgewicht“ starteten Ende Mai/Anfang Juni wieder zwei neue Kurse zur Gewichtsreduktion. Jo-Jo-Effekt, einseitige Ernährung und vieles mehr verderben den Spaß auf dem Weg zum Wunschgewicht. Während der zwölfwöchigen Abnehmphase werden die Teilnehmer intensiv betreut. Im Vorfeld wird für jeden Teilnehmer während eines ersten, individuell bestimmbarer Termins ein Programm erstellt, das auf einer umfangreichen Bio-Impedanz-Analyse basiert. Diese Messung wird mit einem medizinischen Körperanalysegerät durchgeführt und ermittelt den persönlichen Anteil der Muskelmasse

und des Körperfetts, gibt Auskunft, wie bedenklich das Viszeraalfett/Bauchfett ist und benennt den Kalorienverbrauch im Ruhezustand. „Unser Ziel ist es, dass die Menschen lernen, umzudenken“,

erklärt Rosanda Kalamar vom Wellness-Team. „Wir möchten alle auf den Weg der richtigen Ernährung bringen“, deshalb sei es wichtig zu wissen, was mit Genuss gegessen werden darf u. wie das Gewicht gehalten werden kann. Angeboten wird je ein Kurs Mittwochvormittag und Abend. Die Teilnahmegebühr inkl. aller Unterlagen

beträgt 59,00€. Demjenigen, der das meißte Gewicht bzw. den höchsten Fettanteil verloren hat, winkt ein Preisgeld. Wegen der großen Nachfrage laufen zurzeit drei Kurse in Pfungstadt und ein Kurs in Darmstadt. Dienstagabend ist ausverkauft und startet Ende Juli wieder neu. Info und Anmeldung 06157-928074 oder 0176 22 209 210



Die drei Gewinner aus dem letzten Kurs haben 300 Kilo Gewicht reduziert und insgesamt ein Preisgeld von 750 Euro gewonnen.

## Rope Skipper

Deutschlands **beste** Rope Skipper trafen sich zum Bundesfinale und zu den deutschen Einzelmeisterschaften in Frankental



**DEUTSCHE EINZELMEISTERSCHAFTEN:** Auch hier konnte der TVS zahlreiche Medaillen verbuchen.

Deutschlands beste Rope Skipper trafen sich Anfang April zum Bundesfinale und zu den deutschen Einzelmeisterschaften in Frankental. Mit je vier Springern war der Turnverein Seeheim (TVS) bei beiden Veranstaltungen am Start. Trotz großer Beteiligung von 50 Skippern in einer Altersklasse beim Bundesfinale, belegten die TVS-Skipperinnen Platzierungen in den vorderen Dritteln.

Alicia Clajus, jüngste Starterin wurde überraschend Siebte. Die solideste Leistung legte Esther Ott in der Königs-Klasse AK 18+ ab und gewann Silber.

Auch bei den Deutschen Einzelmeisterschaften konnte der TVS zahlreiche Medaillen verbuchen. Alle Teilnehmer trafen in den Speed-Disziplinen gegeneinander an. Patricia Spengler gewann in drei Minuten Speed mit 446 Zählern die Bronzemedaille und stellte den bis dahin bestehenden Deutschen Rekord bei den Damen ein. Ihre Teamkollegin Friederike Müller war mit 457 Sprüngen schneller und gewann Silber. Müller stellte neben dem Drei-Minuten-Rekord noch zwei weitere neue Deutsche Rekorde für den TVS auf. Beim 30-Sekun-

den-Speed erhöhte sie ihren eigenen Rekord auf 95 und gewann in dieser Disziplin Silber. Den Triple Under Wert erhöhte sie auf 196 und wurde damit Goldmedaillengewinnerin.

In der Gesamtwertung der vier Einzeldisziplinen gewann Friederike Müller mit mehr als 500 Punkten Vorsprung. Hannah Kehr belegte im Freestyle den dritten Platz. Patricia Spengler wurde in ihrer Altersklasse Neunte. Mit all diesen Ergebnissen war der TVS der erfolgreichste Verein der nationalen Einzel-Meisterschaften 2014.



**GAU-EINZELWETTKAMPF DER TURNERINNEN** im April in Rüsselsheim: Es hatten sich insgesamt 328 Wettkämpferinnen aus 22 Vereinen gemeldet. Der Turnverein Seeheim (TVS) war mit 20 Turnerinnen vor Ort, die Übungen am Boden, Balken, Sprungtisch oder Pferd und Barren oder Reck zu absolvieren hatten. Am Ende belegte Anja Liebig den zweiten Rang, Elena Lehmann wurde Dritte. Jessica Baumgart belegte im Qualifikationswettkampf Rang Sechs.

**blitzsauber blitzschnell!**

**mk GEBÄUDE REINIGUNG**

GLASFÄCHEN • SCHAUENSTER • BÖDEN • BÜROS • SANITÄRRÄUME  
TREPPENHÄUSER • MARKISEN • NEUBAUTEN • PARKHÄUSER  
ENTRÜMPELUNGEN

KLAUS MARX CARLO-MIERENDORFF-STR. 23  
64665 ALSBACH-HÄHNLEIN

**06257 62839**

## „Skipping Schools“

Vierter Hessischer Schulwettkampf im Rope Skipping in Seeheim

SEEHEIM-JUGENHEIM. Zum 4. Mal in Folge konnte der Hessische Schulwettkampf im Rope Skipping stattfinden. Bereits das 3. Mal eröffnete Ronald Seffrin als Schulleiter des ausrichtenden Schuldorfs Bergstraße am 5. Mai die Veranstaltung, die in Kooperation mit dem Deutschen Turnbund und dem Hessischen Turnbund durchgeführt wird.

Mit 15 Mannschaften aus acht Schulen Hessens erlebte "skipping schools" auch in diesem Jahr wieder eine Steigerung im Vergleich zu den Vorjahren. Erstmals war der Wettkampf offen für alle, also auch für diejenigen, die an den Wettkampfprogrammen der Vereine teilnehmen.

Somit erfuhr der Wettkampf in diesem Jahr einen deutlichen Qualitätssprung, auch wenn sich die Disziplinen ein wenig von den traditionellen Mannschaftswettkämpfen unterscheiden. So wird zu Zweit in einem Seil gesprungen, um die höchste Anzahl der Durchschläge in 90 Sekunden zu erreichen, oder man versucht, so viele Wechsel wie möglich in einem Langseil oder dem Double Dutch zu machen.

In der Teamformation gibt es einen Pflichtteil, der auf Musik mit mindestens 4 Teammitgliedern gesprungen werden muss, den man mit eigenen kreativen Sprüngen erweitern kann. Die 15 Teams traten in 4 Alters-

klassen gegeneinander an. Im Wettbewerb der Grundschulen gewann die Grundschule aus Crumstadt vor der Grundschule im Schuldorf Bergstraße, Team 2 + 3 aus Crumstadt folgten auf den Plätzen 3 und 4.

Im WK IV traten 5 Schulen gegeneinander an. Die Edith Stein Schule überraschte das Teilnehmerfeld der anderen Schulen, da sie mit allen 8 Teammitgliedern die Formation sprang, obwohl das Risiko Fehler zu machen hierbei deutlich höher liegt. Mit einer fehlerfreien Darbietung überzeugten die Mädchen die 5 Kampfrichter am Wertungstisch und erhielten die höchste Punktzahl in dieser Altersklasse. Der oberste Podestplatz war ihnen damit nicht mehr zu nehmen. Auf Platz 2 folgte die Mannschaft der Melibokuschule Alsbach, gefolgt vom Team Schuldorf auf Platz 3.

Ein spannendes Ergebnis wurde in der WK III der 12 bis 15-jährigen erwartet. In dieser Altersklasse ist bei ei-

nem Sieg die Teilnahme an einem Bundesfinale möglich, wenn sich deutschlandweit ausreichend Mannschaften für diesen Wettkampf melden.

Mit der Tageshöchstpunktzahl setzte sich das Team 3 vom Schuldorf hier an die Spitze und wurde somit Hessischer Schulsieger im Rope Skipping. Überraschend folgte das Team 2 des Schuldorfs knapp vor dem starken Team der Dr. Kurt-Schumacher-Schule aus Großumstadt. Für beide Teams besteht bei entsprechender hoher Punktzahl die Chance, ebenfalls am Bundeswettbewerb teilzunehmen. Auf Platz 4 kam die Liebigschule aus Gießen, die erstmals an einem Rope Skipping Wettkampf teilgenommen hat und an diesem Tag den weitesten Anfahrtsweg hatte.

In der WK-Klasse II der 14 bis 17 Jährigen gingen 2 Teams an den Start, auch hier hatte am Ende die Mannschaft des Schuldorfs die Nase vorn. Das Team 3 der Edith Stein Schule folgte auf Platz 2. Ein großes Dankeschön an dieser Stelle sei dem TV Seeheim als Kooperationsverein ausgesprochen. Auch in diesem Jahr stiftete er die Preise für alle Teilnehmer, so dass jeder

Springer am Ende ein kleines Präsent mit nach Hause nehmen konnte. Ebenfalls sei dem Engagement der Eltern gedankt, die sich teilweise für den die Organisation in der Küche einen Tag Urlaub genommen haben. (Lina Müller)

**KFZ-ANKAUF • VW- und AUDI-Modelle**  
Telefon 0176.43077190

**Über 20 Kurse pro Woche**

- Rückenfit
- Wirbelsäulengymnastik
- Fit 50+ Präventionsgymnastik
- Step Aerobic
- Yoga
- Indoor-Cycling
- Box-Fit
- Lift up / Bodypump
- Kinderbetreuung

**Der Easy-Fit Zirkel jetzt in Eberstadt**

**Ab 29,- € monatlich**  
Ohne Vertragslaufzeit

SPORTSTUDIO  
AKUFGYM  
SEE HEIM & SMILE

Mühlalstrasse 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 061 51 - 5947 10

Chipkarten gesteuertes Easy-Fit Zirkel  
Effektives Ganzkörpertraining in 30 Minuten  
Sicheres Training durch ergonomische Geräte  
Einweisung nur durch zertifizierte Trainer

**ZEITUNGS- AUSTRÄGER GESUCHT!**



**„Wir suchen nette KollegInnen! Beim Austragen schnuppern wir viel frische Luft und sind in Bewegung. Das tut gut!“**  
Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER  
RUNDschau



FOTO: JANA MÜLLER

## Aufwendige Bergung einer USBV | Vollsperrung der B 449

MÜHLTAL. Im Mühltaler Ortsteil Traisa waren am 24.5. Spezialisten des Hessischen Landeskriminalamtes mit der Bergung einer unkonventionellen Spreng- oder Brandvorrichtung (USBV) befasst. Ein Anwohner hatte der Polizei um 12.35 Uhr zunächst Beschädigungen an einem Mülleimer im Bereich einer Bushaltestelle gemeldet. Durch die Polizeibeamten wurde vor Ort neben zahlreichen Trümmerteilen auch ein Gegenstand festgestellt, bei welchem es sich dem äußeren Anschein nach um eine selbstgebaute Sprengvorrichtung mit Zünder gehandelt haben könnte. Ein Sprengstoff-Ermittlungsbeamter des Polizeipräsidiums Darmstadt teilte die Einschätzung seiner Kollegen, weshalb das Hessische Landeskriminalamt mit der Bergung beauftragt wurde. Der verdächtige Gegenstand wurde mit einem Sprengroboter beschossen. Ersten Ermittlungen zur Folge hat es sich bei dem Gegenstand nicht um eine Sprengvorrichtung gehandelt. Aufgrund der Bergungsmaßnahmen musste die B 449 ab 13.45 Uhr (dauert derzeit an) und die angrenzende Bahnlinie der Odenwaldbahn für den Personen- und Fahrzeugverkehr gesperrt werden. (Polizei Darmstadt)



## Da läuft einem das Wasser im Munde zusammen! Geheimtipp für hungrige Genießer

DARMSTADT. Seit dem 1. Januar 2014 gibt es in Darmstadt in der Otto-Röhm-Straße 36 ein neues Lokal: Konak-Restaurant. Die Kunden finden eine reichhaltige Speisekarte mit türkischen und internationalen Spezialitäten.

Und man braucht nicht auf die Uhr zu schauen, ob eventuell gerade Mittagspause ist oder ob schon geschlossen ist, denn die Öffnungszeiten sind wirklich interessant: Von Montag bis Sonntag bekommt man hier warme Gerichte ab 6.00 Uhr in der Frühe bis 5.00 Uhr in der Nacht. Das Restaurant ist 23 Stunden am Tag für die Kunden da. Leckerer vom offenen Grill gibt's. Die Rezepte haben die Grillspezialisten aus Anatolien mitgebracht, wo sie seit 25 Jahren erfolgreich präsentiert haben. Die Qualität der Speisen ist erstklassig. Und man muss nicht warten, bis ein Platz frei wird, denn in den verschiedenen Räumen, die ein schönes Ambiente für den Gast bieten, gibt es 160 Plätze. Dazu nochmals 150 Plätze auf der Terrasse – wenn es die Witterung zulässt. Hier finden ohne Probleme Hochzeiten oder andere familiäre oder geschäftliche Tagungen genügend Raum. Das Restaurant liegt verkehrsgünstig am Rande von Darmstadt's Innenstadt. Es gibt ausreichend Parkplätze und eine direkte Nahverkehrsanbindung. Angeboten wird zusätzlich ein Partyservice außer Haus. Die Gastfreundschaft hier muss man erleben! Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag 6.00 bis 5.00 Uhr. (iv.w.iii)

Kontakt:  
**Konak Ocakbasi Darmstadt**  
Inhaber Kibar Rüzkar  
Otto-Röhm-Straße 36  
64293 Darmstadt  
Tel. 06151-8707723  
E-Mail: info@konak-darmstadt.de  
Internet: www.konak-darmstadt.de



160 SITZPLÄTZE und 150 Terrassenplätze stehen den willkommenen Gästen zur Verfügung.



GASTRaum im Eingangsbereich

## Informationsvortrag über Hilfe und Heilung auf dem geistigen Weg

Durch die Lehre Bruno Grönings in 2014: mittwochs, 4.6. | 25.6. | 16.7. | 6.8. | 27.8. | 17.9. | 8.10. | 29.10. | 19.11. | 10.12. um 16.30 Uhr (Dauer ca. 90 Min.) in Darmstraße 4 A, 64287 Darmstadt. Eintritt frei, eine Spende wird er-

beten. Kontakt: Tel. 06158-915569 oder E-Mail: helga.friedrich@t-online.de, Internet: www.bruno-groening.org. Trägerverein: Kreis für geistige Lebenshilfe e.V. Sitz: Much – Germany. Gemeinnützige Körperschaft.

## Darmstadt: Polizei sucht Zeugen nach Unfallflucht in der Poststraße

DARMSTADT. Am 21.05.2014 zwischen 19 Uhr und 19.45 Uhr ereignete sich auf dem Parkplatz Poststraße gegenüber des Intercity-Hotels ein Verkehrsunfall. Ein dort parkender silberfarbener BMW Z4 mit Schweizer Kennzeichen wurde während dieser Zeit vermutlich beim Ausparken durch ein anderes noch unbekanntes Fahrzeug im hinteren rechten Bereich an Kotflü-

gel, Stoßstange und Radausschnitt beschädigt. Der Unfallverursacher entfernte sich, ohne sich um den angerichteten Schaden zu kümmern. Die Polizei sucht nun nach Zeugen, die das Unfallgeschehen beobachtet haben und während dieser Zeit Hinweise geben können. Hinweise nimmt das 2. Polizeirevier unter der Telefonnummer 06151/969 3710 entgegen. (Polizei Darmstadt)

## Alkohol- und Suchtselbsthilfe e.V.

DARMSTADT. Die Selbsthilfegruppe im Agaplesion Elisabethenstift in Darmstadt, zog am 21.5. in neue Räume im Luise-Karte-Haus. Es findet sich auf dem Gelände des Elisabethenstifts. Anfahrtsskizze: <https://goo.gl/maps/ZvSWH>.

Beratung: Luise-Karte-Haus, Erbacher Str. 29, 64287 Darmstadt, Erdgeschoss, Raum direkt rechts neben dem Empfang, barrierefrei. Montag: 17.30 Uhr-19 Uhr, Mittwoch: 9 Uhr-10.30 Uhr, Freitag: 17.30 Uhr-19 Uhr.

Gruppen: Luise-Karte-Haus, Erbacher Str. 29, 64287 Darmstadt, Erdgeschoss, Luise-Karte-Saal, barrierefrei. (www.ass-darmstadt.de)

Mittwoch und Freitag: 18 Uhr-19.30 Uhr, Donnerstag: 18 Uhr-19.30 Uhr Frauengruppe.

Alle Gruppen sind offen für Menschen, die ihren Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sowie ihr Verhalten zum Beispiel in Bezug auf Spielen oder Internet-Nutzung überprüfen möchten, und Personen mit einer Abhängigkeitserkrankung. Eine Teilnahme an den Gruppen und eine Beratung sind auch für Angehörige oder Personen aus dem sonstigen Umfeld kostenlos und anonym möglich. (www.ass-darmstadt.de)

## Traditionelles Vorderladertreffen

In Klein-Umstadt lebt die amerikanische Pionierzeit für vier Tage auf

KLEIN-UMSTADT. Traditionelle Siedler- und Indianer-Romantik gibt es zwischen dem 29. Mai und 1. Juni 2014 auf dem Gelände des Schützenclub 1968 e.V. Klein-Umstadt. Oberhalb von Klein-Umstadt, von wo aus man einen weiten Rundblick in das Rhein-Main-Gebiet hat, ragen Zelstangen in den Himmel und der Rauch kräuselt sich über die Zeltleinwände der Indianerzelte und Trapperlodgen, dazwischen Menschen jeden Alters in originalgetreuen Trachten des 18. und 19. Jahrhunderts. Der Schützenclub Klein-Umstadt lädt in dieser Zeit zu seinem 16. Traditions-Vorderlader-Treffen ein.

Am Donnerstag, den 29. Mai wird ein reichhaltiges Unterhaltungspro-

gramm incl. des jährlich stattfindenden Pokalschießen der Ortsvereine sowie Straßenmannschaften zwischen 10.00 und 15.00 Uhr mit dem Kleinkalibergewehr (Siegerehrung 16.00 Uhr) angeboten. Die gestressten Väter können sich nach der sportlichen Betätigung beim parallel stattfindenden Vattertagsfrühschoppen erholen.

Freitag bis Sonntag besteht die Möglichkeit, das tradt. Lagerleben (Fallstellen, Ausübung div. handwerklicher Tätigkeiten) sowie diversen Freizeitgestaltungen (Pfeil- und Bogenschießen; Messer- und Tomahawkwerfen) der Trapper einmal live und aus der Nähe zu erleben. Interessierte können den aktiven Vorderladerschüt-

## Solarbastler gesucht: ENTEGA und der Freundeskreis Eberstädter Streuobstwiesen laden Kinder ein

DARMSTADT (ler) – Der Ökostromanbieter ENTEGA und der Freundeskreis Eberstädter Streuobstwiesen laden Kinder einen Nachmittag lang in die Sonnenwerkstatt ein. Es werden Solarkochkisten gebaute und darin etwas Leckeres gekocht. Jedes Kind kann seine Kochkiste anschließend mit nach Hause nehmen.

Mitmachen können Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahren. Das Solarbasteln findet statt am 28. Juni (Samstag) und am 19. Juli (Samstag) jeweils von 12 bis 16 Uhr im Streuobstwiesenzentrum, Steckenbornweg 65 in Darmstadt-Eberstadt. Für das Material wird ein Beitrag von fünf Euro eingesammelt.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt – wer sich zuerst anmeldet, bastelt mit. Anmelden kann man sich telefonisch unter 06151/53289 oder per E-Mail an [zentrum@streuobstwiesen-eberstadt.de](mailto:zentrum@streuobstwiesen-eberstadt.de) (Entega)

## Öl in Kochtopf fängt Feuer

PFUNGSTADT. In der Wohnung eines Mehrfamilienhauses in der Niedergasse geriet am Donnerstagnachmittag (22.05.2014) kurz vor 15 Uhr Öl in einem auf einem Herd erhitzten Kochtopf in Brand. Die Bewohner reagierten richtig, löschten nicht mit Wasser und konnten das Öl mit einer Decke weitgehend eindämmen. Verletzt wurde niemand.

Die Freiwillige Feuerwehr Pfungstadt, die schnell zur Stelle war, brachte den Topf ins Freie und führte noch Entlüftungsmaßnahmen durch. Nach einer ersten Schätzung entstand in der Küche und an deren Fenster ein Schaden von etwa 3000 Euro. (Polizei Darmstadt)

**JOACHIM TSCHUCK**  
Fachanwalt für Arbeitsrecht, Miet- & Wohnungseigentumsrecht  
Adelungstraße 23 Tel. 06151 / 391 33-0  
64283 Darmstadt Fax 06151 / 391 33-11  
E-Mail: info@kanzlei-tschuck.de  
Internet: www.kanzlei-tschuck.de

**KÖLSCH**  
BESTATTUNGEN  
Widmer Dagmar Sternitzky  
Georgenstraße 48a  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
e-mail: koelsch-darmstadt@online.de  
Telefon 06151 / 94490 od. 55437 · Telefax 06151 / 944916

**MITSUBISHI MOTORS**  
Reparaturen  
Wartung aller Fabrikate  
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung  
Neuwagen · Vorführwagen  
Gebrauchtwagen aller Marken  
kostenloser Hol- & Bring-Service  
**AUTOHAUSISER**  
Feldstraße 11 • 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157/8 20 26 • www.autohaus-iser.de  
Die Werkstatt mit dem Service-Plus!  
**KIA**  
KIA MOTORS  
The Power to Surprise!

**Gilb & Gilb** § § §  
Notar \* Rechtsanwälte  
**Peter-Ulrich Gilb**  
Rechtsanwalt & Notar  
**Dieter Gilb**  
Rechtsanwalt  
**Melanie Koeniger**  
Rechtsanwältin  
Reuterallee 25  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel.: 06151 / 595922  
Fax: 06151 / 595933  
www.gilb-gilb.de

**HERBST**  
Gebäudereinigung  
Unterhaltsreinigung  
Auch Privathaushalte  
Grundreinigung  
Treppenhausreinigung  
Hausordnung  
Fensterreinigung  
Mitarbeiter  
! GESUCHT !  
im Großraum  
Darmstadt/Pfungstadt  
auf 450€-Basis  
Rudolf-Diesel-Str. 9 | 64319 Pfungstadt | Tel. 06157.157390



DAS SCHIESSEN gehört bei den Klein-Umstädter Vorderladertagen auch dazu, aber für viele Bewohner des historischen Camps ist das Lagerleben fast noch wichtiger

**LAUNER FOTOTEILIER**  
PASSBILDER  
PORTRAITS  
HOCHZEIT  
BEWERBUNG  
DESSOUS. AKT  
FIRMENPORTRAIT  
EINRAHMUNGEN  
REINHARD  
LAUNER  
BESSUNGER  
STRASSE 107  
DARMSTADT  
06151-312409  
0176.43077190

## „Eine sichere Zukunft für unser Kind ist uns wichtig.“

Mit der Geschenkpoliche von Zurich bilden Sie Kapital für die Ausbildung Ihres Kindes. So schaffen Sie schon heute gute Startbedingungen für die Wünsche von morgen. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Geschäftsstelle  
Thomas Volk  
Dürerstraße 4  
68647 Biblis  
volk@zurich.de  
Telefon 06245 29248  
Fax 06245 290844

ZURICH



## Ast-Taxi | barrierefrei

Die Stadt Pfungstadt betreibt seit 2011 ein Anruf-Sammel-Taxi (AST PF) innerhalb des Stadtgebietes, einschließlich der Ortsteile Eschollbrücken, Eich und Hahn. Ab sofort ist auch die Beförderung von Personen mit eingeschränkter Mobilität (Rollstuhl- und Rollatorfahrern) möglich, bitte bei der Anmeldung angeben. Dabei werden Personen ausschließlich zu festgesetzten Zeiten halbstündlich von den 81 AST-Haltestellen zu Zielen innerhalb Pfungstadts und der Stadtteile befördert. Anmeldung: 06157/4025402.

## Flohmarkt und multikulturelles Stadtteilfest in Eberstadt-Süd

EBERSTADT. Die Arbeitsgruppe „Wohnen und Umfeld“ des Nachbarschaftsvereins Eberstadt-Süd e.V. veranstaltet am Samstag, den 21. Juni 2014, (im Rahmen des multikulturellen Stadtteilfestes), in der Zeit von 12 bis 20 Uhr einen Flohmarkt, auf dem Verbindungsweg zwischen dem Einkaufszentrum und der Wilhelm-Hauff-Schule.

Wer Lust hat, bei dieser Veranstaltung mitzumachen ist wie immer herzlich willkommen. Die Standgebühr beträgt ausnahmsweise € 10,00. Die Stellfläche sollte nicht größer als ein Tapeziertisch sein.

Der AG Leiter und Veranstalter Dieter Gimbel weist ausdrücklich darauf hin, dass mit sperrigen Gütern, sowie mit lebenden Tieren nicht gehandelt werden darf und der Platz wieder nach dem Verlassen sauber zu hinterlassen ist.

Da die Standflächen wegen des Stadtteilfestes begrenzt sind und dort auch in den Vormittagsstunden die Bühne, Beschallungsanlage, Getränke, Tisch und Bänke angeliefert werden, wird darum gebeten, dass die Besucher und Verkäufer nicht vor 11:00 Uhr ihren Stand aufbauen. Des Weiteren bitte unbedingt zwecks Platzreservierung sich unter der Mobilnummer 0171-68 78469 anmelden. Nur die angemeldeten Besucher dürfen an diesem Tag verkaufen.

Ein Teil des Erlöses wird einzelnen sozialen Einrichtungen in Eberstadt-Süd gespendet.

Der Veranstalter Dieter Gimbel und sein Team verabschieden sich hiermit zugleich und bedanken sich bei allen Besuchern und Verkäufern für Ihre freundliche Unterstützung in den letzten Jahren. (Frankensteiner)



FLOHMARKT DES NACHBARSCHAFTSVEREINS Eberstadt-Süd e.V. auf dem Verbindungsweg zwischen dem Einkaufszentrum und der Wilhelm-Hauff-Schule.

## WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!



Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU

## Allergieneigung abklären lassen

Rund 235 Millionen Menschen weltweit leiden nach Angaben der Weltgesundheitsorganisation unter Asthma. Größter Risikofaktor für die Entwicklung dieser chronischen Erkrankung der Bronchien sind allergene Substanzen in der Luft, beispielsweise Blütenpollen. Sie verursachen Irritationen und allergische Reaktionen der Atemwege. Asthma kommt nicht überraschend. Meist beginnt die „Allergiekarriere“ in der Kindheit mit einer Nahrungsmittelallergie. Später reagiert der Körper auf Hausstaubmilben und Pollen mit Heuschnupfen. Im Schulalter erfolgt dann der für die Allergiekarriere typische Etagenwechsel: Neben dem Heuschnupfen mit Entzündung an Freinase und Augen tritt eine Asthmaerkrankung der unteren Atemwege auf. www.vorsorge-online.de. (ppt)

## 5 x gewinnen: Entdecken, Genießen und Sparen

„Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de 2014“

Ein schönes Abendessen zusammen mit dem Schatz oder mit Freunden genießen, bei einer spannenden Ganzkörpermassage den Alltagsstress vergessen oder einen tollen Tag im Freizeitpark verbringen: Wer in Darmstadt & Umgebung Neues ausprobieren und spannende Highlights kennenlernen möchte, greift zur „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de“. Das blaue Original lädt mit hochwertigen 2für1- und Wert-Gutscheinen zum Entdecken, Genießen und Sparen ein – im Restaurant, beim Wellness, in der Freizeit oder beim Shopping. Das Erfolgsrezept des Kassenschlagers: attraktive Angebote für Gutscheinbuch-Fans, Fairness gegenüber den Gutscheingebern!



## Entdecken, Genießen und Sparen – bewährtes Konzept für Genuss-Momente

Seit über zehn Jahren ist es das erklärte Ziel von Gutscheinbuch.de, Restaurants, Freizeiteinrichtungen und sonstige

## Termine vom Ortsverein Nieder-Beerbach / DRK

Mai: 30.05.2014 um 15:30 Uhr: Blutspendetermin im Gemeindezentrum  
Juni: 16.06.2014 um 20:00 Uhr: Gruppenabend „Rezertifizierung AED“;  
30.06.2014 um 20:00 Uhr: Gruppenabend „Blutzuckermessung“  
Juli: 14.07.2014 um 20:00 Uhr: Gruppenabend „Stromversorgung im Einsatz“;  
28.07.2014 um 20:00 Uhr: Gruppenabend „Funkausbildung mit Funkübung“.

## KOMMENTAR

### Urlaubszeit – Die Qual der Wahl oder Erholung von Alltag?



Millionen von Menschen freuen sich Jahr für Jahr auf ihren wohl verdienten Urlaub. Endlich raus aus dem täglichen Einerlei und dem Streß der Arbeit. Erholungs- und bequem sollen die „schönsten Tage“ im Jahr werden.

Als erstes stellt sich die Frage, wohin sollen wir reisen. Wo scheint die Sonne, soll es das Meer oder lieber die Berge sein. Wollen wir im Urlaub unser Ruhe und Erholung an einem Strand oder ist eine Ferienanlage mit viel Trubel und Vergnügen die bessere Lösung für unseren Urlaub? Auch Städtereisen oder Abenteuerurlaub kann eine Alternative sein. Angebote für alle Bedürfnisse und Neigungen sind bei den Reiseveranstaltern vorhanden aber auch eine Möglichkeit, seinen Urlaub ohne Planung und vorgegeben Ablauf sind selbstverständlich möglich.

Nach der eingehenden Beratung über das Ziel mit Partner, Familienmitgliedern oder Bekannten werden Reisebüros aufgesucht oder sich im Internet auf die Suche gemacht, um den geeigneten Weg zu finden, seinen Wunsch in die Tat umzusetzen.

So werden nun Berge von Reisebüros und Reiseprospekte durchgesehen oder Stunden am Computer verbracht um die beste Lösung für seinen Urlaubswunsch heraus zu finden. Preise werden verglichen mit verschiedenen Hotelangeboten, Freizeitgestaltungen oder Möglichkeiten zur geistigen Erbauung geprüft. Ein weiteres Kriterium für die Entscheidung des Urlaubsortes ist die Tatsache, ob das Zielgebiet auch für Kinder geeignet ist oder wenn ich als kinderloses Ehepaar oder gar als Single verreisen möchte, mir das Hotel die Möglichkeiten gibt, meinen Neigungen entsprechend diese auch ausleben kann.

Ist nach langer Prüfung das Reiseziel gefunden, stellt sich nun die Frage: soll ich im Internet buchen oder doch die Dienstleistung eines Reisebüros in Anspruch nehmen?

Wie man aus der Aufzählung dieser Fragen schon unschwer erkennen kann, ist es also nicht so einfach, die richtige Wahl zu treffen und manch einer gerät dabei in Stress, da doch die schönsten Tage im Jahr auch die glücklichsten werden sollen.

Bei all den Überlegungen über Ort, Ausstattung des Hotels und Kosten, sollte nicht vergessen werden, das der Urlaub dazu dient, sich für einen, wenn auch kurzen Zeitraum, eine Pause aus dem alltäglichen Leben zu gönnen.

Sicher versteht jeder unter Erholung etwas anderes und die Interessen sind so vielfältig wie es Menschen gibt.

Leider gibt es auf dieser Welt auch Personen, welche sich solche Urlaubswünsche nicht erfüllen können, sei es aus Mangel an finanziellen Mitteln oder noch schwieriger, aus Gründen der Gesundheit.

In manchen Urlaubsländern, in die wir gerne reisen möchten, aus Gründen welcher jeder einzelne für sich entscheiden muss, wird uns oft nur zu deutlich aufgezeigt, das nicht jeder Mensch die Möglichkeiten hat, über sein Leben frei zu entscheiden und er durch Krieg oder Armut seine Lebensexistenz bedroht sieht.

Doch sollte diese Tatsache uns nicht davon abhalten, eine Reise zu unternehmen und uns darüber freuen, das es uns möglich ist, fremde Länder zu sehen, andere Kulturen zu erleben und deren Gebräuche zu studieren.

Aus diesen Grund wünsche ich allen Lesern eine schöne Urlaubszeit und möchte mit der Erkenntnis der Autorin J. Ward allen Reisenden mit auf den Weg geben: „Nur tüchtige Menschen suchen im Urlaub das große Erlebnis; ein glücklicher Urlaub besteht aus lauter netten Kleinigkeiten!“

Joachim Schluckebier, Redakteur

## Solarbastler gesucht: ENTEGA und der Freundeskreis Eberstädter Streuobstwiesen laden Kinder ein

DARMSTADT. Der Ökostromanbieter ENTEGA und der Freundeskreis Eberstädter Streuobstwiesen laden Kinder

einen Nachmittag lang in die Sonnenwerkstatt ein. Es werden Solarkochkisten gebaut und darin etwas Leckeres

gekocht. Jedes Kind kann seine Kochkiste anschließend mit nach Hause nehmen.

Mitmachen können Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahren. Das Solarbasteln findet statt am 28. Juni (Samstag) und am 19. Juli (Samstag) jeweils von 12 bis 16 Uhr im Streuobstwiesenzentrum, Steckenbornweg 65 in Darmstadt-Eberstadt. Für das Material wird ein Beitrag von fünf Euro eingesammelt.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt – wer sich zuerst anmeldet, bastelt mit. Anmelden kann man sich telefonisch unter 06151/53289 oder per E-Mail an [zentrum@streuobstwiesen-eberstadt.de](mailto:zentrum@streuobstwiesen-eberstadt.de). (Entega)



FOTO: STRAUSS / STREUOBSTWIESENZENTRUM EBERSTADT

IHR TRAUM VOM NEUEN BAD

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerlei · Solar  
Kundendienst

HEINZ DIETER  
GMBH

Magdalenenstraße 19  
64269 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb  
seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

## Das Tor nach Persien

DARMSTADT. Schon von weitem ist der Eingang zu sehen. Im Sonnenlicht glitzert das goldene Haus direkt am Fuße der Mathildenhöhe. Abends erleuchten kleine orangefarbene Lichter das Haus. Gold-schwarze Ornamente verzieren den Eingangsbereich. Beim Eintreten hat man das Gefühl, Darmstadt hinter sich zu lassen und sich in eine Welt aus persisch-orientalischem Luxus zu begeben.

Das „Shiraz“ beeindruckt durch Details. Schon die Theke im Eingangsbereich ist einzigartig. Zwei große Mosaikbilder schmücken ihre Front. Jedes Fliesenstück scheint genau platziert zu sein, jede Vase, jede Blume, jeder Tee-lichthalter auf der Theke steht genau an seinem vorherbestimmten Platz. Inhaber Nima Ghamari ist stolz auf sein Restaurant. Getreu dem Motto „Es leben Unikate und keine Duplikate“ hat

er hier eine einzigartige Mischung aus persischen Traditionen und orientalischen Details geschaffen. Am 01.03.2004 eröffnete Nima Ghamari das „Shiraz“, damals noch in der Hügelsstraße. Schon hier sollte dieses Restaurant einzigartig sein. „Unsere Gäste sollen sich fühlen wie im Urlaub. Sie sollen die Welt draußen für ein paar Stunden vergessen“, sagt er.

Dabei klingt seine eigene Geschichte genau so außergewöhnlich

wie sein Restaurant. Mit 13 Jahren kam Ghamari nach Deutschland. Seine Eltern schickten ihn aus dem Iran weg, um ihn vor dem Einzug in den Iran-Irak-Krieg zu schützen. Fünf Jahre lebte er im Kinderheim Malchen und versuchte sich, an die neue Heimat anzupassen. Nach Realschule und Abitur studierte er Bauwesen. Doch nach 4 Semestern entschied er sich um und begann eine Lehre im „Darmstädter Hof“ in Seeheim-Jugenheim. „Diese Lehre als Koch war für mich richtungsweisend“, erzählt er, „Ich habe den Leuten dort viel zu verdanken.“ Nach seiner Lehre ging Nima Ghamari zurück in den Iran und arbeitete unbezahlt sechs Monate in einem Restaurant. Dort lernte er die Raffinesse der persischen Küche kennen. Wieder in Deutschland eröffnete er dann das

„Shiraz.“ Und dabei überließ er nichts dem Zufall.

Schon das alte „Shiraz“ in der Hügelsstraße verzauberte seine Gäste. Doch das neue „Shiraz“ in der Dieburger Straße übertrifft dies noch. „Ich lebe für den Wow-Effekt“, sagt Nima Ghamari. Und den hat er hier nach acht Monaten Umbauzeit geschaffen. Durch jeden Raum ziehen sich persische Muster. Die Kerzenständer auf den Tischen sind auf dem Basar von Marrakesch handgefertigt, auch die Lampen an der Decke sind Handarbeiten aus dem Orient. Selbst auf dem Silberbesteck und auf den Tellern finden sich persische Muster und Ornamente wieder. Das Highlight aber ist das üppige rot-goldene Sofa im großen Raum. Auch dies ist handgefertigt. Fünf Monate dauerten die Arbeiten da-

ran, bis es endlich seinen heutigen Platz im „Shiraz“ einnehmen konnte.

Die Liebe zum Detail zeigt sich aber nicht nur in der Gestaltung der Räume, sondern auch in der Speisekarte. Insgesamt 115 Gerichte, von der Vorspeise bis zum Dessert, stehen zur Auswahl und hier zeigt sich die aufwändige persische Küche in ihren vielen Facetten. Von Lamm, Rind, Hähnchen über Fisch und diverse Grillgerichte, bis hin zu geschmorten Soßengerichten und vegetarischen oder sogar veganen Gerichten – hier ist sicher für jeden etwas dabei.

Wer dem „Shiraz“ einen Besuch abstatten möchte, sollte aber unbedingt reservieren. Selbst unter der Woche ist das Restaurant fast jeden Abend ausgebucht. „Ich habe festgestellt, dass die Darmstädter schwer von etwas neuem zu überzeugen sind“, erzählt

Ghamari, „Aber sobald man sie überzeugt hat, sind sie sehr treu.“ Bei all dem Erfolg, den Nima Ghamari mit seinem Restaurant hat, ist er dennoch sehr bescheiden. Er bezeichnet sich selbst als eher defensiv, möchte Lob lieber an seine Mitarbeiter weitergeben. „Ich möchte nicht die Schlüsselfigur im „Shiraz“ sein, von der alles abhängt. Jeder meiner Mitarbeiter ist eine Identifikationsfigur für das Restaurant und jeder Mitarbeiter kann es genauso gut repräsentieren wie ich.“ (Anne Schäfer)

Kontakt:  
**Shiraz, Nima Ghamari**  
Dieburger Straße 73  
64287 Darmstadt  
Tel.: 06151/ 6011642  
Mail: info@shiraz-restaurant.de  
Internet: www.shiraz-restaurant.de



DAS TOR NACH PERSIEN direkt am Fuße der Mathildenhöhe.



INGANGSBEREICH: Er besticht durch sein außergewöhnliches Ambiente



PEISEN WIE EIN PERSERKÖNIG können die Gäste auf dem handgefertigten Sofa.

## Power-Gespann Wok auf Induktion

Wok auf Induktion – ein besseres Gespänn gibt es kaum! Gemüse und Geschmetzeltes werden wunderbar knackig und kross, Wasser aus den Lebensmitteln entweicht so gut wie gar nicht. Zu verdanken ist dies der Induktions-

technologie, die eine starke und konstante Hitzezufuhr garantiert.

Damit vereint sie die Vorteile von Gas mit denen eines Cerankochfelds – denn in der Reinigung und Sicherheit sind Induktionskochfelder deutlich

überlegen. Und weil ohne offene Flamme gearbeitet wird, besteht auch eine geringere Gefahr, sich beim Kochen zu verletzen.

### An und Aus in Sekunden-schnelle:

Volle Leistung in kürzester Zeit und Temperaturregulierbarkeit nach Belieben – beides Grundvoraussetzungen für schnelles, aromatisches Anbraten wie in der asiatischen Garküche. Denn viele Gemüsesorten bestehen zu einem großen Teil aus Wasser, das bei zu langsamem Anbraten entweicht. Die Folge: Das Essen wird gekocht und verliert seinen Biss.

Und auch für Fleischgerichte wie Geschmetzeltes – häufig ebenfalls Bestandteil asiatischer Rezepte – ist Induktion genau das Richtige. Hier macht punktgenaues Braten die hohe Kochkunst. Mit Induktion kein Problem – denn ebenso schnell wie die Energie aktiviert werden kann, kann sie auch zurückgefahren werden. Die Kochzone reagiert wie eine Gasflamme: ohne Verzögerung. Zum Beispiel der Induktionswok von Traditionsmarke AEG.

Appetit bekommen? Dann stellen Sie Ihr Induktionskochfeld am Besten noch heute auf die Probe und versuchen Sie sich an unserem fernöstlichen Rezept-Tipp:

### Chinesische Pilze aus dem Wok

Pilze stehen in China und Japan fast täglich auf dem Speiseplan. Neben den Shiitake-Pilzen sind auch Austernpilze sehr populär. In unseren Breitengraden sind sie leider etwas teurer als in ihrer Heimat. Pfliffige Köche setzen daher auf eine Mischung aus asiatischen Pilzen und Champignons.

Holen Sie sich ein Stück Asien direkt auf den Tisch – mit Induktion ein Kinderspiel. Einfach auf die nächste Seite klicken und loslegen! (www.chefkoch.de)

## Weltklasse bei Metzgerei Keller: „Dry Aged Keller“ No. 1

Dry Aged ist ein traditionelles Reifeverfahren von Rindfleisch am Knochen, das bedeutet Trockenreifung des Fleisches

GRIESHEIM. Ab sofort bekommen Sie bei uns die No.1, die besten Steaks der Welt!!!! Für dieses traditionelle Reifeverfahren wird in unserem Spezialkühlschrank unter kontrollierter Lagerung das Dry Aged Beef angeboten. Die Reifungsdauer beträgt 4 bis 12 Wochen.

Durch dieses Verfahren spielt sich die Fleischreifung durch enzymatische Aktivitäten im Muskel innerhalb der Muskelfasern ab. So erhalten Sie ein Fleisch, das noch „zarter, aromatischer und bekömmlicher“ ist.

Für dieses besondere Fleisch führen wir eine Liste, in der Sie sich gerne eintragen lassen können, damit wir Ihnen das „Besondere Fleisch“ reservieren können.



Selbstverständlich wird auch zu diesem Verfahren nur unser Bestes Fleisch vom Schwäbisch-Hällischem Landschwein und vom Hohenloher Weiderrind verwendet.

„Aus artgerechter Tierhaltung“, durch viel Bewegung, ohne Gentechnik, Wachstumsförderer, Medikament



und ANTIBIOTIKA!!!!!!!!!!!!!! So erhalten Sie ein ehrlich erzeugtes Produkt!!!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unsere Metzgerei und beraten Sie gerne persönlich. Ihr Metzger Team Keller – Beste Adresse für Fleisch und Wurst. (www.wiki)

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag von 7.00 bis 18.00 Uhr durchgehend, Samstag von 7.00 bis 13.00 Uhr.

Kontakt:  
**Metzgerei Keller**  
Hofmannstraße 5, 64347 Griesheim  
Telefon 06155-2335  
E-Mail info@metzgereikeller.de  
Web www.metzgereikeller.de

Beste Adresse für Fleisch und Wurst **Aus eigener Herstellung**

**BÄUERLICHE ERZUGERGEMEINSCHAFT SCHWÄBISCH HALL**  
Wir bleiben sauber!  
Antibiotika: Nein Danke!  
Ohne Gentechnik  
sehr gut  
Metzgerei Keller  
Hofmannstraße 5  
64347 Griesheim  
Tel. 06155-2335  
www.metzgereikeller.de  
Mo-Fr 7-18 Uhr durchgeh. - Sa 7-13 Uhr

**Darmstädter Hof**  
Familie **Simmermacher**  
9. Juni  
**Pfingst-Spargel Buffet**  
11.30-14 Uhr  
18-21 Uhr  
28.06.2014 ab 19 Uhr  
**Afrika zu Gast** Der besondere Grillabend  
18. Juni bis 13. Juli (Vorreservierung)  
**Flammkuchenzeit**  
„Der knusprige Sommerspaß“  
Familie Simmermacher wünscht all ihren Gästen und Freunden ein schönes Pfingstfest!  
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
Telefon 06151-55456 · Mo+Di Ruhetag  
www.simmermacher.eu

**Äpfel** in großer Auswahl  
aus eigenem Anbau:  
Im Juni gibt es  
Süß- und Sauer-Kirschen, Himbeeren, Stachelbeeren, Rote und schwarze Johannisbeeren  
landwirtschaftliche Produkte aus eigener Herstellung  
**Obsthof Breitenloh**  
64367 Mühlthal-Nieder-Beerbach  
Familie Muth  
Telefon 06151-55751  
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr  
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr  
www.obsthof-breitenloh.de



## Schlechte Noten?

**Gezielte Nachhilfe** durch Einzelunterricht

Spätestens mit dem Zwischenzeugnis wird es für viele Schüler und Eltern zur Gewissheit: die Versetzung ist gefährdet oder die Noten reichen nicht für den Übertritt in die gewünschte Schule.

Die gute Nachricht an dieser Stelle: das ABACUS-Nachhilfeeinstitutt bietet Hilfe suchenden Schülern und Eltern individuell zugeschnittenen Einzelunterricht in häuslicher Umgebung an.

Ein Team von erfahrenen Nachhilfelehrern steht für alle Fächer und Altersstufen zur Verfügung. Der Unterricht ist auf die jeweiligen Lernprobleme jedes einzelnen Schülers ausgerichtet.

Die ABACUS-Mitarbeiter sind bestrebt, ihren Schützlingen Motivation und neue Freude am Lernen zu vermitteln. Keine Ablenkung durch Mitschüler, dazu ein an den Schüler angepasstes Lerntempo – so steigen die Erfolgsaussichten beträchtlich.

**INFRA TEST**  
Bundesweite Elternbefragung Oktober '12  
**GESAMTNOTE GUT (1,8)**

Schüler und Eltern können bei ABACUS einen vielfältigen Service in Anspruch nehmen: Die Unterrichtszeiten sind flexibel und können nach Bedarf abgestimmt werden, also auch abends und am Wochenende. Die erforderlichen Lernstunden werden auf ein Minimum begrenzt. Für Anmeldung und Anfahrt fallen keine Gebühren an. Nicht nur Schüler, sondern auch berufstätige Erwachsene, die einen Schulabschluss nachholen oder andere Lücken schließen möchten, können davon profitieren. Weitere Informationen unter Telefon 06251-93 69 179 oder www.abacus-nachhilfe.de



ABACUS-INSTITUTSLEITERIN Sabine Bauer.

## „Green Queens“ und „Blue Lagoons“

Die „Green Queens“ und „Blue Lagoons“ waren schon Mitte März unter der Leitung von Regine Gniesmer auf dem Frühlingsmarkt in Jugenheim auf der Bühne mit ihren Akrobatik-Kün-

sten zu bewundern. Am Sonntag, den 1.6.2014 um 12 und um 13 Uhr werden die Akrobatik AGs auf der Großen Bühne beim Schlossgrabenfest in Darmstadt als Attraktion auftreten.

## Werkstatt „Sonne“

**Keramik | Oberflächendesign**

SEEHEIM-JUGENHEIM. Wie sich Formschönheit mit speziellen Akzenten betonen lässt, wie Farbgebung und Struktur einem Tonobjekt zusätzliche Effekte verleihen, erleben die Teilnehmer des Keramik-Workshops „Oberflächengestaltung“ am Samstag (14. Juni) in der Werkstatt SONNE e.V. in der Sandstr. 86 in Seeheim. Mitzubringen sind eigene, bereits gebrannte Tonobjekte. Heidi Benker (Anmeldung unter Tel. 06257-81533) führt kenntnisreich ein in die Geheimnisse der Anwendung von Glasuren und Lasuren, der letzte Schliff zu kleinen Meisterwerken! Zwischen 14-16 Uhr am Samstag den 14. Juni steht ausreichend Zeit zur Verfügung. www.werkstatt-sonne.de

## Sandstein-Bildhauerei

Drei Tage, zwei Hände und keine Angst vor einem Stein – das führt am Ende des Bildhauer-Workshops von Donnerstag bis Samstag (29.-31. Mai) in der Werkstatt Sonne e.V. in der Sandstr. 86 in Seeheim zur eigenen Sandsteinskulptur. Jugendliche, Erwachsene, Anfänger oder Fortgeschrittene, alle profitieren vom enormen Erfahrungsschatz des Bildhauers Thomas Fischer. Sachkundig unterstützt er die Teilnehmer beim Erlernen der Grundtechniken der Steinbildhauerei. Thomas Fischer nimmt Anmeldungen entgegen (Tel. 0178 405 466 7) für den Kurs, der jeweils von 11 bis 17 Uhr stattfindet. www.werkstatt-sonne.de

## See'mer Sache

**Wildkräuter- und Wildfrüchtewanderung am 26. Juni**

SEEH.-JUGENH. Die „See'mer Sache“, ein kleines Büchlein der Seeheimer Landfrauen über Kulinarisches u. Köstliches mit Wildkräuterrezepten, ist da! Wer das Jahresproram der Seeheimer Landfrauen kennt, hat vielleicht auch schon die im Jahresverlauf angebotenen Wildkräuter- und Wildfrüchtewanderungen für jedermann entdeckt. Diese interessanten Wanderungen durch die heimische Flur erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Durch den großen Zuspruch ermutigt, haben die Seeheimer Landfrauen unter anderem die Rezepte der beiden ersten Wildkräuterabende mit allerlei Tipps und Tricks aufgeschrieben. Ein besonderer Dank gilt dabei der Familie Frotscher, die dazu beigetragen hat, daß dieses Büchlein da ist. Weitere Informationen zur Lektüre unter Tel. 962640 und 969677. Der nächste Termin für eine Wanderung ist der 26. Juni 2014 um 15 Uhr am Historischen Rathaus auf dem Sebastianmarkt.

## Von der Nachrichtensprecherin zur Videoredakteurin

Beim Bürgerradio Antenne Bergstraße kann jeder verschiedene Jobs im Radio ausprobieren.

BERGSTRASSE. Dieses Jahr ist Antenne Bergstraße das offizielle Hessentagsradio. Unsere Redakteurin Anne Schüßler ist seit letztem Jahr auch Teil des Mitmach-Radios und hat uns erzählt, wie es dazu kam und was das Besondere an Antenne Bergstraße ist.

Im Juni letzten Jahres habe ich einen Zeitungsaufwurf von Antenne Bergstraße gelesen. „Antenne Bergstraße sucht Mitarbeiter“ war die Schlagzeile und weiter: „Für die Zeit vom 06. bis 15. Juni 2014, in der Antenne Bergstraße live auf dem Hessentag „On Air“ geht, werden noch viele Mitmacher in allen Bereichen gesucht. Ob Moderati-

on, Techniker, Nachrichtensprecher, Redaktion, Außenreporter, es gibt viele Möglichkeiten dabei zu sein.“ Das hat mich sofort angesprochen. Endlich eine Gelegenheit, sich einmal quer durch das Radio auszuprobieren. Ein paar Wochen später war ich dann auf einem sogenannten „Radioforum“ in einer Schule in Bensheim. Hier bekam ich alle Infos über Antenne Bergstraße und zum Mitmachen und kam sofort mit den Organisatoren ins Gespräch.

Das Mitmach-Radio gibt es jetzt seit 13 Jahren, ein lockerer und nicht vereinsgebundener Zusammenschluss von 25 Ehrenamtlichen und Radiover-

rückten organisiert das Projekt jedes Jahr aufs Neue. Normalerweise sendet Antenne Bergstraße einmal im Jahr im November 10 Tage aus dem Schuldorf Bergstraße. Sie geben damit rund 150 Interessierten die Möglichkeit, einmal selbst Radio zu machen. Dieses Jahr wird alles anders. Das erste Mal wird das Bürgerradio elf Tage lang aus Bensheim, direkt live von der Hessentagsmeile senden. Und ich mittendrin.

Letztes Jahr bin ich als Nachrichtenredakteurin und -sprecherin mit eingestiegen. Dreimal pro Tag jeweils zur vollen Stunde habe ich die Nachrichten gelesen und so die erste Radioluft geschuppert. Das erste Mal im Studio war super aufregend, aber hat echt Spaß gemacht. Alle Leute vor Ort, egal in welchem Alter, waren nett und hilfsbereit.

Zwischen den Nachrichten gab es natürlich auch genug Zeit für einen Kaffee im eigenen Radio-Café und einen netten Plausch mit den „Kollegen.“ Dabei kam schnell heraus, dass ich auch etwas vom Videoreh verstehe und aufgrund meines Studiums als Online-Journalistin, schon einige Erfahrung damit habe.

So bin ich nun dieses Jahr auf dem Hessentag nicht im Radio zu hören, sondern auf unserer Homepage bei den Videos zu finden. Hier werden wir Themen, die in unseren Radiosendun-



JEDER KANN MITMACHEN, egal welchen Alters, auch ohne Radioerfahrungen.



WENN DAS ROTE LICHT LEUCHTET wird es ernst, dann sind wir „On Air.“ Anne Schüßler beim Lesen der Nachrichten.

## „Pilgerkino“ | Brüder III – Auf dem Jakobsweg

Gemeinsam mit dem Programmkino Rex-Darmstadt startet Delegato e.V., der Seeheimer Verein zur Förderung der Pilgerbewegung, das Projekt „Pilgerkino“. Die Pilotveranstaltung zu einer geplanten Reihe findet schon am Sonntag, 15.06.2014, um 15.00 Uhr statt. Im Auftaktevent wird der hoch

dekorierte, kultige Wolfgang Murnberger-Film „Brüder III – Auf dem Jakobsweg“ gezeigt. Wolfgang Böck, Erwin Steinhauer und Andreas Vitasek spielen die drei Brüder. Dolf de Vries, der an der Seite von „Schimanski“ im Tatort bekannt gewordene Holländer, brilliert in einer weiteren Hauptrolle in

dieser herrlichen Tragikomödie mit Tiefgang. Im kurzen Vorprogramm werden Musikvideos von Jose Ignacio Toquero, dem Komponisten, Gitarristen und Sänger aus Fromista am Camino Frances, eingespielt.

Jose Ignacio Toquero hat seine wunderbare Camino-Musik mit Bildern des Jakobsweges unterlegt. Er und sein Sohn Gabriel haben sich übr-

gens schon live für ein Delegato-Konzert, voraussichtlich im November und vielleicht im Rahmen der Reihe „Pilgerkino“ angekündigt. Tickets für das Pilgerkino können schon bald direkt auf der Website [www.kinopolis.de](http://www.kinopolis.de) geordert werden. Detailinformationen: Delegato e.V., Web: [www.delegato-ev.de](http://www.delegato-ev.de), Mail: [post@delegato-ev.de](mailto:post@delegato-ev.de), Telefon: 06257-85082.

# DAUTER Metallbau GmbH

**LASERN  
FORMEN  
STANZEN**

Am Eichwald 16 · 64665 Alsbach-Sandwiese  
Telefon (0 62 57) 6 29 87 · Fax (0 62 57) 57 45  
e-Mail [dauter.metallbau@t-online.de](mailto:dauter.metallbau@t-online.de)

Karl Henkelmann  
**Auf dem Frankenstein**  
7. Kapitel / Teil 41

Die grause Bluttat an dem Sohn des Pfarrherrn, der unbeschreibliche Jammer, den sie über das Haus des wohlmeinenden Seelsorgers gebracht hatte, öffnete auch denen die Augen, die bisher unter dem Banne der

schönen Försterstochter und der Sergeantin Weber standen. Ihr Anhang schmolz bis auf die wenigen herab, die sich immer noch Hoffnung auf die Hand Evas machten, oder die von der Sergeantin durch Absichten anderer Art betört worden waren.

Für diese bildete das Försterhaus fortan den Sammelplatz und Mittelpunkt, während von der übrigen Dorfbewohner mehr und mehr gemieden wurden. Und im Försterhaus spiel-

te die Sergeantin die Hauptrolle. Den Förster hatte sie ganz in ihre Gewalt gebracht und konnte ihn um den Finger wickeln; an einen Widerstand Evas schien sie nicht zu denken.

Seit dem Tode Wilhelms war diese in ihrem ganzen Wesen verwandelt und stierte oft stundenlang wie versteinert vor sich hin. „Ich weiß, was dir fehlt!“ bemerkte einst die Guste, als Eva wieder geistesabwesend vor sich hinsah, während ein tiefes Weh ihre schönen Züge beschattete. „Der Pfarrerssohn steckt dir immer noch im Kopfe, und so eine alte Liebe läßt sich nicht ohne Wunden aus dem Herzen reißen. – Aber was hat jetzt noch all das Getue für einen Zweck? – Drum nimm den Kopf wieder hoch und laß das törichte Simmieren. Geschehenes läßt sich nun einmal nicht ändern, und der Adam wird dich schon zu trösten wissen.“ Aber da fuhr Eva heftig empor und trat mit hervorbrechender Leidenschaft der Guste entgegen, daß diese erschreckt zurückwich.

„Ihr habt gut trösten“, fuhr sie mit tränenerstickter Stimme die Sergeantin an. „Durch eure Schuld bin ich so weit gekommen. Wenn ihr nicht wäret, so lebte heute Wilhelm noch. Ihr habt den ganzen Plan gegen die Pfarrersleute ausgeheckt. – Aber was geht euch überhaupt der Wilhelm an oder der Adam? Das laßt doch meine Sorgen sein.“ „Ei, sieh einmal“, ereiferte sich die Sergeantin. „Bläst der Wind aus dieser Richtung? Wer war es denn, der mir immer anlag, dem spröden Pfarrerssohn für seine stolze Zurückweisung eines zu versetzen? War das nicht die eifersüchtige Försterseva? Und jetzt diese Vorwürfe? Das ist ja gerade um davonzulaufen!“ „Daß ihr davonlauft, davor ist mir nicht bange“, erwiderte bitter das schöne Mädchen. „Denn glaubt mir, trotz meines Leides ist es mir nicht entgangen, wie ihr dem Vater nachstellt und ihn ganz in eure

Netze zieht. Aber daß ihr den an Euch kettet und im Hause die Mutter spielt, dagegen wehre ich mich mit aller Macht. Das soll euch so lange ich lebe, nicht gelingen.“

Die Sergeantin erlebte bis in die Lippen und ballte die Fäuste. Am liebsten wäre sie der Försterstochter an die Kehle gefahren. Aber sie wußte sich einigermaßen zu beherrschen. „Wenn ich das dumme, einfältige Geschwätz höre, will mir die Galle ins Blut fahren“, zischte sie giftig hervor. – „Hahaha! Ich, den Förster heiraten? Ich habe genug von früher her. Und du, falsche und mißgünstige Person, weißt ganz wohl, was uns zwei verbindet. – Den Schatz wollen wir haben, der im Burghof ruht. Deshalb halten wir zusammen und aus keinem anderen Grund. Und wenn wir den erst haben, – ja, was dann geschieht, das sind unsere Sachen. Aber anstatt uns zu helfen, sitztest du da und machst die Leute schlecht, die es gut mit dir meinen. Da ist der

Adam ein anderer Kerl, der tut mit und steht auf unserer Seite.“

„Was der Adam treibt und ihr mit ihm, das läßt mich ganz kalt und ist mir gleich. Laßt mich nur aus dem Spiel. Ich habe mit mir selbst genug zu tun“, schluchzte Eva und verließ die Stube.

Die Sergeantin ballte die Faust hinter ihrem Rücken und ruderte unter Verwünschungen bald im Stall und bald in der Küche, bald in der Stube herum, bis endlich der Förster heimkehrte. Kaum hatte er Hut und Rock abgelegt und es sich bequem gemacht, als Guste sich an ihn herantuschelte. „Nun, wie steht's? Kommen sie heute Abend?“ „Der Essigäpfelhannes tut nicht mit. Wo ihr dabei seid, will er nichts zu schlafen haben!“ lachte der Förster. „Das Rindvieh!“ schalt die Guste. „Hab' mir's aber schon halb gedacht.“ „Aber der Schmurrbarts-peter“, fuhr der Förster fort, „der Heinrich Drott und der Bachkas-per, die kommen und sind bei der

Sache, und natürlich auch Walters Adam“. „Nun dann werden wir's schon packen“, meinte zuversichtlich die Guste. Und dann holte sie dem Förster einen kräftigen Imbiß. Der ließ sich das kalte gesalzene Schweinefleisch und das knusprige Schwarzbrot gehörig schmecken und kargte nicht mit anerkennenden Worten für die Sergeantin, besonders als diese ihm noch aus dem Steinkrug ein ansehnliches Glas Heidelbeerschnaps einfügte, den sie selbst angesetzt hatte. „Und wo steckt die Eva?“ fragte er, als er befriedigt das Messer zugeklappt und wieder in die Tasche geschoben hatte. „Die hat wieder ihren bösen Tag“, entgegnete die Guste „und ist zu nichts zu brauchen. – Seit des Pfarrers Wilhelm dahin ist, läßt sie den Kopf hängen und ist ganz schwermüdig.“ *Fortsetzung folgt*

## Ihr Altgold ist Geld wert!

**Barankauf bei Ihrem Fachmann**

**welz**

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)

## Erlebnis Honda-Motorradfahrt und das Besondere am Piaggio/Vespa Roller fahren

DARMSTADT. Eine hügelige Landschaft, eine Straße mit vielen Kurven und Sonnenschein – da geht jedem Biker das Herz auf. Auch das Ehepaar Debus kennt dieses Glücksgefühl. In ihrer Firma Debus Motorsport möchten sie es auch anderen ermöglichen. Seit 1978 verkauft die Firma motorisierte

Zweiräder und ist seit 1983 Honda-Vertragshändler. Im Jahr 2013 kamen Roller der Marke Vespa/Piaggio dazu. Das Angebot ist vielseitig und umfassend. Die Wahl des richtigen Modells wird dem Kunden nicht leicht fallen. Hier erhält der Kunde eine professionelle fachliche Beratung beim Kauf.

Und was heute auch ganz wichtig ist: hat der Fahrer mit seiner Maschine im Laufe der Zeit einmal ein Problem, so wird ihm in der Werkstatt des Meisterbetriebes mit Sicherheit schnell und zuverlässig geholfen. 5 Mitarbeiter – fachlich auf dem neuesten Stand der Technik – betreuen sein Motorrad oder

seinen Motorroller, so dass er wieder sicher am Verkehr teilnehmen kann. Nebenbei: auch Honda Motor- und Gartengeräte werden hier verkauft und repariert. Zum weiteren Angebot der Firma gehören u.a. Vermietung, Finanzierung, Motorradbekleidung/Helme, Motorradzubehör und die passenden

Reifen. Kundendienst heißt hier Dienst am Kunden! Am Rande des Zentrums von Darmstadt ist Debus Motorsport in der Otto-Röhm-Straße 28 gut zu erreichen, bei längerem Werkstattaufenthalt des Fahrzeugs helfen neben der direkten Nahverkehrsanbindung auch Leihfahrzeuge. (w.w.)  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr.

Kontakt:  
**DEBUS Motorsport**  
Inhaber Helmut Debus  
64293 Darmstadt  
Industriegebiet Nord,  
Otto-Röhm-Str. 28  
Telefon 06151-891782  
Fax 06151-895138  
E-Mail info@debus-honda.de  
Internet www.debus-honda.de



DAS VIELFÄLTIGE ANGEBOT ist schon von außen zu sehen.



HERR UND FRAU DEBUS: „Kann man alles noch besser zur Geltung bringen?“ fragen die beiden sich.

## Namensübertragung der „Seeheim-Jugenheim“

Airbus A320 als fliegender Botschafter | 25-jähriges Taufjubiläum

SEEHEIM-JUGENHEIM. Ein moderner Airbus der Lufthansa wird künftig als „fliegender Botschafter“ den Namen der Gemeinde Seeheim-Jugenheim in alle Welt hinaustragen. Der Airbus A320 mit dem Kennzeichen „D-AIZS“ erhielt den Namen der Kommune an der Bergstraße und löst damit seinen Vorgänger, eine Boeing 737 ab, die 2010 aus der Lufthansa-Flotte ausgemustert wurde. Die Urkunden zur Namensübertragung unterzeichneten für die Gemeinde Seeheim-Jugenheim der Bürgermeister Olaf Kühn und für die Deutsche Lufthansa AG

Kay Kratky, Mitglied des Passagevorstands, Operations & Hub Frankfurt. Die Zeremonie fand im Lufthansa Training & Conference Center Seeheim statt, das seit 40 Jahren als Aus- und Weiterbildungsstätte von Lufthansa-Mitarbeitern aus aller Welt dient. Das Training-Center wurde 2009 nach zweijährigen Bauarbeiten und einem Investment von 100 Millionen Euro komplett neu eröffnet.

Der künftige „fliegende Botschafter“ Seeheim-Jugenheims kann mit beeindruckenden Messwerten und Leistungsdaten aufwarten. Der Jet misst in der Länge 38

Meter und bietet bis zu 168 Passagieren Platz. Die „Seeheim-Jugenheim“ hebt mit einem maximalen Startgewicht von 73



DER AIRBUS A320 mit dem Kennzeichen „D-AIZS“ erhielt den Namen der Kommune Seeheim-Jugenheim.



URKUNDEN ZUR NAMENSÜBERTRAGUNG unterzeichneten für die Gemeinde Seeheim-Jugenheim Bürgermeister Olaf Kühn u. für die Deutsche Lufthansa AG Kay Kratky, Mitglied des Passagevorstands, Operations & Hub Frankfurt.

Tonnen ab und fliegt mit einer Reisegeschwindigkeit von 840 km/h bis zu 3.020 Kilometer weit. Zu den Destinationen zählen europäische Metropolen von London und Paris bis zu Moskau oder Lissabon. Der Airbus ist mit sogenannten Sharklets ausgerüstet. Die 2,4 Meter hohen Flügelspitzen-Verlängerungen verbessern die Treibstoffeffizienz im Flugbetrieb: Je nach Streckenlänge können Einsparungen von rund ein bis vier Prozent Kerosin erzielt werden. Flugzeuge, die mit Sharklets ausgestattet sind, können auch steiler steigen und reduzieren so außerdem die Geräuschemissionen im Flughafenumfeld.

Der Airbus A320 ging am 17. April 2013 in die Lufthansa-Flotte über und ist seitdem im Zeichen des Kranichs unterwegs. Der erste Flug nach der Namensübertragung führt die „Seeheim-Jugenheim“ in die polnische Stadt Krakau.

Die täglich wechselnden Lufthansa-Crews kennen die neue „Seeheim-

Jugenheim“ ohnehin unter einer ganz anderen Bezeichnung: Weil das offizielle Luftfahrtskizzen dieses Airbus D-AIZS lautet, heißt der Jet aus Sicht der Flugzeugführer – gemäß dem Pilotenalphabet – „Zulu-Sierra“.

Taufdatum der ersten „Seeheim-Jugenheim“ war vor 25 Jahren der 11. Mai 1989. Die Boeing 737 wurde am Frankfurter Flughafen von Anne Müller, der Gattin des damaligen Bürgermeisters, getauft. Am Taufzeremoniell in der Lufthansa-Wartungshalle nahmen damals rund 600 Gäste teil.

In seiner Dankesrede erinnerte Ratshauschef Olaf Kühn an die Ansprache des ehemaligen Bürgermeisters Robert Müller, bei der Flugzeugtaufe vor 25 Jahren: „Seit die LH 1973 ihr Schulungszentrum in Seeheim eingerichtet hat, ist es Wunsch der Gemeinde gewesen, die Patenschaft für ein Flugzeug zu übernehmen. Nach 16 Jahren hat sich nun dieser Wunsch erfüllt.“ Reinhardt Abraham, seinerzeit stellvertretender LH-Vorstandsvorsitzender, erklärte damals: „Mit dem Typ Boeing 737-300 – diese Flotte trägt die Namen deutscher Städte und Großgemeinden – schien es an der Zeit, eines der Zentren der Lufthansa in den Reigen bereits bestehender Patenschaften einzubinden.“ Die Tradition, Flugzeuge der Deutschen Lufthansa mit den Namen deutscher Bundesländer und Städte zu versehen, geht auf den September 1960 zurück. Damals gab es in Frankfurt die erste Flugzeugtaufe, als die Fluggesellschaft ihren allerersten Langstrecken-Jet, die damals moderne Boeing 707, in Dienst stellte. Der vierstrahlige Jet erhielt den Namen „Berlin“. Taufpate war der damalige Regierende Bürgermeister Willy Brandt. (w.w.)

## Auf dem Hessentag und im HoffART | Im Juni tritt Crazy 'bout Kinski in Bensheim und Darmstadt auf

BENSHEIM/DARMSTADT. Von 6. bis 15. Juni findet in Bensheim der Hessentag 2014 statt. Viele internationale

Künstler aller Genres treten im Rahmen der Großveranstaltung auf. Am Abend des 11. Juni ist Crazy 'bout Kinski

der Top-Act auf der Open-Air-Bühne der Bundespolizei. Einige Tage später, am 28. Juni, gibt die Rockpop-Band

ein Konzert im HoffART-Theater in Darmstadt.

Wenn sich zum Hessentag 2014 namhafte internationale Künstler einstellend in Bensheim geben, ist auch die Darmstädter Rockpop-Formation Crazy 'bout Kinski mit von der Partie! Am Abend des 11. Juni (Mittwoch) tritt sie als Top-Act auf der Open-Air-Bühne der Bundespolizei auf der Festmeile auf. In einem über dreistündigen Konzert wird sie ihr voll-

ständiges Live-Programm präsentieren sowie einige neue Songs vorstellen. Konzertbeginn ist ca. 20:30 Uhr. „Nach einem ereignisreichen 2013 ist der Auftritt auf dem diesjährigen Hessentag ein weiteres Konzert-Highlight für uns“, sagt Lead-Gitarrist Michael Lang.

Nach dem Mammut-Konzert auf dem Hessentag ist Crazy 'bout Kinski

dann am Samstag, den 28. Juni zu Gast im derzeit angesagten Darmstädter HoffART-Theater (Lautschläger Str. 28a). Dort beginnt der Auftritt um 20 Uhr, der Eintrittspreis beträgt 9 Euro. Die vier Musiker von Crazy 'bout Kinski stammen aus Darmstadt und Aschaffenburg. Derzeit ist die Band im Studio, um neue Songs aufzunehmen. Infos: www.crazyboutkinski.de



ROCKPOP-FORMATION CRAZY 'BOU KINSKI mit von der Partie! Am Abend des 11. Juni (Mittwoch) tritt sie als Top-Act auf der Open-Air-Bühne der Bundespolizei auf der Festmeile auf.



**Heizen Sie energieeffizient?**

**Modernste Öl- oder Gas-Brennwert-technik**

Denken Sie jetzt an Ihre Energiespar-Heizungsanlage!

- Niedriger Energieverbrauch
- schadstoffarm
- Solarunterstützung

Pfungstadt: Mainstraße 97 · Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207

**Stork Haustechnik**  
GmbH & Co. KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

24h-Notdienst

**ENERGIE SPAREN**  
DURCH REGELMÄSSIGE HEIZUNGSWARTUNG

**Stark im Service**

**25 EURO PRO TERMIN!**

**25,00 Euro pro Terminvereinbarung verdienen!**  
Von zu Hause aus. Seriöser Nebenverdienst. Das wäre etwas für Sie?  
Geeignet für (fast) Jedermann: Hausfrauen, Rentner, Studenten.  
Nutzen Sie die Gelegenheit!  
Rufen Sie an unter Telefon 06157.989.699.

FRANKENSTEINER RUNDschau

**Seit mehr als 80 Jahren**  
**Ihr erfahrener Fachmann**

**K. Waßmann GmbH**  
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rolllädendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung

© K.M. WEBER

**„Die neuen Automatik-Rollläden von GÖLZ machen uns das Leben schwer.“**

**Ssssss!**

FENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN · ROLLÄDEN  
GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

**GÖLZ**  
ROLLÄDEN GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON 06245·7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

## Sommerfest in der Staudengärtnerei auf des Pabstes Weinberg

Zum vierten Mal öffnen sich die Tore der Staudengärtnerei am Samstag, den 12. und Sonntag, den 13. Juli jeweils ab 10 Uhr

Pfungstadt. Neben den Stauden, Gräser, Farne und Kräutern ergänzen wieder ausgewählte kunsthandwerkliche Objekte und Accessoires von aus-

gewählten Ausstellern das Angebot. Dabei ist/sind: das Keramikatier von Marion Bartel, Herr Köhler mit seinen Windobjekten, Handgefertigte Taschen

und Täschchen aus Wachstuch und Kunstleder von Kolbi, Schmuckdesign von Angelika Müller, Home and Garden Arts mit Edelrostobjekten der

„Etwas anderen Art“, Bücher vom Synthopia Buchversand, Eiszeit modern mit Schmuck aus Mammutzahn und natürlich die Einachser und Traktoren

des Traktorveteranenclub Griesheim 88. Für das leibliche Wohl sorgt das Backhaus Stark mit ihrem Flammkuchenwagen und das House of Drinks (Getränke Wagner) unterstützt mit Live Musik von Mat Coleman.

Wir freuen uns auf Sie!

Kontakt:  
**Landschaftsarchitekt**  
**Dipl.-Ing. Carmen Heil**  
 Mainstraße 39  
 64319 Pfungstadt  
 Mobil: +491772987100  
 www.aufdespabstesweinberg.de  
 www.carmen-heil.de



**Sommerfest 2014**  
am 12. und 13. Juli

Stauden, Gräser, Kräuter und asiatische Steinfiguren  
 www.aufdespabstesweinberg.de

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr  
 Sa.: 10 bis 16 Uhr  
 Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und Pfungstadt an der L 3303  
 Bergstraße 142  
 64319 Pfungstadt



EINACHSER UND TRAKTOREN des Traktoren und Veteranenclubs Griesheim 88



FERNÖSTLICHES FLAIR erleben Sie auch mit Rama und Sita

**SACHSENCAR**  
 AUTOVERMIETUNG

**vw Transporter**  
ab 33€

**Ford Transit**  
ab 57€

**Mercedes Sprinter**  
mit Hebebühne ab 71€

www.sachsencar.de  
 64342 Griesheim  
 Wilhelm-Leuschner-Str. 270/Ecke Nordring  
 Telefon 061 55 / 6 20 49



ENGLISCHE ROSE Gertrude Jekyll



VERWEILEN SIE mit Kulinarischem und Live Musik von Mat Coleman

## Ausstellung: 300 Jahre nachhaltige Forstwirtschaft

SEEHEIM-JUGENHEIM. Ob Geldanlagen, Erziehung oder Mode: Es gibt heute kaum etwas, das nicht als „nachhaltig“ bezeichnet würde. Bei diesem inflationären Gebrauch mag man sich wundern, wenn die Forstleute des Landesbetriebs Hessen-Forst das Jahr 2013 als historisches Gedenkjahr für „300 Jahre Nachhaltigkeit“ begangen haben. Tatsächlich wurde die Idee einer vorausschauenden Wirtschaftsweise, die an künftige Generationen denkt, zuerst in einem frühen Standardwerk des Forstwesens beschrieben: in der 1713 erschienenen „Sylvicultura oeconomica“ des sächsischen Berghauptmanns Hans Carl von Carlowitz.

In der Forstwirtschaft entwickelte sich das Schlüsselprinzip Nachhaltigkeit erfolgreich weiter. Erst in jüngster Vergangenheit hat sich der Gedanke zum Leitmotiv der politischen und gesamtgesellschaftlichen Diskussion gewandelt.

### Verantwortungsvolle Bewirtschaftung der hessischen Wälder

Genau genommen sprach von Carlowitz noch nicht von Nachhaltigkeit, sondern von „nachhaltender Nutzung“. Er war auch nicht der erste, der über eine verantwortungsvolle Bewirtschaftung der Wälder nachdachte. Schon seit dem Mittelalter versuchte man, den Wald vor Raubbau zu schützen und als wichtige Grundlage etwa für das Berg- und Hüttenwesens zu erhalten. Doch beschrieb von Carlowitz

erstmalig wissenschaftlich, dass der Mensch die Natur nur dann langfristig nutzen kann, wenn er mit allen natürlichen Ressourcen sparsam und „klug“ umgeht. Es muss gesichert sein, dass dem Wald dauerhaft nicht mehr Holz entnommen wird, als wieder nachwachsen kann.

### Nachhaltige Forstwirtschaft auch im Seeheim-Jugenheimer Wald

Rasch entwickelte sich von Carlowitz' Ansatz zum Grundprinzip des Forstwesens im deutschsprachigen Raum. Anfangs ging es vor allem um ökonomische Überlegungen, doch mit der Zeit wurde das Prinzip immer weiter gefasst. „Heute verstehen wir unter nachhaltiger Forstwirtschaft sowohl ökologische als auch ökonomische Faktoren wie beispielsweise den Erholungs- und Freizeitwert unserer Wälder“, erklärt Hartmut Müller, der Leiter des Forstamtes Darmstadt.

Den Forstleuten ist es wichtig, dies immer wieder an praktischen Beispielen draußen im Wald in Form von Waldbegängen zu zeigen. HESSENFORST hat darüber hinaus zusätzlich eine Ausstellung konzipiert, um den Bürgern quasi den Wald und die Nachhaltigkeit im Saale präsentieren zu können.

Gezeigt wird die Ausstellung bis Freitag, 30. Mai. Die Öffnungszeiten sind dienstags von 8 bis 16 Uhr, mittwochs von 8 bis 15 Uhr, donnerstags von 7.30 bis 19 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr. Der Eintritt ist frei. (Frankensteiner)

## Zwergfledermäuse als Mitbewohner

### NABU vergab Auszeichnung „Fledermausfreundliches Haus“ an Ehepaar Funke

SEEHEIM-JUGENHEIM. Vor wenigen Tagen wurde das Haus des Ehepaars Markus und Katja Funke in Seeheim vom Na-

termieter in der Albert-Schweitzer-Straße. Ihr Quartier haben sie in einem Rollladenkasten unter dem Spitzdach.

gibt es in Jugenheim und Malchen. Seit 2005 vergibt der Nabu die Auszeichnung. Dafür wurde er von der Ministerin „als UN-Dekadeprojekt der biologischen Vielfalt gewürdigt.“

„Man braucht nicht immer Mega-Projekte. Jeder kann etwas zur Artenvielfalt beitragen, und wenn es nur ein



NABU-LANDESVORSITZENDER GERHARD EPPLER, Projektleiterin Petra (rechts) Gatz und die Hessische Umweltministerin Priska Hinz zeichnen das Ehepaar Katja und Markus Funke für ihr „Fledermausfreundliches Haus“ aus. (v.l.n.r.)

turschutzbund Hessen (Nabu) als „Fledermausfreundliches Haus“ ausgezeichnet. Die hessische Umweltministerin Priska Hinz (Grüne) war an die Bergstraße gekommen, um wiederum den Nabu im Namen der UN zu ehren. Die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte die Beigeordnete Susanne Bruer.

Die Zwergfledermäuse sind schon seit einigen Jahren willkommene Un-

„Sie sind zwischen vier und sieben Gramm schwer und so klein, dass sie in eine Streichholzschachtel passen“, erzählt Nabu-Landesvorsitzender Gerhard Eppler. Im Mai beginnt die Aufzucht der Jungen. Dafür benötigen sie Hohlräume, Ritzen und Spalten, da die Tiere kein Nest bauen. Funks sind gerne Gastgeber für rund 40 Zwergfledermäuse. Weitere „Fledermausfreundliche Häuser“

Insektenhotel im Garten ist“, erklärte Hinz. „Man braucht Menschen, die die kleinen Mitbewohner akzeptieren.“

Dass die Tiere eine „Ökodieleistung“ erbringen, haben die Funks in den vergangenen Sommern erlebt. Die Fledermäuse haben bis zu 400 Mücken pro Abend vertilgt. Im August verlassen sie das Haus, um im nächsten Mai wiederzukommen. (ps)

**Anstrich Putz**  
**Rettig**

Wärmedämmung  
 Tapezierarbeiten  
 Fassadengestaltung  
 Trockenbau  
 Energieberatung

Weserstraße 66  
 64347 Griesheim  
 Tel. 06155/5190  
 www.maler-rettig.de

**Rettig... ehrlich und fair!**

**EINRAHMUNGEN**  
**50% RABATT**

BESSUNGER STRASSE 107  
 DARMSTADT  
 06151-312409  
 0176.4307190

LAUNER FOTOATELIER

## Perfekter Rasen: Robotermäher von Husqvarna ist bestes Produkt in der Kategorie Mähen mit der Note „sehr gut“ (1,4)

Die Stiftung Warentest hat für ihr Heft 05/2014 acht Mähroboter über einen Zeitraum von drei Monaten getestet. Die Bewertung der Produkte teilt sich in vier Kategorien unterschiedlicher Gewichtung: Mähen, Handhabung, Umwelt und Gesundheit und Sicherheit.

Der Automower® 320 von Husqvarna ist das beste Produkt im Test in den Bewertungskategorien Mähen mit der Note „sehr gut“ und Handhabung,

zweitbestes bei Umwelt und Gesundheit und viertbestes bei Sicherheit. Im Gesamturteil heißt es: „Bestes Mähergebnis im Test. Mäht auch in engen Passagen und Nischen gut. Keine einseitige Störung im Praxisstest. Keine Probleme an starken Steigungen, bremst sogar bergab.“

Weiter heißt es dort: „Allen voran der Husqvarna: Er ließ den Traum vom perfekten Grün ohne viel Arbeit Wirk-



DER ROBOTERMÄHER AM320 von Husqvarna lieferte das beste Mähergebnis im Test

lichkeit werden.“ Einziges Minus war die Sicherheitsbewertung der Automower® „Aber dieser Kritikpunkt ist bereits bei allen Husqvarna Mähern, die im Jahr 2014 hergestellt wurden, beseitigt“, weiß Dirk Spletstößer, Geschäftsführer der RWZ aus Pfungstadt-Hahn zu berichten. „Und zwar ganz einfach durch

ein Software-Update, das jetzt auch für Modelle, die vor 2014 hergestellt wurden, verfügbar ist.“ Bei der RWZ kann man sich alle Geräte vorführen lassen, und wer sich dann für einen Robotermäher entscheidet, kann diesen dann im Full-Service von der RWZ anliefern und installieren lassen. Einfacher geht es nicht.



INHABER Dirk Spletstößer

**Ganz entspannt... in die neue Saison!**  
 www.rwz24.de

**UNSER ANGEBOT**  
 Husqvarna AM 305 für Flächen bis 500 m² € 1.274,- inkl. MwSt.

**INSPEKTIONS-AKTIONEN**  
 Motorsäge/-sense Inspektion 30 €  
 4-Takt-Rasenmäher Inspektion 38 €  
 Rasentraktor Inspektion 79 €  
 Preise inkl. MwSt. Werkstatt für alle Typen u. Marken

- Permanente Rasur: perfekter Rasen
- Maulwürfe und Unkraut verschwinden
- natürliche Düngung durch das Schnittgut

Es geht noch bequemer: Nutzen Sie doch unseren Installationservice!

**RWZ**  
 Raiffeisen

**Husqvarna auto mower. EXPORTE 2014**

**Schnell, günstig, zuverlässig – eben RWZ**

## Lebensretter: Rauchmelder

RIEDSTADT. Es sind Zahlen, die erschrecken: Jährlich sterben etwa 600 Menschen in Deutschland bei einem Brand. 90 Prozent aller Brandopfer fallen dabei aber nicht den Flammen zum Opfer, sondern sterben an den Folgen einer Rauch-

vergiftung. Viele von ihnen werden nachts im Schlaf überrascht.

Ralf Schad möchte diesen Zahlen entgegenwirken. 2013 gründete er deshalb sein Unternehmen „Rauch-MelderService“ in Riedstadt-Leeheim. „Rauchmelder sind ein Schutz für

Schlafende, denn im Schlaf ist der Geruchssinn ausgeschaltet“, erklärt er, „Die Gefahr liegt im Rauch, nicht in der Flamme. Drei bis sechs Atemzüge können schon tödlich sein.“

Seit 2005 müssen Neubauten in Hessen mit Rauchmeldern versehen werden. Bis 2014 muss der Bestand an den Wohnungen nachgerüstet sein. Besonders in Schlaf- und Kinderzimmern und Fluren, die als Rettungswege dienen, müssen die kleinen Lebensretter angebracht werden.

Mittlerweile lassen sich die kleinen grauen Kästchen schon unauffällig in eine Zimmereinrichtung eingliedern und machen keinerlei Arbeit. „Wir montieren überwiegend 10-Jahres-Melder mit einer Garantie von 10 Jahren auf Gerät und Batterie“, erzählt Ralf Schad. Diese Geräte seien weniger störanfällig und ließen sich von äußeren Gegebenheiten weniger beeinflussen. „Gute Rauchmelder reagieren tatsächlich nur bei Rauchpartikeln. Schlechte Rauchmelder halten auch Obstfliegen für Rauch.“ Raucher müssten hierbei aber keine Sorgen haben. In normal gelüfteten Wohnungen sei dies kein Problem.

Ralf Schad hat sich mit seinem Ein-Mann-Unternehmen auf eine hohe Qualität spezialisiert, denn beim Thema Sicherheit gibt es für ihn keine Abstriche. So ist er im ganzen Darmstädter Raum, dem vord. Odenwald, rund um Offenbach und Riedstadt unterwegs und bietet einen Komplettservice von der Beratung bis zur Montage an. Demnächst werden wohl auch seine Söhne mit in das Unternehmen einsteigen, um alle Aufträge abwickeln zu können. „Die Auftragslage wird jeden Tag mehr“, sagt er. (Anne Schüssler)

**RauchMelderService, Ralf Schad**  
Schusterwörthstraße 11  
64560 Riedstadt-Leeheim  
Telefon: 06158 184591  
E-Mail: über Kontaktformular auf der Homepage  
Internet:  
www.rauchmelderservice-schad.de

## Unkräuter

Unkräuter sind Pflanzen, die zur falschen Zeit am falschen Ort wachsen. Damit ist z.B. die Ringelblume auf dem Weg ebenso ein Unkraut wie das Moos im Rasen. Unkräuter konkurrieren mit den Kulturpflanzen um Wasser, Nährstoffe und Licht. Sie können sich durch Samen oder unterirdische Ausläufer so stark ausbreiten, dass sie andere Pflanzen verdrängen. Kulturpflanzen haben dann keine Chance, sich gegen die meist wuchsstärkeren Unkräuter durchzusetzen. Daher hat der engagierte Gärtner das Bestreben, diese Pflanzen zu entfernen. Das kann durch die Anwendung von Finalsan® Unkrautfrei Plus® bzw. Finalsan® Gierschfrei®. (www.neudorff.de)

## Gegen Gartenlaubkäfer im Rasen biologisch vorgehen

Sie fressen im Verborgenen und können große Schäden anrichten: Engerlinge von Gartenlaubkäfern fressen im Rasen an den Wurzeln der Gräser. So können schnell gelbe Flecken entstehen, der Rasen stirbt hier nach kurzer Zeit völlig ab. Vor allem im Rasen richten die Engerlinge von Gartenlaubkäfern große Schäden an. Die ersten Symptome sind gelbe Flecken im Ra-

## Historische Rosen hier und heute

Romantisches Flair für moderne Gärten | Historische Rosen bezaubern mit charmanten Blüten und intensivem Duft



EINE SAMTIG-KARMINROTE ROSE mit dem herrlichen Duft der historischen Rosen: „Alfred Colomb“ (1865)

Alle Rosensorten, die älter als 1867 datieren, werden zu den historischen oder Alten Rosen gezählt. Darunter sind wunderbare Rosen wie die „Rose de Resht“, eine sehr alte Rose, die aus dem Orient stammt. Die gefüllten Blüten in einem intensiven Purpur berauschen mit ihrem süßlichen Rosenduft. Eine Besonderheit ist auch „Blanche Moreau“ eine weiße Rose mit dichten Blüten, die ebenfalls viel Rosenduft verbreiten. Sie wird bis zu 2 m hoch und lässt sich auch als Kletterrose ziehen. Eine winterharte Rose, die auch auf einem halbschattigen Standort strahlt. Alte Rosen verbreiten den Charme des Verwunschenen, erinnern an alte Märchen und bringen diesen Zauber auch

in den modernen Garten. Vor allem aber handelt es sich hier fast immer um intensiv duftende Rosen, deren liebliche Rosenaromen den Liebhaber bezaubern. Eben Rosen für alle Sinne.

Viele der alten Rosensorten sind im Laufe der Jahrhunderte wieder verschwunden, verdrängt durch neue Züchtungen. Aber die modernen Rosen tragen die Gene der alten Rosen in sich, denn die historischen Rosen waren nicht nur sehr schön, sie sind wesentlich robuster, unempfindlicher gegenüber Krankheiten und Frost. Das macht sie auch pflegeleichter. Diese Rosen wachsen zu schönen Solitärsträuchern heran und stehen bald im Mittelpunkt.

## Gewinnen Sie einen Wochenend-Aufenthalt für zwei Personen „rund um die Biene“

Neudorff, der Naturgarten-Pionier wird 60 Jahre | Machen Sie beim Gewinnspiel mit: [www.naturgarten-pionier](http://www.naturgarten-pionier)

Sind Sie ein Bienenexperte? Ihre Biene muss insgesamt sechs Blüten besuchen, um zum Ziel zu gelangen. Mit jeder Frage, die Sie richtig beantworten, gelangt Ihre Biene zur nächsten Blüte. Ist die Antwort falsch, bleibt Ihre Biene an ihrem bisherigen Ort sitzen. Für jede richtig beantwortete Frage erhalten Sie einen Buchstaben vom Lösungswort. Wenn Ihre Biene alle sechs Blüten erreicht und Sie alle sechs Buchstaben für das Lösungswort erhalten haben, gelangen Sie über einen Button zum Teilnahmeformular. Die Teilnahmefrist endet am 30.11.2014. Die Ziehung des Gewinners wird

am 31.12.2014 stattfinden. Die Auswahl des Gewinners erfolgt per Zufallsprinzip. Die Gewinner erhalten: 1. Preis: Ein Wochenend-Aufenthalt für zwei Personen „rund um die Biene“ inklusive zwei Übernachtungen und Besuch einer Bienenkerei und Bahnfahrt 2. Klasse innerhalb Deutschlands. Hier erfahren Sie Spannendes rund um die ökologische Bienenhaltung und bekommen eine Einführung in die Imkerei. 2. bis 60. Preis: je eine Bienenpatenschaft. 61. bis 160. Preis: je eine Neudorff-Plüschbiene. (www.neudorff.de)



**RauchMelderService**  
Geprüfter Fachbetrieb für Rauchwarnmelder nach DIN 14676  
**AKTION „Alt gegen Neu“!**  
Wir bieten Ihnen 2,00 € für Ihren alten Rauchmelder, wenn Sie auf unsere 10-Jahresmelder umsteigen. Wir bieten 10 Jahre Garantie und 10 Jahre Batterielaufzeit auf unsere Rauchmelder.  
• unverbindliche Beratung und Planung vor Ort  
• 10-Jahresmelder • funkvernetzte Melder für optimalen Schutz  
• geringe Montagekosten  
• jährliche Wartung nach DIN **Profitieren Sie von unserer Erfahrung!**  
Ralf Schad • 64560 Riedstadt  
Telefon 0 61 58-18 45 91  
www.rauchmelderservice-schad.de



10-JAHRESMELDER: „Wir montieren überwiegend 10-Jahres-Melder mit einer Garantie von 10 Jahren auf Gerät und Batterie“, erwähnt Ralf Schad.



ZAHRLICHE MENSCHEN fallen nicht den Flammen zum Opfer, sondern sterben an den Folgen einer Rauchvergiftung.



NACHRÜSTUNG ERFORDERLICH: Seit 2005 müssen Neubauten in Hessen mit Rauchmeldern versehen werden. Bis 2014 muss der Bestand an den Wohnungen nachgerüstet sein. Für das Anbringen eines Rauchmelders braucht Ralf Schad nur wenige Minuten und braucht nicht zu bohren.



GELBE FLECKEN IM RASEN: Symptome bei Engerlingen von Gartenlaubkäfern. Bekämpfung durch Nematoden, sie dringen im Boden in die Larven ein und töten sie ab.

*Pflanzen für den schönen Garten*  
Riesige Auswahl auf über 10.000 m<sup>2</sup> 50.000 m<sup>2</sup> Baumschule  
Es wird nie rote Rasen regnen. Wenn wir mehr Rasen wässern, müssen wir mehr Rasen pflanzen!  
George Elliot  
**APPEL** Gartenzentrale  
Pflanzen für den schönen Garten  
Wir laden ganz herzlich ein zur Rosenzeit! Am Samstag, 7. Juni 2014 Historische Rosen, wunderbare Rosen, Stauden und mehr ....  
Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt (Eschollbrückerstrasse am Strassenkreuz: Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt) Tel.: 0 61 51 / 92 92 41 www.gartenzentrale-appel.de Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

**Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen**  
Rollladen/Markisenumbau auf elektrische Antriebe  
• Garagenroll- und Deckenlauffore  
• Markisen • Sonnen- und Insektenschutz  
• Klappläden • Kunststoff, Holz und Aluminium  
• Vordächer • Terrassenüberdachungen  
• Wind- und Sichtschutz  
• Rollläden • auch nachträglich  
• Aluminium und Kunststoff  
• www.mayer-bauteile.de  
**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

**Balkone - Geländer - Überdachungen**  
alles Aluminium • direkt vom Hersteller  
Hotline: 0178 - 77 11 00 9  
Wir erstellen Gutachten  
Wir sanieren Alt- und Neubau  
Dämmung-Fenster-Terrassenböden

**Kunststoff-Haustüren** Farbe Weiß  
**Aluminium-Haustüren** RAL-Farbe  
Ab 1.179,- € Netto  
Ab 1.856,- € Netto  
zzgl. Montage-Paket  
**KÜHNEN** FENSTER + HAUSTÜREN  
Röntgenstraße 26 64291 Da.-Arheilgen Tel. 0 61 51-37 63 22 Fax 0 61 51-37 63 28  
Wohnungseingangstüren mit Nachrüstcharge  
Einbruchschutz auf höchstem Niveau  
kompakt, formstabil und sicher

**Neugierig?**  
Dann kommen Sie gleich zu...

**baustoff kramer**

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

Bau-  
elemente  
Weru-  
Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
www.baustoff-kramer.de  
**FON 06158-9909-0**

### Lisbet & Hoiner

Hoiner: „Isch waas nedd. Alle Woch'schraibd jez de Boijemaasda an uns in sällem Bläädsche.“  
Lisbeth: „Ai sai doch froh. Däas es doch nadd vunn dem simbaadische junge Monn.“  
Hoiner: „Isch waas ja, dass Du'n gewehld hosd un dass den simbaadisch finsd.“ Awwa mool eatisch, sofeehl hodds doch baim Digge nie so berischde gäwwe.“  
Lisbeth: „Jezd sai doch nedd so gaschdich. Sai doch froh, dass a so'n nädde un offgeschlossene junge Käall es. Un dass a uns wos saauw will. Isch finn däs schee.“  
Hoiner: „Du finnsd däs schee, wail a en nädde junge Mann es. Wea däs so'n olde Sack wie doin Olde, donn deesdes v'laischd nemees so schee finne, wos sa so saauw hodd.“  
Lisbeth: „Ach moi Hoinasche, du wäasd doch nedd aifasischdisch wäänn....“  
Die anna Woch' kumme die Kinna un die Enggelscha. Do schmaise ma e poa Wäaschdscha off de Grill und dringge e poa Bieascha und faian schee midd da Vaddadaag, gäll?....“  
**Eier Lisbet**

### EDITORIAL

## Karamellisierte Bananen-Ananas-Spieß

**Rezept für 4 Personen**

**Zubereitung:**  
Karamellisierte Bananen-Ananas-Spieß: 2 Bananen vom Stiel befreien und den Rest samt Schale in etwa 4 cm dicke Stücke schneiden. 300 g Ananas in ca. 2 cm dicke Stücke schneiden. Die Früchte im Wechsel auf 4 Holzspieße verteilen. Die Bananenstücke dabei so aufspießen, dass die Fruchtseiten jeweils nach oben und unten schauen. • Den Limettensaft mit der Limettenschale verrühren und die Spieße damit einstreichen. Mit 1 EL braunem Zucker bestreuen. Die Spieße in eine Grillschale legen und bei mittlerer Hitze 8 bis 10 Min. auf den Grill geben, gelegentlich wenden. Nach 6 Min. 2 EL GEFRO Honig Wald und Blüte über die Spieße träufeln und mit 1 EL Kokosraspel bestreuen. Nicht mehr wenden. • Die Minzeblätter von den Stielen (3 Zweige) zupfen und in feine Streifen schneiden. Auf Tellern anrichten und mit den Minzstreifen bestreuen. • Weitere leckere Rezepte unter [www.gefro.de](http://www.gefro.de)

**Zutaten:**  
GEFRO Honig Wald & Blüte  
2 Bananen  
300 g Ananas  
Saft und abgeriebene Schale von 1 Limette  
1 EL brauner Zucker  
1 EL Kokosraspel  
3 Zweige Minze

*Guten Appetit*

**Fliesen karch**  
Beratung · Verkauf · Verlegung

- Planung
- Wellnessbereiche
- Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Barrierefreie Duschen
- Bodenbeläge
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Mo, Di, Do 9.30-12 und 13-18 Uhr  
Mi 16-18 Uhr, Fr 9.30-18 Uhr  
Sa. mit Terminvereinbarung  
Pfüthenstr. 73 · 64347 Griesheim  
Tel. **06155/3991** · Fax **2873**

**4 Passbilder 6 €**

LAUNER FOTOATELIER  
FOTORAHMEN · DESSOUS · AKT  
Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt  
06151-312409 · 0176-43077190  
Anzeige ausschneiden und mitbringen!

## Fahrradausflug zum Minigolfplatz am Braunshardter Tännchen

### Kommt zum Blue Box-Treff

GRIESHEIM. Der „Blue Box -Treff“ des Jugendzentrums der Stadt Griesheim ist ein „Offener Treff“ und bietet allen Griesheimer Jungen und Mädchen von der 4. Klasse bis zum Alter von 13 Jahren immer mittwochs und freitags von 15 bis 18 Uhr vielseitige und anregende Freizeit-, Spiel- und Gruppenmöglichkeiten. Hierzu zählen unter anderem der PC- & Internetaum, Gesellschaftsspiele, Billard, Tischfußball, der selbst verwaltete Kiosk, die Leseecke, verschiedene Spielkonsolen und nicht zuletzt die Nutzung des zum Jugendzentrum gehörigen Hallenbereichs für allerlei Sportaktivitäten.

Zu allen Programmpunkten im Jugendzentrum, und auch dem Angebot der Nutzung des Internet- und PC-Raumes, erfolgt eine direkte Anmeldung vor Ort in der Gruppenbesprechung ab 15:45 Uhr. Alle Angebote des „Offenen Treffs“, d.h. Ausleihen von Spielkonsolen, Tischtennischlägern, Billardkugeln, Queue u.a. Spielmaterial, werden mit der beim Erstbesuch kostenlos ausgestellten „Blue Box Karte“ von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zur Verfügung gestellt. Um den PC- und Internetaum nutzen zu dürfen, bedarf es einer, von den Eltern unterschriebenen, Einverständniserklärung.

Der Blue Box-Treff eröffnete sein Maiprogramm am Freitag, den 02. Mai mit einem „Offenen Treff“.

Am Freitag, dem 30.05. nach Christi Himmelfahrt, haben die Kinder

## Eine Zeitreise mit Jesus

Die Evangelische Melanchthongemeinde in Griesheim hat in der Woche vor Ostern mit dem Team von 24-7-PRAYER Griesheim die Möglichkeit geboten, sich intensiv mit der Bedeutung des Osterfestes auseinanderzusetzen.

Der Gemeindevorstand der Melanchthongemeinde bot die Gelegenheit sich eine Woche lang, rund um die Uhr, mit der Geschichte von Palmsonntag bis Ostern zu befassen. Verschiedene Stationen nahmen durch interaktive Elemente den Teilnehmer aktiv in das Geschehen mit hinein.

Wie die Leiterin des 24-7 PRAYER Teams, Gunhild Menges, erläuterte,

konnten die 6 Stationen genutzt werden, um wie in einer Zeitreise den Weg mit Jesus mitzugehen. Während man sich in der Station „Palmsonntag“ vorstellen konnte, man stünde in der jubelnden Menge, die Jesus damals begeistert begrüßt hatte, als er in Jerusalem einzog, gab die Station „Abendmahl“ die Gelegenheit das letzte Abendmahl von Jesus mit seinen 12 Jüngern auf dem berühmten Bild von Leonardo da Vinci zu betrachten. Anschließend riefen die Worte „WACHET und BETET“ eindrücklich dazu auf, genau dieses im Gebetsraum zu tun. Frau Menges erläuterte: „Die Stati-

## www.frankensteiner-rundschau.de

### ER SUCHT SIE

**Welche reizvolle Frau hat für mich Zeit?**  
Suche Freundin für Unternehmungen, Alter egal, jung oder älter, für nette Treffen in der Mittagszeit und auch mal abends (in der City) für Spaß zu zweit wie Unterhalten, Spazieren, Theater, Essen gehen, Kuscheln u.s.w. Gemeinsam sporteln (Tennis, Sauna). Bin gutaussehend, 55, 1,90 m, sympathisch, gepflegt, verheiratet, 100% Diskretion. Zuschriften (BmB) an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt  
☎ 2805-01-ESS

**Möchtest auch Du eine „runde“ Beziehung?**  
Junger Mann, 37/1,76 m/82 kg. Ich bin NR/NT, Romantiker, mag Bio, bin kinderlieb, tierlieb, treu, ehrlich, sportlich, mag Bergwandern, Parks und viel Natur und bekoche Dich gerne. Keine PVI Bitte melde Dich mit Bild. Schreibe an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt.  
☎ 2805-02-ESS

### SIE SUCHT IHN

**Suche Mann mit Köpfchen & Bindungsfähigkeit**  
Gibt es noch einen Mann für eine ernsthafte Beziehung? Sehnt du dich auch nach Liebe, Geborgenheit, Vertrauen und alles was zu zweit das Leben schöner macht? Suche liebevollen, Mann, der den Rest seines Lebens in vertrauter Zweisamkeit genießen möchte. Wenn Du im Herzen jung geblieben bist, zwischen 50J und 55J bist und vielleicht auch ein Skorpion, Stier, Jungfrau, Wassermann oder Fische bist, wäre es interessant. Bin treu, zärtlich, verantwortungsbewußt, einfühlsam, romantisch, aufgeschlossen und humorvoll. 54J jung, 171 cm groß mit weiblicher Figur, Raum Darmstadt-Dieb. Freu mich auf deine Nachricht. Schreibe an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt.  
☎ 2805-01-SSI

**Suche ungebundenen Mann**  
Teilst Du Dein Herz und meine Mietwohnung mit mir? Du solltest mindestens 58 Jahre alt sein, lieb, zuverlässig, mobil, Sixpacks nicht notwendig, NR, NT, ein ganz normaler Mann. Ich bin 60erin, 158 cm, mollig, Hobbyköchin. Schreibe bitte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt.  
☎ 2805-02-SSI

### DIENSTLEISTUNGEN

**Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen**  
Mit Wertanrechnung, keine Anfahrtskosten, Angebot kostenlos: My-Ruempelmaennchen  
☎ 0170.6220292 ☎ 06257.9189953

**Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig**  
Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Festpreis  
☎ 0178-5441188

**Alles zu viel? Mit dem Nachlass überfordert?**  
Zertifizierte Nachlasspflegerin hilft Ihnen!  
www.nachlasspflegerin-petri.de  
☎ 06257-5079347

**Containerdienst, Ankauf von Schrott und Metall**  
Auch von privat. Mo.-Fr. 7-16 Uhr, jeden 1. u. 3. Sa. im Monat 8-12 Uhr geöffnet. TSR-Recycling GmbH & Co. KG, Otto-Röhmer-Str. 57 ☎ 06151-98040

**Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!**  
Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Etron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

**Sanitärinstallation - Heizung - Spenglerei - Solar**  
Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. www.gas-wasser-dieter.de, Magdalenenstr. 19, Darmstadt ☎ 06151.714575

**Rolläden-Göiz: Meisterbetrieb seit über 60 Jahren**  
Fenster, Haustüren, Markisen, Rollläden, Garagentore, Insektenschutz, Vordächer, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis ☎ 06245.7162

**Shell Station - Autoservice - TÜV+AU - Ölwechsel**  
in Pfungstadt, Eberstädter Straße 131 u. Seeheim, Heidelbergstr. 41: Mittwoch-Wäsche mit Wachs 8.75€! Später einlösen mögl. ☎ 06257.81248

**Wir drucken und verteilen Ihre Flyer zuverlässig**  
1000 Stück A4, auf LangDin gefalzt, 189,00 € zzgl. MwSt. incl. Porto. Wir entwerfen und drucken für Ihre Firma! ☎ 06157.989699

### NEBENVERDIENST

**Außendienst auf freiberuflicher Basis**  
Sind Sie kontaktfreudig, haben Sie gerne mit Menschen zu tun? Können Sie auf Menschen zugehen? Auch nebenberuflich. Dann sind SIE die richtige Person! Auch nebenberuflich.  
☎ 0176.41085389 ☎ 06157.987698

**Zuverlässige Zeitungsausträger gesucht**  
Für Jedermann geeignet: Rentner, Schüler/innen, Hausfrauen, als Nebenjob ☎ 06157-989699

### GESUNDHEIT & FITNESS

**Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 €/Monat**  
Akufgym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Eberstadt ☎ 06151-594710

**24-Std.-Betreuung zu Hause - seniormed24.de**  
Professionell, liebevoll, bezahlbar! Keine Provisions- Anfahrts-/Bearbeitungskosten. Seniormed24 Gernsh., Rohstocker Str. 13 ☎ 06258.9894911

### VERKÄUFE

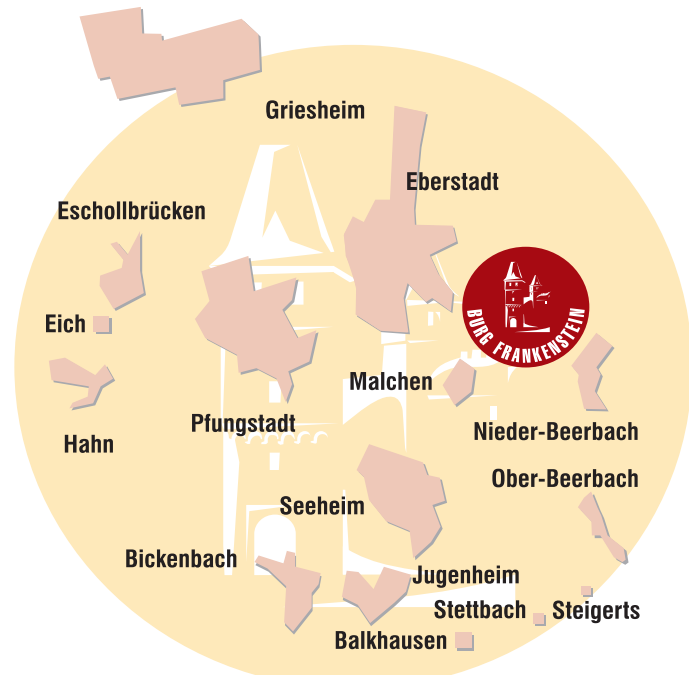
**Qualität & Frische v. Bauernhof: Hofladen Wenz**  
Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eig. Anbau, Obst, Eier, Teigwaren, Vollkomprodukte, Säfte, Weine Pfungstadt, Bergstr. 45 ☎ 06157.5139

**Baustoff Kramer - Bauelemente**  
Weru-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Str. 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06157.5139

## Prospektverteilung · Telefon 06157.989699

## DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **41.000 Haushalte** durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



**FLIESSTEXTANZEIGEN** PRIVAT & GESCHÄFTLICH

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 2,90 €**. Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.)

\* Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis bis 4 Zeilen 9,90 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar.  
\*\* Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis für jede weitere Zeile 2,30 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar.

● **BANKEINZUG** ● **BARGELD LIEGT BEI**

**GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.**

**MEHRTEXT PRO ZEILE: 1.60 € INCL. MWST.**

**Meine Anschrift:**  
Name \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

**Bitte Abbuchung von folgendem Konto:**  
Geldinstitut \_\_\_\_\_  
Kontonummer \_\_\_\_\_  
Bankleitzahl \_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

**Coupon einsenden an (oder per Fax an 06157.987699):**  
Verlag Frankensteiner Rundschau · Bürgermeister-Lang-Str. 9  
64319 Pfungstadt · Tel. 06157.989699 · Nächste Ausgabe: 16. Juli 2014

**FRANKENSTEINER**  
RUNDSCHAU

### WOHNUNGSGESUCHE

**Ruhige Person sucht 2-3-Zi-Wohn. in Griesheim**  
Wfl. 60-70m², 2-6-Fam.-Haus in ruhiger zentraler Lage, mit Balkon ☎ 0151-51451628

**4 Passbilder/Bewerbungsfotos für nur 6,00 € !!!**  
Fototeiler Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen!  
Mobil 0176.43077190 ☎ 06151.312409



## Ausflug des Jungentreffs am 5. Juni

Der im städtischen Jugendzentrum „Blue Box“ in der Dieselstraße 10 beheimatete „Jungentreff“ ist „nur für Jungs!“, wöchentlich, donnerstags von 15 bis 18 Uhr geöffnet. Geschlechtssensible Angebote, wie Sportaktivitäten, Gruppenspiele und Ausflüge werden Griesheimer Jungen von der 4. Klasse bis zum Alter von 14 Jahren geboten. Ab 15:30 Uhr werden die jeweiligen Aktivitäten im Treff in der „Männerrunde“ besprochen.

Zur Ausrichtung der Gruppenangebote steht dem „Jungentreff“ die Vereinssporthalle der „Blue Box“ zur Verfügung. Hallenschuhe mit hellen Sohlen und sportliche Bekleidung sind mitzubringen!

Das Programm im Monat Juni startet am 5. Juni (Do.) mit einem spannenden Ausflug, der „GPS-Rallye im Felsenmeer“. Eine satellitengestützte Schatzsuche wird die Jungs kreuz und quer durch die uralten Felsenformationen leiten. In der Gruppe werden die Jungs Teamfähigkeiten erproben. Zur Anmeldung ist eine elterliche Einverständniserklärung notwendig. Regenfeste Kleidung und geeignetes Schuhwerk sind anzuziehen. Die Anfahrt erfolgt in Kleinbussen. Die Abfahrt ist um 15:00 Uhr am Parkplatz des Jugendzentrums. Der Teilnehmerbeitrag beläuft sich auf 1 €.

Nach der Schließung über Fronleichnam (19. Juni) findet die monatlich wiederkehrende Aktion gemeinschaftlichen Kochens, das „Wunschochen“, am 26. Juni (Do.) statt. Die Jungs haben die Möglichkeit, sich hauswirtschaftlich zu betätigen und stellen unter Beweis, dass Kochen auch Männersache ist. Den Speiseplan legt die „Männerrunde“ in den vorhergehenden Treffs fest; die Kosten betragen 0,50 €.

Informationen, Anmeldungen und Einverständniserklärungen zu allen Angeboten auf der Homepage Jugendförderung/Jugendzentrum Stadt Griesheim, [www.bluebox-griesheim.de](http://www.bluebox-griesheim.de), Tel.: 06155 / 86 84 80 oder e-mail: [info@bluebox-griesheim.de](mailto:info@bluebox-griesheim.de).

## Sonntagsöffnung im Selgros Cash & Carry Griesheim

Alles bleibt beim Neuen | Ein neuer Look für eine neue Zeit | Sonntag | 1. 6. 2014 | 11 – 18 Uhr

Am Sonntag erwarten Sie:

- Die ersten 100 Kunden erhalten ein Weltmeisterfrühstück mit Fußball Brötchen, belegt mit Fleischkäse, dazu eine Flasche Pfungtionade.
- Eine große Sonderausstellung von Terrassen-, Garten-, und Bistromöbeln
- Eine große Ausstellung von Grills, mit Gas, Strom oder Kohle
- Eine Sonderausstellung zur Fußballweltmeisterschaft mit Fanartikeln, Fahnen, Dekoartikeln, Fahnen, WM-Shirts u. v. m.
- Eine Präsentation unserer Eigenmarken mit Verkostung verschiedener Produkte aus diesem Sortiment



- Viele weitere Verkostungen wie z.B. Jules Mumm, St. Ursula Prosecco, Lenz Moser und Gallo Weine, Tequila und andere Spirituosen, Salate von Popp, Vita Promotion.
- Die beliebte Vereinskuchentheke bietet reichliche Auswahl und Kaffee.
- Für alle Kinder gibt es ab 14 Uhr ein Eis am Stiel gratis.
- Zum internationalen Kindertag in Griesheim: 20% Rabatt auf alle Kinderspielwaren, Schwimmartikel und Kinderschwimmbecken (Abzug auf der Rechnung Griesheim).



EIN NEUER LOOK für eine neue Zeit: „Alles bleibt beim Neuen“.



LOTHAR HONECK,  
Marktleiter  
Selgros Cash  
& Carry  
Griesheim



„HERZLICHST LADE ICH SIE EIN ZUR SONNTAGSÖFFNUNG, die ersten 100 Kunden erhalten ein Weltmeisterfrühstück, mit Fußball Brötchen, belegt mit Fleischkäse, dazu eine Flasche Pfungtionade“, so Marktleiter Lothar Honeck.

**Sonntagsöffnung**  
im Selgros Cash & Carry  
Griesheim

Sonntag | 01.06.2014 | 11 – 18 Uhr

**BEI UNS TUT SICH WAS...**

**FEGRO SELGROS**

**CASH & CARRY**

**WIR LASSEN ES KNALLEN!**

**10% Rabatt** inklusive Werbepreise

<p><b>auf alle Non Food Artikel</b> aus unserem Sortiment</p> <p><small>Cashkarten, Bücher, Wasch- und Putzmittel, Tabakwaren und Bestellartikel sind von dieser Rabattierung ausgenommen.</small></p>	<p><b>auf ausgewählte Food Artikel</b></p> <p><b>Grill-Feinkostsaucen, Senf, Ketchup &amp; Mayonnaise, Sauce Hollandaise und Salatsaucen</b></p> <p><b>Wurstwaren</b> <small>auch aus Eigenproduktion</small></p> <p><b>Alkoholfreie Getränke</b></p> <p><b>Wodka- &amp; Whiskeysorten</b></p> <p><b>Einweggeschirr und Verpackungsmaterial</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Abzug auf der Rechnung

## Johanniter werben um Unterstützung

### Regionalverband Darmstadt-Dieburg sucht neue Fördermitglieder

DARMSTADT-DIEBURG. Um die vorhandenen Aufgaben wie z.B. Schulsanitätsdienst oder die Förderung von Menschen mit Demenz oder hinzu kommende Aufgaben der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. auch in Zukunft umfassend erfüllen zu können, sucht die gemeinnützige Hilfsorganisation wieder fördernde Mitglieder. Die Mitgliedsbeiträge werden für die Wahrnehmung von Aufgaben wie z.B., die Kinder- und Jugendarbeit und den Bevölkerungsschutz eingesetzt.

Während der kommenden Wochen sind in der Region Darmstadt-

Dieburg Mitarbeiter unterwegs, um über die Arbeit der Johanniter zu informieren. Die Mitarbeiter können sich mit einem namentlich ausgestellten Dienstausweis legitimieren und ein Porträtbild auf dem Dienstausweis macht den Mitarbeiter erkennbar.

Da es sich bei der Suche nach Unterstützung um die Gewinnung von Fördermitgliedern handelt, werden keine Bargeld-Spenden angenommen. Eine Besonderheit der Johanniter-Fördermitgliedschaft ist der Auslandsrückholddienst, der für jedes Fördermitglied sowie deren Familienangehörige

eingerrichtet wird, siehe: [www.johanniter.de/auslandsruckholddienst](http://www.johanniter.de/auslandsruckholddienst)

Für Fragen und weitere Informationen zum Thema „Fördermitgliedschaft“ steht die Johannitermitarbeiterin Jennifer Kühnle unter Tel.: 06033 917 805 gerne zur Verfügung. Fragen zu den Aufgaben und Diensten der Johanniter in der Region Darmstadt-Dieburg oder auch zum Thema Ehrenamt, Freiwilliges Soziales Jahr oder Bundesfreiwilligendienst beantwortet Regionalvorstand Holger Lehr, Tel.: 06155 600 00 oder 06071 209 60, siehe auch: [www.juh-da-di.de](http://www.juh-da-di.de)



Die JOHANNITER-MITARBEITER: Jennifer Kühnle, Hannes Plenge, Dominik Misztal, Maria Oyarbide und Regionalvorstand Holger Lehr.

## Weltfrauentag



FOTO: STADT GRIESHEIM

GRIESHEIM. Anlässlich des Weltfrauentags fand am 9. März 2014 im Sitzungsraum C des Rathauses ein „Kaffeeklatsch mit Zeitgeschichte“ statt, zu dem die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Griesheim in Kooperation mit dem Büro für Staatsbürgerliche Frauenarbeit eingeladen hatte.

Bei Kaffee und Kuchen berichtete die Referentin Bianca Schäfer, Betriebswirtin, Betriebliche Konfliktberaterin und Mediatorin, über die Geschichte der Frauen vom Mittelalter bis heute.

Nach einem ausführlichen Streifzug durch die Geschichte war klar: die Verankerung des Satzes „Männer und Frauen sind gleichberechtigt“ in Artikel 3 Absatz 2 des Grundgesetzes, die insbesondere durch das Engagement der vier Politikerinnen Frieda Nadig, Elisabeth Selbert, Helene Weber und Helene Wessel im Parlamentarischen Rat und der vielen Frauen, die sich in

der Öffentlichkeit für die Gleichberechtigung einsetzten, war der große frauenpolitische Erfolg der Nachkriegszeit.

Die politische Umsetzung der Gleichberechtigung brauchte aber Zeit. 1950 wurde ein Frauenreferat im Bundesministerium des Inneren eingerichtet und erst 1957 fiel das familienrechtlich verbriefte Letztentscheidungsrecht des Mannes in ehelichen und familiären Angelegenheiten.

Es dauerte bis 1977 um gesetzlich festzulegen, dass die Ehepartner die Haushaltsführung „in gegenseitigem Einvernehmen“ zu regeln haben und außerdem auf die Erwerbstätigkeit der Ehepartnerin/des Ehepartners Rücksicht nehmen müssen. Vorher galt noch, dass der Mann das Recht hatte, über die Berufstätigkeit seiner Frau zu entscheiden.

Auch heute ist die Gleichberechtigung von Frauen und Männern noch nicht in allen Lebensbereichen Realität. Frauen fehlen in Spitzenpositionen, die Lohnlücke zwischen Frauen und Männern in Deutschland beträgt 23 Prozent und die „Sorgearbeit“ wird nach wie vor überwiegend von Frauen durchgeführt, die dafür nur zu oft einen beruflichen „Karriereknick“ und eine verringerte Altersversorgung in Kauf nehmen.

Am Samstag, 11. Oktober 2014, wird die Referentin Bianca Schäfer beim „Museum Griesheim“, zum Thema „Hexenverfolgung“ referieren. Dabei werden Interessente mehr über die Si-

**Wasserleitungen dauerhaft sanieren bei Rost, Lochfraß, Druckabfall**

Seit 1994

Mit Abteilung Sanitär- und Heizungstechnik

**Saubere Rohre. Sauberes Wasser.**

**D+D**  
Rohrsanierungstechnik

**06231-916384**  
[www.rohrsanieungstechnik.de](http://www.rohrsanieungstechnik.de)

## Suche 2-3-Zi-Wohnung

- in Griesheim
- in ruhiger zentraler Wohnlage
- Wohnfläche ca. 60-70 m<sup>2</sup>
- Balkon erwünscht
- 2-6-Familienhaus
- Telefon 0151-51451628

**KREATIVITÄT UND HANDWERKSKUNST**

Hoftore • Geländer • Treppen

Schlosserei • Edelstahlverarbeitung

**CREATIVHOUSE**  
AN DER HARTBRÜCKE 12

64625 Bensheim

[www.creativhouse.de](http://www.creativhouse.de) • Tel.: 0 62 51 - 79 04 13

**seniormed24**

**24-Stunden-Betreuung zu Hause.**  
Professionell, liebevoll und bezahlbar!

Keine Provisions-, Anfahrts-, oder Bearbeitungskosten!  
**Gemeinsam** mit Ihnen erstellen wir eine individuelle  
Bedarfsplanung – **kostenlos und unverbindlich!**  
Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!

Rowena Kuhlfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911  
Mobil 0151 – 21260914 · info@seniormed24.de · www.seniormed24.de

## Sponsoren für den guten Zweck gesucht

### Sportveranstaltung unterstützt Herzscreening für Neugeborene

SEEHEIM-JUGENHEIM Fast jedes hundertste Baby kommt mit einer Herz- oder Gefäßmissbildung auf die Welt. Aber bei etwa zehn Prozent der Kinder wird dies nicht rechtzeitig erkannt – mit schwerwiegenden Folgen. Deshalb hat das Marienhospital Darmstadt 2007 als bundesweit einmaliges Modellprojekt das Herzscreening für Neugeborene eingeführt.

Diese Untersuchung, die nur einmal im Leben gemacht werden muss, um angeborene Herzfehler zu entdecken, wird nicht von allen gesetzlichen Krankenkassen übernommen. Sie wird im Marienhospital zur Hälfte aus Spenden des Krankenträgers – der Ordensgemeinschaft der Schwestern von der Göttlichen Vorsehung – finanziert, die andere Hälfte zahlen die Eltern selbst.

"Das Herzscreening für Neugeborene gibt Eltern Sicherheit und kann im Ernstfall das Leben der Kinder retten", sagt die junge Mutter Gamilla Moussa,

deren Sohn Jonah im Marienhospital gleich nach der Geburt auf angeborene Herz- oder Gefäßmissbildungen untersucht wurde. "Ohne das Herzscreening wäre Jonah an seinem Herzfehler gestorben. Deswegen bin ich sehr dankbar für diese Untersuchung und möchte gern etwas zurückgeben."

Deswegen veranstaltet Gamilla Moussa gemeinsam mit dem Verein "Frauen- und Familienzentrum SzenenWechsel e.V." aus Jugenheim am 22. Juni einen Sponsorenlauf im Christian-Stock-Stadion in Seeheim-Jugenheim.

Für die Unterstützung der Veranstaltung werden noch Sponsoren gesucht. Unternehmen oder Personen, die dem Sponsorenlauf finanziell helfen wollen, können sich bei Gamilla Moussa per E-Mail: sponsorenlauf-kinderherzen@gmx.de melden.

Alle Einnahmen dieses Tages kommen dem Herzscreening zugute. (Postina Public Relations GmbH)

## Wo drückt der Schuh? | Qualität für mehr Lebensfreude

Bereiten die Füße Schmerzen, so kann das an Fehlstellungen liegen. Mannigfache Ursachen gibt es dafür: Druckstellen, einen Fersensporn, einen Hallux Valgus oder Hammerzehen. Fehlstellungen können auch die Ursache von Problemen mit dem Knie, der Hüfte oder dem Rücken sein.

Klarheit bietet da ein Besuch in der Fuß-Orthopädie Günther. Hier paart sich Fachwissen mit jahrzehntelanger Erfahrung. Das Familienunternehmen besteht bereits in der 3. Generation, seit über 80 Jahren. Es ist spezialisiert auf individuelle Anfertigung von Maßeinlagen, z.B. Weichpolsterenlagen über Gipsmodell. Hier erhalten Sie patentierte diabetesadaptierte Fußbettungen sowie patentierte Sportfußversorgungen für alle sportlichen Aktivitäten. Lauf- und Bewegungsanalysen werden angeboten. Professionell geschultes Personal mit Versorgungsschwerpunkten auf dem Gebiet Sport, Diabetes und Rheuma bieten Spit-

zenversorgungen. Wachstumsbedingte Fehlstellungen bei Kindern und Heranwachsenden können mit einer unterstützenden Einlage verbessert sowie die Muskulatur mit sensorischen Sohlen stimuliert und gestärkt werden. Dank der langjährigen Erfahrung bekommt man hier Maßeinlagen, Druckschutzorthesen und orthopädische Maßschuhe, die mit hohem handwerklichem Können in eigener Werkstatt nach bewährter Firmenphilosophie angefertigt werden: Qualität für ein Mehr an Lebensqualität! Die Füße sind nun mal das Fundament des Körpers. Unterstützt werden die orthopädischen Maßnahmen durch den Verkauf von speziell für Problemfüße gefertigten Konfektionsschuhen der Marken Finn Comfort, Natural Feet, Berke- mann und Stuppy. Dazu gehören auch Schuhe mit dehnbarem Obermaterial im Vorfußbereich. Anpassungen wie Abrollhilfen, Verkürzungsausgleich, Dehnen und Weiten, Verbreitern von Schuhen



IM FREUNDLICHEN EMPFANG spricht Daniel Günther mit Anja Kindinger (links) und Brit Günther (rechts).



DANIEL GÜNTHER behandelt Brit Günther auf einem der Behandlungsplätze.

## Finger weg von Öl und Klebstoff

### Johanniter geben Tipps zum Umgang mit Zecken

Die wärmere Jahreszeit lockt die Menschen vermehrt ins Grüne. Aber Vorsicht, denn bei steigenden Temperaturen werden auch Zecken aktiv. Die manchmal infektiösen Spinnentiere halten sich vor allem in Wäldern, im hohen Gras, Gebüsch oder im feuchten

Laub auf. Zum Schutz gegen einen Zeckenstich (Zecken besitzen einen Stech- und Saugapparat) helfen am besten lange Hosen und langärmelige Kleidung. „Wer sich in der freien Natur aufgehalten hat, sollte danach unbedingt seinen Körper nach Zecken absuchen. Zecken bevorzugen warme Körperregionen wie Achselhöhlen, Kniekehlen, den Hals oder den Kopf“, rät Mario Hofmann, Ausbildungsleiter beim Johanniter Regionalverband Darmstadt-Dieburg.

Zeckenstiche können zwei Krankheiten auslösen: Die Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) und die Gelenk- und Muskelentzündung Lyme-Borreliose. FSME ist eine fieberhafte Erkrankung. Bei einigen Patienten kommt es zu einer Entzündung von Gehirn und Hirnhäuten. Symptome sind Erbrechen, Kopfschmerzen und auch Lähmungen. Die Lyme-Borreliose kann unbehandelt zu Nervenlähmungen, Gelenk- oder Herzmuskelentzündungen führen. Ein Zeckenbiss ist aber kein Grund zur Panik. "Vor Borreliose schützt man sich am besten, indem man die Zecke zügig entfernt", so Hofmann. „Die Erreger sitzen im Magen-Darm-Trakt der Spinnentiere und gelangen 12 bis 24 Stunden nach dem ersten Saugen in die Wunde.“ Idealerweise entfernt man die ungeborenen Gäste mit einer Zeckenpinzette, eine einfache Pinzette ist aber genauso geeignet. Dazu setzt man diese direkt über der Haut an und hebt die Zecke vorsichtig heraus. In keinem Fall sollten Klebstoff, Öl oder andere Mittel eingesetzt zu werden, um die Zecke zu ersticken, da das Tier im Todeskampf vermehrt Flüssigkeit aussondert und sich dadurch die Gefahr einer Infektion erhöht. Haben es die Borreliose-Erreger doch in den menschlichen Körper geschafft, rötet sich meist die Haut an der Einstichstelle.

Dann sollte man unbedingt einen Arzt aufsuchen. Häufig tritt die Rötung erst ein paar Tage nach dem Stichzeitpunkt auf. Auch bei grippeähnlichen Symptomen wie Fieber, Muskel- und Gelenkschmerzen oder geschwollenen

## Diabetes bei Kindern nimmt zu

BERLIN. Diabetes ist die häufigste Stoffwechselerkrankung bei jungen Menschen: Experten der Deutschen Diabetes-Hilfe schätzen, dass etwa 30.000 Kinder und Jugendliche unter 20 Jahren in Deutschland an Typ 1-Diabetes leiden – und befürchten, dass es bis 2020 70 Prozent mehr sein werden. Besonders gefährdet: Kinder aus vorbelasteten Familien. Haben Eltern oder Geschwister einen Typ 1-Diabetes, steigt die Wahrscheinlichkeit von Erkrankungen von 0,03 Prozent auf fünf Prozent an.

Typ 1-Diabetes gehört zu den Autoimmunerkrankungen: Die Abwehrzel-

und dergleichen werden in der eigenen Werkstatt von geprüften Meistern ausgeführt. Diese Arbeiten werden durch modernste Computertechnik unterstützt. Die Einrichtung der Orthopädie ist bewusst auf die Bedürfnisse der Patienten abgestimmt, denen hier nicht nur geholfen wird, die sich hier auch wohlfühlen. (www)

Kontakt:

### Fuß-Orthopädie Günther

Zentrale Eberstadt:

Georgenstraße 6, 64297 Darmstadt  
Fon +49 (0) 06151-56168

Fax 06151-57543

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 7.00 bis 18.00 Uhr

Mi. nachmittag geschlossen

Filiale Darmstadt:

Luisenplatz 1 (Merckhaus)

64283 Darmstadt,

Fon +49 (0) 06151-1528850

Fax 06151-1528859

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00 – 13.00

Uhr und 14.00-18.00 Uhr

E-Mail: info@guenther-orthopaedie.de

Internet: www.guenther-orthopaedie.de

Wir machen  
Ihre Füße fit!

Fuß-Orthopädie  
Günther

Ab sofort finden Sie uns auch am  
Luisenplatz 1 im Merckhaus, 4. OG

- Individuelle Anfertigung von Maßeinlagen
- Patentierte Fußbettungen für Diabetiker
- Prophylaxe-Schuhe
- Pedographien
- Lauf- und Bewegungsanalyse
- Patentierte Sporeneinlagen
- Patentierte Maßschuhtechnik
- Verbandsschuhe
- Veränderungen an Konfektionsschuhen
- Valinos®



Fuß-Orthopädie Günther  
info@guenther-orthopaedie.de  
www.guenther-orthopaedie.de

Georgenstraße 6  
64297 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51 - 5 61 68  
Mo - Fr 7:00 - 18:00 Uhr  
Mi. nachmittag geschl.

Luisenplatz 1  
64283 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51 - 15 28 85-0  
Mo - Fr 9:00 - 13:00 Uhr  
und 14:00 - 18:00 Uhr

**PFLEGE- UND BERATUNGSSERVICE**  
**STETTER AMBULANTER PFLEGEDIENST**

ZUGELASSEN FÜR ALLE  
PFLEGE- UND KRANKENKASSEN

**ALFBEREITSCHAFT RUND UM DIE UHR**

- Alten- und Krankenpflege
- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegebesuch • Betreuungsdienste
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf

Wir pflegen menschlich und fachlich kompetent

INHABER DIETER STETTER  
EXAMINIERTER KRANKENPFLEGER

BORGASSE 5 · PFUNGSTADT  
TEL. 06157/955416

## Gewinnen Sie 5x „Golfen mit Gutscheinbuch“

Der perfekte Begleiter für die Golf-Saison | 2x golfen, 1x zahlen und viele Rabatte: auf sportliche Entdeckungstour gehen mit der Neuaufgabe des grünen Gutscheinbuchs

Nach Herzenslust das edle Grün bespielen, inmitten traumhafter Landschaften am Handicap arbeiten und dabei das Portemonnaie schonen – wer Golfsport zu unschlagbaren Preisen genießen möchte, greift zu „Golfen mit Gutscheinbuch.de 2014/2015“, dem Golf-Guide vom Couponing-Marktführer Gutscheinbuch.de. Das grüne Original lädt mit 125 hochwertigen Golf-Gutscheinen zum Entdecken, Genießen und Sparen ein – und das deutschlandweit!

### Hochwertige Gutscheine für einzigartige Golf-Momente

Mit den Greenfee-Gutscheinen im Buch können Golfbegeisterte traumhafte Anlagen in ganz Deutschland kennenlernen und dabei noch sparen. Jeder teilnehmende Golfplatz wird ausführlich beschrieben und seine besondere Charakteristik

vorgestellt. Golfen mit Gutscheinbuch.de lädt den Golf-Partner zum Greenfee ein oder Einzelspieler erhalten oftmals 50 Prozent Rabatt auf ihr Greenfee. Der Gutscheine von 'us Golf Company GmbH ermöglicht Golferinnen und Golfer zudem ein professionelles Club Fitting mithilfe eines modernen 3-D-Golf-Radars.



FOTO: KUFFER MARKETING

### Das Golf-Gutscheinbuch ist viel mehr wert als sein Preis

Durchschnittlich sparen Golfer mit jedem der 125 hochwertigen Gutscheine 30 Euro. Da hat sich die Anschaffung mit dem zweiten eingelösten Gutscheine meist schon gelohnt. Insgesamt sind bei Einlösung aller Gutscheine bis zu 3.600 Euro Ersparnis möglich. Viel Golf für wenig Geld!

Titel: Golfen mit Gutscheinbuch.de Deutschland 2013/2014, Preis: 39,95 Euro, Gültigkeit: ab sofort bis 30.06.2015.

Erhältlich: im Handel, unter www.gutscheinbuch.de oder unter der gebührenfreien Bestell-Hotline 0800 / 22 66 56 00.

Gewinnen Sie 5 Gutscheinebücher! Einfach eine Postkarte an die Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Golfen“. Einsendeschluss ist der 15. Juni 2014, bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an. Die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!

Lymphknoten sollte man einen Arzt konsultieren.

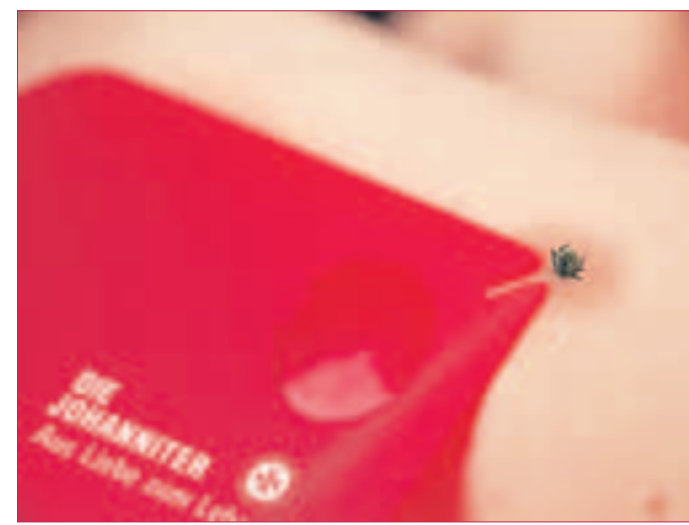
Doch Vorsicht: Das zügige Entfernen der Zecke schützt leider nicht vor den Erregern für FSME. Diese tragen Zedern in einigen Regionen Deutschlands in den Speicheldrüsen, sie werden daher bei einem Stich sofort übertragen.

Laut Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung sind die FSME-Risikogebiete in Deutschland u.a. auch in Süd-Hessen. Die Johanniter empfehlen Menschen, die in FSME-Risikogebieten

wohnen möglichst bald ihren Impfschutz zu überprüfen.

Für den Aufbau des Impfschutzes gegen FSME sind drei Impfungen nötig. Die zweite Impfung erfolgt ein bis drei Monate nach der ersten. Etwa zwei Wochen danach besteht für einige Monate der Schutz.

Um die Immunisierung abzuschließen, ist eine dritte Impfung nach neun bis zwölf Monaten nötig. Der Schutz besteht dann für mindestens drei Jahre. (Die Johanniter)



## Seniorenreise für Radler und Badefreunde

SEEHEIM-JUGENHEIM. Das Seniorenbüro der Gemeinde bietet vom 17. Juni (Dienstag) bis 22. Juni (Sonntag) eine Reise für Senioren an. Ziel ist Bad Füssing im bayrischen Bäderdreieck. Die Teilnehmer wohnen in einem Hotel mit Halbpension.

Das Hotel verfügt über eine haus-eigene Therme, eine sehr große Wellnesslandschaft sowie ein Thermalhallenbad.

Während des Aufenthaltes erkunden die Teilnehmer auf Radtouren unter sachkundiger Leitung das Inntal. Dabei steht die Besichtigung von Se-

henswürdigkeiten mit auf dem Programm. Der Reisebus hat einen Anhänger, in dem das eigene Fahrrad von daheim mitgenommen werden kann. Mitfahren können auch diejenigen, die ausschließlich Badegast sein wollen.

Nach Mitteilung des Seniorenbüros sind noch einige Plätze frei. Der Reisepreis beträgt 599 Euro für Radler und 539 Euro für Badefreunde.

Anmeldungen nimmt ab sofort Andrea Lehrian vom Seniorenbüro im Rathaus (Telefon: 06257 990 284) entgegen, die die Fahrt begleitet und weitere Auskünfte gibt.

## Hörgeräte Tramer

Seit 30 Jahren Geschäftsadresse in der Elisabethenstraße in Darmstadt

DARMSTADT. Hörgeräte Tramer ist ein Fachgeschäft für Hörgeräte. Silke Stützer und Jörg Langner haben das Geschäft 1998 übernommen, seit 30 Jahren ist die Geschäftsadresse die Elisabethenstraße in Darmstadt. „Wir haben ein eigenes Labor und stellen anhand selbstgefertigter Ohr-Abdrücke unserer Kunden ganz individuelle Ohrpassstücke her“, erklärt Silke Stützer. Sie und ihr Mann Jörg Langner sind ausgebildete Hörgeräteakustikermeister und haben viel Erfahrung rund um das The-

ma Schwerhörigkeit. Bei Hörgeräte Tramer können Kunden einen kostenlosen Hörtest machen. Nach ausführlicher Beratung werden mehrere Hörgeräte im Alltag getestet – kostenfrei und unverbindlich. Die Hörgeräte werden individuell auf den Kunden abgestimmt und digital am PC programmiert. Dabei arbeiten die Inhaber sehr eng mit den ansässigen HNO-Ärzten zusammen. Oberstes Ziel ist, dass der Kunde zufrieden ist und seine Hörschwäche optimal ausgeglichen wird. Das Team besteht

aus den beiden Inhabern, zwei Angestellten und zwei Auszubildenden. Nach Auswahl und Erwerb des passenden Hörgerätes übernimmt das Fachgeschäft auch die Nachsorge. Die Kunden kommen regelmäßig zur Wartung, Pflege, Überprüfung, Reinigung – bei Hörgeräte Tramer sind diese Leistungen kostenfrei. Zusätzlich können interessierte Kunden schwimmfähige Plastiken für die Ohren erwerben. Diese dienen als Schutz, damit kein Wasser in das Ohr gelangt. Außerdem gibt es Gehörschutz beispielsweise für Musiker, mit deren Hilfe die Lautstärke linear gedämpft wird. Zur besseren Bewältigung des Alltags können Schwerhörige auch spezielle Anlagen für das Fernsehen, sowie Blitzwecker und Licht-Signalanlagen für Tür- und Telefonklingeln erwerben.

Kontakt:  
**Hörgeräte Tramer GmbH & Co. KG**  
Elisabethenstraße 28  
64283 Darmstadt  
Telefon 06151-23017  
Hoergeraete.tramer@web.de



Das Team besteht aus den beiden Inhabern, zwei Angestellten und zwei Auszubildenden.

## Familien helfen Familien in Trennungssituationen

Hessenstiftung und Flechtwerk2+1 kooperieren für Kinder mit zwei Elternhäusern. 10.000 Euro Anschubhilfe stellt die Stiftung zur Verfügung.

BENSHEIM/MÜNCHEN. Anlässlich des Internationalen Tags der Familie am 15. Mai 2014 gaben die hessenstiftung – familie hat zukunfft und die Flechtwerk2+1 gGmbH ihre Zusammenarbeit bekannt, um zeitgemäß auf familienpolitische Herausforderungen zu antworten. Angesichts der verschiedenen Familienkonstellationen nach Trennung oder Scheidung richten beide Organisationen ihr Augenmerk auf das Kindeswohl und den Wunsch des Kindes nach bleibendem Kontakt und Umgang. Kinder und getrennt lebende Eltern brauchen stabile Bindungen und die Gewissheit, dass jeder von ihnen auch weiterhin in das Beziehungsgeflecht einer tragenden Gemeinschaft eingebunden ist.

Durch die Zusammenarbeit wird die hessenstiftung – familie hat zukunfft „Hessenpate“ für das Flechtwerk-Besuchsangebot für Kinder mit zwei Elternhäusern. In den nächsten Wochen sollen Jugendämter und Familiengerichte in Hessen verstärkt über das Besuchsprogramm von Flechtwerk2+1 informiert werden, das getrennt lebende, besuchende Väter und Mütter in ihrer Elternschaft stärkt.

Das Programm steht auf drei Säulen:

- Flechtwerk2+1 bietet Vätern und

Müttern nach Trennung oder Scheidung bundesweit kostenfreie Übernachtungsmöglichkeiten, damit sie ihr Kind in einer entfernten Stadt besuchen können.

- Flechtwerk2+1 vermittelt am Besuchsort ein „Kinderzimmer auf Zeit“. Kinder können mit Papa oder Mama ungestört basteln, kuscheln oder spielen – fast wie zuhause!
- Flechtwerk2+1 stärkt getrennt lebende Väter und Mütter durch individuelles Elterncoaching und praktische Hilfen im Alltag.

Gesucht werden für Hessen weitere Gastfamilien, d.h. Interessierte, die Übernachtungsmöglichkeiten bereitstellen können. Durch das kostenfreie Angebot der Gasteltern kann für getrennt lebende Väter und Mütter die Besuchsschwelle gesenkt und ihr Armutsrisiko gemindert werden. Informationen finden sich unter [www.mein-papa-kommt.de](http://www.mein-papa-kommt.de) bzw. [www.flechtwerk2plus1.de](http://www.flechtwerk2plus1.de). Für den Vorstand der hessenstiftung – familie hat zukunfft begrüßte Dr. Wolfgang Dippel, Staatssekretär im Hessischen Ministerium für Soziales und Integration, die Zusammenarbeit für die weitere Verbreitung des Flechtwerk2+1 Besuchsangebots und sagte: „Wir halten das Angebot

für eine gelungene Form der Familien-selbsthilfe, weil Familien sich ehrenamtlich für andere einsetzen und Beziehungsmöglichkeiten zwischen Kindern und Eltern eröffnen, die sonst vielleicht verschüttet würden. Deswegen unterstützt die Hessenstiftung die Initiative gern mit einer Anschubförderung in Höhe von 10.000,- Euro.“ Jobst Münderlein, Geschäftsführender Gesellschafter der FLECHTWERK 2+1 gGmbH, erkannte in Hessen großen Bedarf für das bundesweite Angebot: „Wir können jetzt schon 400 Kindern die Besuche ihrer getrennt lebenden Eltern ermöglichen dank der über 500 Gasteltern. Mit gezielter Werbung in einem zentralen Flächenland wie Hessen kommen wir dem Ziel näher, bis Ende 2015 ein Gastgebernetz von 1.500 Personen vorzuhalten.“ Die Gründerin u. Gesellschafterin von Flechtwerk2+1, Annette Habert ergänzte: „Es darf uns nicht egal sein, unter welchen Bedingungen Kinder nach der Trennung mit ihren Eltern verbunden bleiben. Sie brauchen ein Flechtwerk mit der Perspektive, 2+1.“ Neben den regelmäßigen Besuchen ist es für Eltern in Trennungssituationen besonders schwierig, die Beziehung zu ihrem Kind über Distanz aufrechtzuerhalten und zu pflegen.

Dafür bietet Flechtwerk2+1 ein dreimonatiges indiv. Elterncoaching per Telefonhotline an. Die hessenstiftung – familie hat zukunfft berät Politik und Gesellschaft, um eine familienfreundlichere Gesellschaft zu erreichen. Sie fördert in zahlreichen Maßnahmen mit Partnern der öffentlichen Hand und des gemeinnützigen Sektors ein sicheres und zukunftsorientiertes Lebensumfeld für Kinder und die bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Mit dem Ziel, Lust auf Familie zu machen, fördert und fördert die Hessenstiftung neue Familienformen in ihrer Partnerschafts- und Erziehungskompetenz und will Familien mehr Zeit füreinander geben. Gleichzeitig tritt sie dafür ein, dass Kinder in Hessen Geborgenheit und Schutz in der Familie erleben, ihre Kompetenzen für die Zukunft entwickeln können und in ihrer Sicht ernst genommen werden. Ein besonderer Blick gilt dabei den Trennungsfamilien. Die hessenstiftung – familie hat zukunfft wurde 2001 vom Land Hessen als Stiftung privaten Rechts gegründet. Die Flechtwerk 2+1 gGmbH wurde 2012 von Annette Habert und Jobst Münderlein gegründet. Das Kernprojekt von Flechtwerk2+1 ist seit 2008 unter dem Slogan „Mein Papa kommt“ bekannt ge-

Anzeige

## »Für Ihren Schlaf sind wir hellwach«

Das für das Tubes-Schlafsystem sowie für die Tubes-Kopfkissen erteilte AGR-Gütesiegel sprechen für sich.

FOAMING IDEAS  
**METZELER**



## Unser Service für Sie:

- ✓ Zuverlässiger Lieferservice
- ✓ hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen
- ✓ fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal
- ✓ 35 Testbetten auf über 200 qm
- ✓ Entsorgung der Altteile
- ✓ Sonderanfertigungen in jeder Größe
- ✓ Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- ✓ Matratzen - Lattenroste - Schlafsysteme

KOHLPAINTNER'S  
**Betten- und Matratzenwelt**



Waldstraße 55 Groß-Zimmern Tel.: 06071 / 4 28 25  
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 Uhr Sa. 9.30 - 16.00 Uhr [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)

## Transparenz in der Pflege | Pflegedienst Hessen-Süd berät

worden. Die Vermittlung kostenfreier Übernachtungsmöglichkeiten für Väter und Mütter, die ihr Kind nach einer Trennung oder Scheidung in der Ferne besuchen wollen, wurde 2012 von Bundeskanzlerin Angela Merkel mit dem Startsocial Bundespreis ausgezeichnet. Der Claim „Für Kinder mit zwei Elternhäusern“ setzt konsequent den Ansatz der Flechtwerk-Arbeit um. Kontakt: Bundesweite Koordinationsstelle, T: 089 / 744 200 445, [info@mein-papa-kommt.de](mailto:info@mein-papa-kommt.de)

## Schönsein!

Alle wollen schön sein und attraktiv aussehen. Um begehrt zu werden reichen früher Hausmittel wie Gurkenmasken oder Quark. Diese Präparate reichen bei weitem nicht mehr aus, um die diversen Schönheitsideale zu erreichen. Heute gibt es für jede Körperpartie die verschiedensten Cremes, Salben, Wässerchen oder Gymnastikübungen. Von den Haarwurzeln über Hals, Brust, Bauch, Hüfte, Beine bis zur Zehenspitze rät man uns, was uns gut tut. Jeder Anbieter beteuert, sein Mittel ist das allein Seeligmachende. Und wenn gar nichts mehr hilft, kann man sich ja auch tätowieren lassen. Alles kann man ausprobieren. Ob man schöner wird, zeigt sich mit der Zeit. Ärmer wird man beim Anwenden der Wundermittel auf jeden Fall. Denn die „hohen Entwicklungskosten“ all dieser Mittel rechtfertigen natürlich horende Preise! – Entscheidend ist die innere Einstellung zu seinem Aussehen und die Ausstrahlung, die man an andere weitergibt. (Wort/Wild)

Es wäre so schön einfach, wenn es einen Katalog gäbe, in dem ich nachschlagen könnte, welche Pflegeeinrichtung die Beste wäre. Dann müsste ich mir keine Mühe mehr machen, wenn es darum geht, für mich oder meine Angehörigen das passende Heim oder den geeigneten Pflegedienst zu finden. Äußerst praktisch! Schließlich gibt es ja angeblich so viele schwarze Schafe.

Um diesem Bedürfnis nachzukommen, hat unsere Politik im Jahre 2010 die sogenannten Pflegenoten eingeführt. Sie sollten für Transparenz sorgen. Seitdem werden sämtliche Pflegeeinrichtungen, ambulant wie stationär, jährlich vom MDK (Medizinischer Dienst der Krankenkassen) entsprechend der Pflegetransparenzvereinbarung geprüft. Doch was sagen diese Prüfungen wirklich aus? Seit der Verabschiedung dieses Regelwerks hagelt es heftige Kritik. Und sie reißt auch vier Jahre später nicht ab. Im Gegenteil – die Kritik wird immer lauter. Denn es wird immer offensichtlicher, wie kontraproduktiv diese Prüfungen sind. Denn sie bewerten nicht die Pflegequalität, sondern hauptsächlich die Qualität der Pflegedokumentation! So kann es tatsächlich dazu kommen, dass ein Heim eine 1,0 bekommt, obwohl viele Heimbewohner Druckgeschwüre haben, sofern die Dokumentationsvorgaben erfüllt sind. Genauso kann es auch umgekehrt passieren, dass ein Heim eine schlechte Note bekommt, obwohl kein Bewohner ein

Druckgeschwür hat, es aber keine durchgängige Dokumentation darüber bereithält. Dieses System dient in keiner Weise der Transparenz, sondern fördert das Misstrauen gegen die Pflegeberufe. Es trifft keine Aussage darüber, ob es einem in der Einrichtung gut gehen wird oder nicht.

Bei der Wahl eines Heimes oder eines Pflegedienstes sollte im Sinne der Transparenz auf Folgendes geachtet werden: Werde ich umfassend beraten? Erhalte ich unaufgefordert einen Kostenvoranschlag? Kann ich selbstverständlich die Räumlichkeiten

kennen lernen? Wie wird mit meinen Fragen umgegangen? Gibt es einen Vertrag? Kann ich den Vertrag vor Abschluss zum Prüfen erhalten? Der beste Weg ist immer noch, sich selbst einen Eindruck zu verschaffen, mit den Verantwortlichen zu sprechen und auf den gesunden Menschenverstand zu hören. Für weitergehende Fragen zu Transparenz in der ambulanten Pflege steht Ihnen der Pflegedienst Hessen-Süd gerne zur Verfügung. Rufen Sie an: 06151/501400, oder informieren Sie sich im Internet: [www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de).

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



**Drs. med. dent., MSc Endodontie Anna Lechner und Sarah Werner Eschollbrücker Straße 26 64295 Darmstadt Tel.: 06151/315353**

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verästelungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verästelungen vollständig und dicht abgefüllt

seit 1996

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe

- Pflegeberatung und Pflegeanleitung im Auftrag vieler Pflegekassen
- Vorbereitung auf den MDK-Besuch
- Fragen rund um die Pflege
- Hilfestellungen bei Anträgen u.v.m.

Rufen Sie an!  
Tel. 06151/501400  
**Pflegedienst Hessen-Süd**  
Janssen GmbH  
Thüringerstraße 5b  
64297 Darmstadt



**AQUAFITNESS-TRAINING BEIM TVS.** Am Dienstag, den 10. Juni steigt der Turnverein Seeheim in die diesjährige Badesaison ein. TVS-Aquatrainerin Pia Krick bietet dazu wieder folgende Kurstage im Jugenheimer Freibad an: Dienstags um 9.15 Uhr, mittwochs um 19.00 Uhr und freitags um 9.15 Uhr. Die kostenpflichtigen Kurse beinhalten jeweils 10 Einheiten à 45 Minuten und finden bei jedem Wetter statt. Die Kursgebühren werden von der Krankenkasse bezuschusst. Weitere Infos unter 06257-868274 oder Ps.krick@gmx.de.

**GRÜNE mit neu gewähltem Ortsvorstand**

SEEHEIM-JUGENHEIM. Jung und Alt gemeinsam, so könnte man den im April 2014 in der Ortsmitgliederversammlung einstimmig neu gewählten Ortsvorstand von Bündnis 90/DIE GRÜNEN Seeheim-Jugenheim treffend beschreiben. Torsten Leveringhaus und Dr. Walter Sydow heißen die zwei neuen Sprecher des Ortsverbandes, in dem auch erstmals Mitglieder der Grünen Jugend vertreten sind. Für Torsten Leveringhaus ist es die 2. Amtszeit im Ortsvorstand, Dr. Walter Sydow tritt die Nachfolge von Dorothea Ehm an, die leider nicht mehr zur Wahl angetreten ist. [www.gruene-seeheim-jugenheim.de](http://www.gruene-seeheim-jugenheim.de).

Wer nicht wirbt,  
der stirbt!



**MARKISEN & Überdachungen**

Es berät Sie Kh. Wenzens **Markisen markilux** [www.wenzens-sonnenschutz.de](http://www.wenzens-sonnenschutz.de)  
**Überdachungen für Terrasse und Balkon**  
**Haustür Vordächer**  
 Kostenlose Beratung vor Ort.  
 Einfach Termin vereinbaren! Gerne auch am Wochenende!  
**Bahnhofstr. 47a • 64401 Groß-Bieberau • Tel. 06162/94 39 50**  
**Wenzens Markisen GmbH**

**Keinen „Frankensteiner“ in Ihrem Briefkasten?**  
 Mailen Sie uns Ihre Adresse, wir kümmern uns!  
[redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)  
 Im Stadthaus erhalten Sie Ihre Zeitung

**Freiwillige Feuerwehr Seeheim beim Hessentag dabei**



SEEHEIM-JUGENHEIM. Die Freiwillige Feuerwehr Seeheim hatte sich für die Teilnahme ihrer Historischen Löschgruppe am Festumzug am 15. Juni beim

diesjährigen Hessentag in Bensheim beworben. Nunmehr erhielt die Seeheimer Feuerwehr die erfreuliche Nachricht, dass diese Gruppe als Mitreprä-

sentant in der Delegation des Landkreises Darmstadt-Dieburg mit ausgewählt wurde. Die Gruppe fand sich 2012 zum 125-jährigen Jubiläum der Seeheimer

Feuerwehr zusammen. Sie besteht aus Mitgliedern d. Ehren- u. Altersabteilung u.auch der Einsatzabteilung und hat es sich zur Aufgabe gemacht, bei der See-

heimer Feuerwehr vorhandenes hist. Löschgerät zu renovieren und diesem, neuem Glanz zu verhelfen sowie die Gerätschaften auch der Öffentlichkeit vorzustellen. Sie präsentierte sich daher auch bei versch. Festumzügen als gerne gesehener Gast. Die Gruppe trifft sich unter Leitung von Reinhold Haller regelmäßig im Feuerwehrstützpunkt. Als nächstes Projekt ist die Sanierung des alten Tagkraftspritzenanhängers und der aus dem Jahre 1937 stammenden Motorspritze geplant. (Klaus Kraft)

**TVS Tischtennis-Herren**



**ERSTE HERRENMANNSCHAFT** nach dem Spiel gegen Weiterstadt. Von links: Roland Schwenda, Sven Plößer, Jörg Baumgart, Günter Birkenhauer, Rolf Weber und Tim Birkenhauer.

Die TVS TISCHTENNIS-HERREN schlugen Weiterstadt. Im letzten Spiel der laufenden Runde schlug die erste Tischtennis-Herrenmannschaft des Turnvereins Seeheim (TVS) Weiterstadt mit 9:5 und beendete den dritten Platz in der

Bezirksliga. Das Saisonziel war: Klassenerhalt. Auch das zweite Herrenteam beendete die Runde mit einem 9:1-Sieg gegen den TTC Darmstadt. Im Endklassenment verbesserte sich die Mannschaft auf Rang Sechs in der Kreisliga.

Grund zum Feiern hatte die Dritte. Timur Sökmen, Paul Wagner, Holger Poppendörfer, Wolfgang Hemmer, Kai Birkenhauer, Vicknarajah Sivarajah, Jens Roßkamp und Xianghua Ying krönten ihren Siegeszug in der dritten Kreis-Klasse mit

einem 9:0-Erfolg in Griesheim. Als Meister steigen sie in die nächste höhere Klasse auf. Trotz einer 6:8-Niederlage gegen den Tabellendritten Hausen sicherte sich die erste Damenmannschaft den Klassenerhalt.

**TAS FISCH** 64293 Darmstadt Otto-Röhm-Str. 77a 06151-6672766  
**SÜDFISCH Erhan TAS Groß- und Einzelhandel** Mo. - Sa. 8-19 Uhr  
  
**Große Auswahl für Gewerbe- und Privatkunden**  
**Auf 600 m² Fläche**

Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau  
**Alles aus 1 Hand** **KLINK**  
 Ihr Meisterbetrieb  
**Gartenbewässerung aus eigenem Brunnen**  
**Bewässerungssysteme** voll-/halbautomatisch  
**Hauswasserwerke**  
**Unterwasserpumpen** Verkauf und Einbau  
 Regenerative Heiztechnik  
 Energiesparen mit Erdwärme  
**Wärmepumpen**  
 Öl- Gas- Pelletheizung  
 Solaranlagen  
**Sanitäre Anlagen**  
 Bäder - kreativ bis exklusiv  
**06152-84435**  
 H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn (Worf) · [info@klink-gmbh.de](mailto:info@klink-gmbh.de) · [www.klink-gmbh.de](http://www.klink-gmbh.de)

**SCHROTT-METALL CONTAINERDIENST**  
**Öffnungszeiten:**  
 Montag bis Freitag  
 7:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
 jeden 1. und 3. Samstag im Monat  
 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
**TSR**  
**TSR Recycling GmbH & Co. KG** · Otto-Röhm-Str. 57 · 64293 Darmstadt  
 web: [www.tsr.eu](http://www.tsr.eu) · email: [darmstadt@tsr.eu](mailto:darmstadt@tsr.eu) · ☎ **0 61 51 - 9 80 40**

**Terrassen- & Gartengestaltung**  
**Neue Anschrift: Schillerstr. 78 Bensheim-Auerbach**  
 Betonpflaster  
 Natursteinpflaster  
 Betonplatten  
 Blumenkübel  
 Pallsadenstellsteine  
 Wärmedämmplatten  
 Außenanlagen  
 reinigen und imprägnieren  
**Telefon 0 6251-2569**  
**Fax 67745**  
**Besuchen Sie uns. Täglich geöffnet: 7:00-17:30 Uhr**  
**Samstag 8:00-12:00 Uhr** **Ständig Sonderaktionen**

**Besser gleich zum Fachanwalt**  
**Fachkanzleien für Arbeitsrecht und Erbrecht**  
**Fachanwälte für Arbeitsrecht:** Rechtsanwälte Dingeldein, Brenner, Bär, Baumhäkel  
**Fachanwälte für Erbrecht:** Rechtsanwälte Dingeldein, Wahlers, Arras  
**Weitere interdisziplinär zusammenarbeitende Fachanwälte:**  
**Fachanwälte für Familienrecht:** Rechtsanwälte Dingeldein, Wahlers, Waegt, Biergans  
**Fachanwälte für Sozialrecht:** Rechtsanwälte Frank, Ostmann, Biergans  
**Fachwältin für Medizinrecht:** Rechtsanwältin Biergans  
**Fachanwälte für Steuerrecht:** Rechtsanwälte Waegt, Arras  
**Fachanwalt für Verkehrsrecht:** Rechtsanwalt Krump  
**Fachanwalt für Versicherungsrecht:** Rechtsanwalt Wahlers  
**Fachanwalt für Strafrecht:** Rechtsanwalt Baumhäkel  
**Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht,**  
**Miet- und Wohnungseigentumsrecht:** Rechtsanwalt Ostmann  
**Mediatorin:** Rechtsanwältin Biergans **Patentanwalt:** Dr. Völger  
**Dingeldein · Rechtsanwälte**  
**64404 Bickenbach** **64579 Gernsheim** **64283 Darmstadt** **64625 Bensheim** **64372 Ober-Ramstadt**  
 Bachgasse 1 Wallstraße 7 Adelongstraße 23 Burgstraße 4a Nieder-Ramstädter Str. 70  
 06257/86950 06258/83380 06151/501380 06251/5836150 06154/803980  
**www.dingeldein.de**